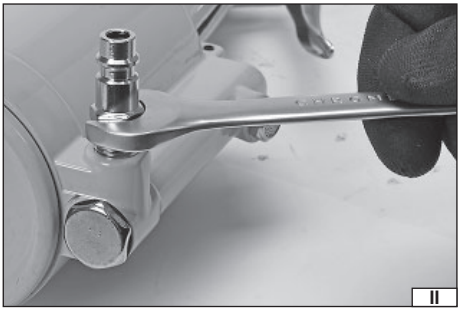
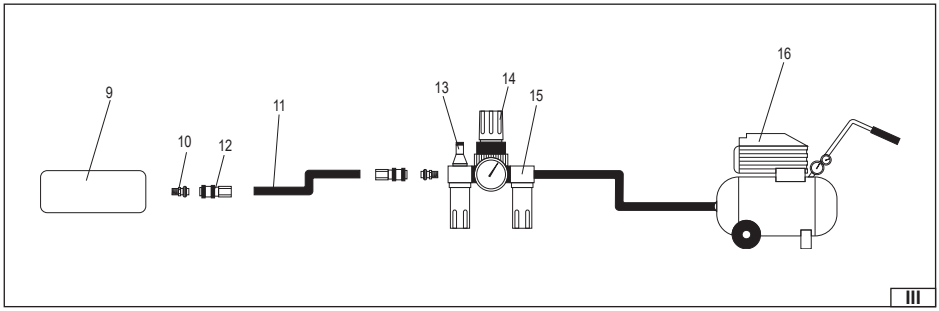
70280

PL	NITOWNICA PNEUMATYCZNA
EN	PNEUMATIC RIVETING MACHINE
DE	PNEUMATISCHE NIETVORRICHTUNG
RU	ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ КЛЕПАЛЬНАЯ МАШИНА
UA	ПНЕВМАТИЧНА КЛЕПАЛЬНА МАШИНА
LT	PNEUMATINIS KNIEDIJIMO PRIETAISAS
LV	PNEIMATISKĀ KNIEDĒŠANAS MAŠĪNA
CZ	PNEUMATICKÁ NÝTOVAČKA
SK	PNEUMATICKÁ NITOVAČKA
HU	PNEUMATIKUS POPSZEGECSHÚZÓ
RO	PRESA PNEUMATICA PT. NITUIT
ES	MÁQUINA REMACHADORA
FR	RIVETEUSE PNEUMATIQUE
IT	RIVETTATRICE PNEUMATICA
NL	PNEUMATISCHE POPNAGELTANG
GR	ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΣ ΑΕΡΟΣ

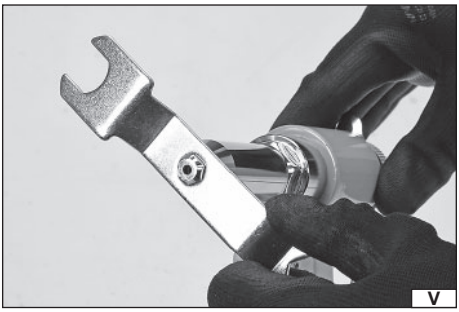
CE

4
3
8
1
2
4
I


II


9
10
12
11
13
14
15
16
III

IV


V

VI

PL

1. wlot powietrza
2. złączka wlotu powietrza
3. spust
4. głowica
8. osłona na odcięte części trzpienia
9. narzędzie
10. gniazdo węża
11. wąż
12. złączka węża
13. smarownica
14. reduktor
15. filtr
16. kompresor

EN

1. air inlet
2. air inlet connector
3. trigger
4. head
8. protection from the cut sections of the stem
9. tool
10. pipe socket
11. pipe
12. pipe connector
13. lubricator
14. reducer
15. filter
16. compressor

DE

1. Lufteinlass
2. Verbindungsflansch am Lufteinlass
3. Auslösetaste
4. Nietstempel
8. Abdeckung für die abgeschnittenen Teile des Nietschaftes
9. Werkzeug
10. Schlauchbuchse
11. Schlauch
12. Verbindungsflansch am Schlauch
13. Öler
14. Druckminderer
15. Filter
16. Kompressor

RU

1. входное воздушное отверстие
2. присоединитель
3. спуск
4. головка
8. щиток от отрезанных частей стержня
9. устройство
10. гнездо шланга
11. шланг
12. присоединитель шланга
13. масленка
14. редуктор
15. фильтр
16. компрессор

UA

1. вхідний повітряний отвір
2. зєднувач
3. спуск
4. головка
8. щиток на відрізані фрагменти стрижня
9. інструмент
10. гніздо шланга
11. шланг
12. зєднувач шланга
13. маслянка
14. редуктор
15. фільтр
16. компресор

LT

1. oro įėjimas
2. oro įėjimo jungtis
3. paleidimo gaidukas
4. galvutė
8. gaubtas nukirstoms koto dalims
9. prietaisas
10. žarnos lizdas
11. žarna
12. žarnos jungtis
13. tepalinė
14. reduktorius
15. filtras
16. kompresorius

LV

1. gaisa pievads
2. gaisa pievada savienojums
3. laidene
4. galviņa
8. vāks atgrieztām stieņu daļām
9. ierīce
10. vada ligzda
11. vads
12. vada savienojums
13. eļļošanas instruments
14. reduktors
15. filtrs
16. kompresors

CZ

1. vstup vzduchu
2. spojka přívodu vzduchu
3. spoušť
4. hlava
8. kryt pro zachycování odseknutých částí trnu
9. nástroj
10. zásuvka hadice
11. hadice
12. hadicová spojka
13. olejovač
14. redukční ventil
15. filtr
16. kompresor

SK

1. vstup vzduchu
2. spojka prívodu vzduchu
3. spúšť
4. hlava
8. kryt na zachytávanie odseknutých tŕňov nitov
9. nástroj
10. hadicová vsuvka
11. hadica
12. hadicová spojka
13. olejovač
14. redukčný ventil
15. filter
16. kompresor

HU

1. levegő bemenet
2. a levegőbemenet csatlakozója
3. kioldószelep
4. fej
8. védőburkolat a levágott szegecsszárakhoz
9. szerszám
10. tömlőfogadó csatlakozó
11. tömlő
12. tömlő csatlakozója
13. zsírzó
14. nyomáscsökkentő
15. szűrő
16. kompresszor

RO

1. admisia aerului
2. niplul la admisia aerului
3. trăgaciul
4. capul
8. apărătoarea resturilor de nit tăiate
9. scula
10. scaunul furtunului
11. furtunul
12. mufa furtunului
13. lubrefiatorul
14. reductorul
15. filtrul
16. compresorul

ES

1. entrada de aire
2. conexión de la entrada de aire
3. gatillo
4. cabeza
8. protección contra las secciones cortadas delroblón
9. herramienta
10. entrada de la manguera
11. manguera
12. conexión de la manguera
13. lubricador
14. reductor
15. filtro
16. compresor

FR

1. entrée d'air
2. connecteur d'entrée d'air
3. gâchette
4. tête
8. protection pour les parties de mandrin sectionnées
9. outil
10. douille du tuyau flexible
11. tuyau flexible
12. raccord du tuyau flexible
13. graisseur
14. réducteur
15. filtre
16. compresseur

IT

1. presa d'aria
2. raccordo della presa d'aria
3. scarico
4. testa
8. coperchio di protezione per le parti tagliate del gambo
9. attrezzo
10. presa del tubo flessibile
11. tubo flessibile
12. raccordo del tubo flessibile
13. lubrificatore
14. riduttore
15. filtro
16. compressore

NL

1. luchtinlaat
2. luchtinlaatconnector
3. trekker
4. neusstuk
8. beschermhoes voor de afgesneden trekpennen
9. gereedschap
10. slangaansluiting
11. slang
12. slangkoppelstuk
13. smeertoestel
14. reductor
15. filter
16. compressor

GR

1. εισαγωγή αέρα
2. σύνδεση εισόδου αέρα
3. σκανδάλη
4. κεφαλή
8. προστατευτικό για κομμένα τμήματα του στελέχους
9. εργαλείο
10. υποδοχή σωλήνα
11. ελαστικός σωλήνας,
12. σύνδεση σωλήνα
13. λιπαντική διάταξη
14. μειωτήρας
15. φίλτρο
16. συμπιεστής

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lire les instructions d'utilisation
Leggere l'istruzione operativa
Lees de gebruiksaanwijzing
Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας

Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Porter des lunettes de protection
Indossare occhiali protettivi
Draag beschermende bril
Φορέστε προστατευτικά γυαλιά

Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Porter des protecteurs auditifs
Indossare protezioni acustiche
Draag gehoorbeschermers
Φορέστε προστατευτικά ακοής

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Nitownica pneumatyczna jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Za pomocą nitów zrywalnych, stalowych, w tym także ze stali nierdzewnej lub aluminiowych możliwe jest łączenie elementów ze sobą. Zapewnia wydajniejszą i wygodniejszą pracę niż nitownica ręczna. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE

Nitownica jest wyposażona w złączkę pozwalającą przyłączyć ją do układu pneumatycznego. Na wyposażeniu znajdują się: dodatkowe głowice do nitów o innych średnicach oraz klucze pozwalające na ich wymianę.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		70280
Waga	[kg]	1,5
Średnica przyłącza powietrza (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Średnica węża doprowadzającego powietrze (wewnętrzna)	[" / mm]	3/8 / 10
Średnica obsługiwanych nitów	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Siła zgniatania	[kg] / [N]	720 / 7060
Maksymalny skok tłoka	[mm]	14
Maksymalne ciśnienie pracy	[MPa]	0,63
Wymagany przepływ powietrza (przy 6,2 barach)	[l/min]	85
Ciśnienie akustyczne (EN ISO 15744)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Moc akustyczna (EN ISO 15744)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Drgania (EN 28662-1)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne" użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Narzędzie należy poddawać okresowej inspekcji pod kątem widoczności danych wymaganych normą ISO 11148. Pracodawca/ użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami
Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed wymianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością. Dokonuj regu-

larnych przeglądów pod kątem pęknięć. Urazy mogą być spowodowane przez użycie pękniętego jarzma lub pękniętej szczęki. Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Stopień ochrony powinien być dobrany do każdego użycia. W przypadku pracy nad głową należy stosować kask ochronny. Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych. Należy się upewnić, ze obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany.

Zagrożenia związane z pracą
Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: odcięcie, ścieranie oraz gorąco. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem wstawianym podczas oraz bezpośrednio po zakończeniu pracy, ponieważ może być gorące. Narzędzie nie powinno być używane jeżeli jest skierowane w kierunku operatora lub jakiejkolwiek innej osoby. Trzymać ręce z dala od mechanizmu ściskającego; zaleca się, aby operator trzymał oburącz narzędzie ściskające. Należy przeprowadzać regularne inspekcje mechanizmu ściskającego oraz jarzma pod kątem pęknięć. Narzędzie wstawiane należy trzymać mocno na powierzchni roboczej przed uruchomieniem narzędzia.

Zagrożenie związane z pyłem i oparami
Wylot powietrza należy tak skierować, aby zminimalizować wzniecanie pyłu w zapylonym środowisku.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami
Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub nie zapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwały lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia spowodowane akcesoriami
Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria.
Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie stosować innych typów akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.

Zagrożenia związane z miejscem pracy
Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linii użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenie hałasem
Narażenie, bez zabezpieczeń, na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia ryzyka mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące zapobiegające „dzwonieniu" obrabianego przedmiotu. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia. Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu.

Zagrożenie drganiami
Narażenie na drgania może spowodować trwałe uszkodzenia nerwów i ukrwienia rąk oraz ramion.
Należy się ciepło ubrać podczas pracy w niskich temperaturach oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche. Jeśli wystąpi drętwienie, mrowienie, ból lub wybielanie skóry w palcach i dłoni, zaprzestać używania narzędzia pneumatycznego, następnie poinformować pracodawcę oraz skonsultować się z lekarzem.
Jeżeli jest to możliwe należy podpierać ciężar narzędzia w stojaku, napinaczu lub równoważniku.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:
- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniem napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączek. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk.
Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy wężami oraz pomiędzy wężem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy się upewnić, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnić wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.
W trakcie pracy należy przyjąć taką pozycję, żeby przeciwdziałać normalnym lub nieprzewidzianym ruchom narzędzia.
Przed wymianą głowicy do nitów lub jakiegokolwiek innego elementu, należy odłączyć nitownicę od układu zasilającego sprężonym powietrzem.
Zabronione jest użytkowanie narzędzia bez założonej głowicy do nitów, podnosi to ryzyko zmiażdżenia części ciała przez narzędzie.
Zabronione jest użytkowanie narzędzia bez zamontowanej osłony na wyrzucane, odcięte trzony nitów.
W przypadku przerwy w zasilaniu narzędzia należy zwolnić nacisk na spust narzędzia.
Należy stosować tylko tego typu środki smarujące i konserwujące, jak zalecane w dalszej części instrukcji.
Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.
Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego
Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia.
Wpuścić kilka kropli oleju o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza.
Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze. (II)
Na zabieraku narzędzia zamocować odpowiednią końcówkę. **Do pracy z narzędziami pneumatycznymi stosować tylko wyposażenie przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi.**
Tam gdzie jest to możliwe wyregulować ciśnienie.
Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy 3/8". Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 1,38MPa. (III)
Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzą z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

Montaż i wymiana wyposażenia
Za pomocą pierścienia przykręcić osłonę na zerwane trzpienie nitów (IV). Zabronione jest użytkowanie nitownicy bez zamontowanej osłony.
Zamontować odpowiednią do danej pracy głowicę (V). Głowice należy dobierać pod względem długości i średnicy używanych nitów. Zabronione jest użytkowanie nitownicy bez zamontowanej głowicy.

Praca nitownicą
Wywiercić otwór, o średnicy nitu, jakim mają być złączone elementy. W otwór włożyć nit.
W nitownicy zamontować wszystkie elementy wyposażenia.
Zamontować odpowiednią głowicę.
Podłączyć nitownicę do układu pneumatycznego.
Na wystający nit trzpień nitu nałożyć głowicę nitownicy tak, aby zetknęła się z nitem (VI).
Nacisnąć spust, po znitowaniu i odcięciu pozostałej części nitu, narzędzie jest gotowe do następnego nitowania.
Po skończonej pracy rozmontować układ pneumatyczny i zakonserwować narzędzie.

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia.
Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwytu narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękczenie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.
W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.
Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem
Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.
Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez wlot powietrza.
Podłącz narzędzie do układu pneumatycznego i uruchom na około 30 sekund. Pozwoli to rozprowadzić płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić.
Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.
Niewielką ilość oleju SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Zalecane jest użycie oleju SAE 10 przeznaczonego do konserwacji narzędzi pneumatycznych. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas.
Uwaga! WD-40 nie może służyć jako właściwy olej smarujący.
Powycierać nadmiar oleju, który wydostał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Inne czynności konserwacyjne
Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiekolwiek ślady uszkodzeń. Zabieraki, uchwyty narzędziowe i wrzeciona należy utrzymywać w czystości.
Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

Usuwanie usterek
Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiejkolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Usterka	**Możliwe rozwiązanie**
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się	Wpuścić niewielką ilość WD-40 przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatki mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd.
Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.
Niewystarczająca moc	Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę, co najmniej 3/8". Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

SPECIFICATION OF THE DEVICE

The pneumatic riveter is a device which is powered with a stream of compressed air of appropriate pressure. It is possible to connect elements using breakable steel, stainless steel and aluminium rivets. The device is more efficient and comfortable than a hand riveter. Correct, reliable and safe functioning of the machine depends on proper operation, and therefore:

Before operation of the machine can commence, read the whole manual and keep it.

The supplier of the device cannot be held responsible for any damage and injuries resulting from using of the tool contrary to its purpose, not observing safety regulations and the provisions of the present manual. If the device is used contrary to its purpose, the user looses all guarantee rights due to a breach of contract.

EQUIPMENT

The riveter is equipped with a connector which makes it possible to connect it to a pneumatic system. The equipment also includes additional heads for rivets of different diameters and wrenches which permit their exchange.

TECHNICAL DATA

Parameter	Measurement Unit	Value
Catalogue number		70280
Weight	[kg]	1,5
Diameter of the air connector (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Internal diameter of the air supply pipe	[" / mm]	3/8 / 10
Diameter of the rivets	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
CRUShing pressure	[kg] / [N]	720 / 7060
Maximum stroke of the piston	[mm]	14
Maximum operating pressure	[MPa]	0,63
Required flow of the air (at 6.2 bar)	[l/min]	85
Acoustic pressure (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Acoustic power (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibrations (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! During operation of a pneumatic tool, it is recommended to always observe the basic safety regulations including those mentioned below, in order to diminish the risk of fire, electric shock and injury.

Before operation of the tool can be commenced, the whole manual must be read and kept.

ATTENTION! Read all the instructions mentioned below. If they are not observed, there is a risk of electric shock, fire or injury. The notion of „pneumatic tool" that is used in the instructions refers to all tools that are powered with a stream of compressed air at appropriate pressure.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

General safety rules
For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners. Failure to do so can result in serious bodily injury. Only qualified and trained operators should install, adjust or use the assembly power tool for nonthreaded mechanical fasteners. Do not modify this assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator. Do not discard the safety instructions; give them to the operator. Do not use the assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners if it has been damaged. Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The employer/user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.

Hazards connected with ejected parts
Disconnect the tool from the power supply before replacing the inserted tool or accessory. Damage to the workpiece, accessories or even to the inserted tool can result in parts being ejected at high speeds. Regularly inspect for cracks. Injuries can be caused by the use of a broken yoke or a broken jaw. Always use impact-resistant eye protection. The degree of protection should be

appropriate for each use. Wear a protective helmet when working above the head. Risk to bystanders should also be taken into account. Make sure that the workpiece is securely clamped.

Hazards connected with work
Using the tool can expose the operator's hands to hazards such as cutting, abrasion and heat. Wear suitable gloves to protect your hands. The operator and the maintenance personnel should be physically able to cope with the quantity, weight and power of the tool. Hold the tool correctly. Be prepared to withstand normal or unexpected movements and always keep both hands at the ready. Keep your feet in balance and in a safe position. The pressure on the start and stop device should be released in the event of a power failure. Use only the lubricants recommended by the manufacturer. Avoid direct contact with the inserted tool during and immediately after work, as it can be hot. The tool should not be used when pointed at the operator or any other person. Keep your hands away from the compression mechanism; it is recommended that the operator hold the compression tool with both hands. The compression mechanism and the yoke must be regularly checked for cracks. Hold the inserted tool firmly on the work surface before starting the tool.

Fumes and dust hazards
The air outlet shall be so directed as to minimise the disruption of dust in a dusty environment.

Repetitive motions hazards
When using an assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners, the operator can experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body. While using an assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners, the operator should adopt a comfortable posture whilst maintaining a secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. The operator should change posture during extended tasks; this can help avoid discomfort and fatigue. If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should tell the employer and consult a qualified health professional.

Accessory hazards
Disconnect the assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners from the energy supply before changing the inserted tool or accessory. Use only sizes and types of accessories and consumables that are recommended by the manufacturer of assembly power tools for non-threaded mechanical fasteners; do not use other types or sizes of accessories or consumables.

Workplace hazards
Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose. Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines. The assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against contact with electric power. Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.

Noise hazards
Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore, risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential. Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing". Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations. Operate and maintain the assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in the noise level. Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in noise. If the power tool has a silencer, always ensure that it is in place and in good working order when the power tool is being operated.

Vibration hazards
Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing when working in cold conditions and keep your hands warm and dry. If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, stop using the assembly power tool for non-threaded mechanical fasteners, tell your employer and consult a physician. Support the weight of the tool in a stand, tensioner or balancer, because a lighter grip can then be used to support the tool.

Additional safety instructions for pneumatic power tools
Air under pressure can cause severe injury:
- always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs;
- never direct air at yourself or anyone else.

Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings. Cold air shall be directed away from hands. Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock pins shall be installed and whipcheck safety

cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool or hose-to-hose connection failure. Do not exceed the maximum air pressure stated on the tool. Never carry an air tool by the hose.

CONDITIONS OF OPERATION

Make sure the source of compressed air permits to reach the adequate operating pressure and the required air flow. If the air pressure is too high, it is necessary to use a reducer with a safety valve. The pneumatic device must be powered through a filter and lubricator system. It will guarantee cleanliness and lubrication of the air with oil. The conditions of the filter and the lubricator must be revised before each use and, if necessary, the filter must be cleaned and the level of oil in the lubricator replenished. It will guarantee appropriate operation of the device and prolong its durability.
During work adapt a position that will counteract normal or unpredictable movements of the machine.
Before replacement of the head or any other element, the riveting machine must be disconnected from the source of compressed air.
It is prohibited to use the machine without the rivet head, since it increases the risk of cRUShing a part of the body by the machine.
It is prohibited to use the machine without the protection against ejected, cut stems of the rivets.
In case of an interruption of the power supply of the device, release the trigger of the machine.
It is necessary to use solely those lubricants and preservation agents which are recommended in the following part of the manual.
During work, it is necessary to wear protective goggles; it is recommended to use gloves and protective uniform.

OPERATION OF THE DEVICE

Before each use of the machine, make sure that no element of the pneumatic system is damaged. If any damage has been observed, it is necessary to replace the damaged element with new elements of the system which are not damaged.
Before each use of the pneumatic system, it is necessary to dry the condensed humidity inside the machine, the compressor and the pipes.

Connection of the machine to the pneumatic system
The drawing presents the recommended connection of the machine to the pneumatic system. The presented connection will guarantee the most effective use of the tool, and will prolong its durability.
Place a couple of drops of SAE 10 viscosity oil to the air inlet.
Screw tightly to the thread of the air inlet a proper adapter that makes it possible to connect the air supply hose (II)
Install a proper adapter on the driver of the machine. **Use solely the equipment which is adapted for operation with percussive devices.**
Wherever it is possible, adjust the pressure.
Connect the machine to the pneumatic system using a pipe of the internal diameter 3/8". Make sure, the resistance of the pipe is at least 1.38MPa. (III)
Turn the device on for a few seconds to make sure it does not emit any irregular sounds or vibrations.

Installation and replacement of the equipment
Using the ring, screw down the protection for broken rivet stems (IV). It is prohibited to use the riveting machine without the protection.
Install a header which is appropriate for the given task (V). The head must be selected in accordance to the length and diameter of the applied rivets. It is prohibited to use the riveter without a head.

Work with the riveting machine
Drill a hole of the diameter of the rivet which is to be used to connect the elements. Place the rivet in the hole.
Install all the pieces of equipment in the riveting machine.
Install an appropriate head.
Connect the riveting machine to the pneumatic system.
Place the head of the riveter on the protruding stem of the rivet so as it touches the rivet (VI).
Push the trigger; after riveting and cutting the remaining part of the rivet, the device is ready for the next riveting.
Once the job has been concluded, the pneumatic system must be dismantled and maintenance operations of the device must be executed.

MAINTENANCE

Never use petrol, solvents or other inflammable liquids to clean the device. The vapours may ignite and cause an explosion of the tool and, in consequence, serious injuries.

Solvents used to clean the grip and the body of the machine may cause softening of the sealing. Dry the tool thoroughly before commencement of the work.
If any irregularities in the operation of the machine are detected, the tool must be immediately disconnected from the pneumatic system.

All the elements of the pneumatic system must be protected from dirt. Dirt which gets into the pneumatic system may damage the tool and other elements of the pneumatic system.

Maintenance of the machine before each use
Disconnect the machine from the pneumatic system.
Before each use, put a small quantity of a maintenance liquid (e.g. WD-40) into the air inlet.

Connect the tool to the pneumatic system and turn it on for about 30 seconds. It will permit to spread the maintenance liquid inside the machine and clean it.
Disconnect the machine from the pneumatic system again.
Let a small quantity of SAE 10 oil into the machine through the air inlet and the openings provided for that purpose.
It is recommended to use the SAE 10 oil whose purpose is maintenance of pneumatic tools. Connect the machine and turn it on for a while.
Note! WD-40 cannot serve as the proper lubricating oil.
Wipe off the excess of the oil which came out of the outlet openings. The remnants of the oil may damage the sealing of the machine.

Other maintenance actions
Before each use of the tool, check if there are any signs of damage on the machine. The drivers, tool grips and spindles must be kept clean.
Every six months, or after 100 hours of operation, the machine must be sent for overhaul, which must be executed by qualified personnel in a repair shop. If the machine was used without the recommended air supply system, the frequency of revisions of the tool must be increased.

Repairs
In case any failure is detected, the operation of the machine must be interrupted immediately. Work with a non-operational machine may cause injuries. All repair and replacement of any elements of the machine must be executed by qualified personnel in an authorised repair shop.

Failure	Possible solutions
The rotation of the machine is too slow or the tool does not start at all	Let a small quantity of WD-40 through the air inlet. Turn the tool on for a few seconds. The blades might have stuck to the rotor. Turn the tool, on for approximately 30 seconds. Lubricate the machine with a small quantity of oil. Note! Excess of oil may cause a decrease of the power of the tool. In such a case, the drive must be cleaned.
The tool turns on, but then slows down	The compressor does not provide adequate air supply. The tool starts with the air collected in the compressor tank. When the tank is emptying, the compressor is not able to replenish the air. The machine must be connected to a more efficient compressor.
Insufficient power	Make sure the internal diameter of the pipes is not smaller than 3/8". Revise the pressure adjustments (the pressure must be adjusted to the maximum value). Make sure the machine is correctly cleaned and lubricated. If there are no results, the machine must be sent to repair.

Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a bRUSh or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

Worn tools are recyclable waste – it is prohibited to dispose of them throwing them away along with domestic waste, since the tools contain substances that are harmful for people and the environment! We ask for your active assistance in economic management of natural resources and protection of the natural environment by sending the tools to a worn tools disposal point. In order to reduce the quantity of waste that is disposed if, it is necessary to recycle them.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Die pneumatische Nietvorrichtung ist ein Werkzeug, das mit unter einem bestimmten Druck verdichteten Luftstrom versorgt wird. Mit Hilfe von Zerreißnieten aus Stahl, darunter auch aus nicht rostendem Stahl oder Aluminium, ist die Verbindung von zwei Elementen miteinander möglich. Sie gewährleistet eine effektivere und bequemere Arbeit als eine manuelle Nietvorrichtung. Die richtige, zuverlässige und sichere Arbeit des Werkzeuges ist von der richtigen Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug ist die gesamte Anleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für sämtliche Schäden und Verletzungen, die im Ergebnis der Verwendung des Werkzeuges nicht gemäß seinem Bestimmungszweck sowie der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung. Durch die Anwendung des Werkzeuges nicht entsprechend seinem Bestimmungszweck und auch der Nichtübereinstimmung mit dem Vertrag verliert man auch den Verbraucherschutz für Garantieleistungen.

AUSRÜSTUNG

Die Nietvorrichtung ist mit einem Verbindungsflansch ausgerüstet, der sie an das Druckluftsystem anschließt. Zur Ausrüstung gehören auch: Nietstempel für Niete mit anderen Durchmessern sowie Schlüssel für ihren Austausch.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Masseinheit	Wert
Katalognummer		70280
Gewicht	[kg]	1,5
Durchmesser des Luftanschlusses (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Durchmesser des Schlauches für die Luftzuführung (innere)	[" / mm]	3/8 / 10
Durchmesser der einzusetzenden Niete	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Presskraft	[kg] / [N]	720 / 7060
Maximaler Hub des Kolben	[mm]	14
Maximaler Betriebsdruck	[MPa]	0,63
Erforderlicher Luftdurchfluß (bei 6,2 bar)	[l/min]	85
Akustischer Druck (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Akustische Leistung (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Schwingungen (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

ALLGEMEINE SICHRERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Während des Einsatzes der Druckluftwerkzeuge sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften sowie die nachstehend angeführten Hinweise einzuhalten, um die Brandgefährdung, die Gefährdung des elektrischen Schlages und die Verletzungsgefährdung zu beschränken und zu vermeiden.

Vor Arbeitsbeginn mit dem Luftdruckwerkzeug soll die vollständige Betriebsanweisung sorgfältig durchgelesen und aufbewahrt werden

ACHTUNG! Alle nachstehenden Anweisungen sollen durchgelesen werden. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Unter dem Begriff. Druckluftwerkzeuge in den Sicherheitsanweisungen sind die mit Druckluft betriebene Werkzeuge zu verstehen.

NACHSTEHENDE ANWEISUNGEN SIND ZU BEACHTEN

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen
Vor Beginn der Installation, des Funktionsbetriebes, einer Reparatur, der Wartung und Änderung des Zubehörs oder beim Arbeiten in der Nähe eines pneumatischen Werkzeuges muss man auf Grund vieler Gefährdungen die Sicherheitshinweise durchlesen und verstehen. Die Nichtausführung der obigen Tätigkeiten kann zu ernsthaften körperlichen Verletzungen führen. Die Installation, Regelung und Montage pneumatischer Werkzeuge darf nur durch qualifiziertes und geschultes Personal ausgeführt werden. Ein pneumatisches Werkzeug darf man auch nicht modifizieren. Die Modifikationen können die Effektivität und das Sicherheitsniveau verringern sowie das Sicherheitsrisiko für den Bediener des Werkzeuges erhöhen. Die Sicherheitsanleitung darf nicht weggeworfen werden, sondern ist dem jeweiligen Bediener des Werkzeuges zu übergeben. Ebenso sind keine beschädigten Werkzeuge zu verwenden. Das Werkzeug muss regelmäßigen Inspektionen unterzogen werden, und zwar unter dem Aspekt der erforderlichen Datensicht entsprechend der Norm ISO 11148. Jedesmal, wenn das notwendig ist, muss sich der Arbeitgeber/Nutzer mit dem Hersteller zwecks Austausch des Typenschilds in Verbindung setzen.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile
Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, bevor Sie das Einbauwerkzeug oder Zubehör austauschen. Beschädigungen am Werkstück, am Zubehör oder sogar am Einbauwerkzeug können dazu führen, dass Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Risse. Die Verwendung eines gebrochenen Jochs oder einer gebrochenen Spannbacke kann zu Verletzungen führen. Tragen Sie immer einen schlagfesten Augenschutz. Die Schutzart sollte für jeden einzelnen Einsatz angemessen sein. Tragen Sie bei Überkopfarbeiten einen Schutzhelm. Das Risiko für umstehende Personen sollte ebenfalls berücksichtigt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen im Betrieb
Durch die Verwendung des Werkzeuges können die Hände des Bedieners Gefährdungen durch Schneiden, Abrieb und Wärme ausgesetzt werden. Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung des Werkzeuges zu handhaben. Halten Sie das Werkzeug richtig. Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken und führen Sie das Werkzeug mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben. Lassen Sie bei einem Stromausfall den Auslöser ab. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Einbauwerkzeug während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmt haben. Das Werkzeug darf nicht betrieben werden, wenn es auf den Bediener oder eine andere Person gerichtet ist. Halten Sie Ihre Hände vom Spannmechanismus fern; es wird empfohlen, dass der Bediener das Spannwerkzeug mit beiden Händen hält. Der Spannmechanismus und das Joch sollten regelmäßig auf Risse überprüft werden. Halten Sie das Einbauwerkzeug vor dem Start des Werkzeuges fest auf der Arbeitsfläche.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe
Leiten Sie die Abluft so ab, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubhaltigen Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.

Gefährdungen im Zusammenhang mit wiederholbaren Bewegungen
Während der Verwendung eines pneumatischen Werkzeuges für den Funktionsbetrieb, der auf der Wiederholung von Bewegungen beruht, ist der Bediener einer gewissen Unbehaglichkeit der Hände, Schultern, des Halses oder anderer Körperteile ausgesetzt. Bei der Benutzung eines pneumatischen Werkzeuges muss der Bediener eine bequeme Haltung einnehmen, die einen richtigen Stand der Füße gewährleistet sowie komische oder das Gleichgewicht nicht sichernde Haltungen vermeidet. Der Bediener sollte während einer längeren Betriebszeit seine Haltung ändern; dies hilft Unbehagen und Ermüdungen zu vermeiden. Wenn der Bediener solche Symptome verspürt, wie: dauerhaftes oder sich wiederholendes Unbehagen, Schmerzen, pulsierender Schmerz, Kribbeln, Taubheit, ein Brennen oder eine gewisse Steifheit, dann sollte er sie nicht ignorieren, sondern seinem Arbeitgeber davon berichten und einen Arzt konsultieren.

Gefährdungen durch das Zubehör
Vor einer Änderung des eingesetzten Werkzeuges oder Zubehörs ist das Werkzeug von der Stromversorgungsquelle zu trennen. Das Zubehör und die Betriebsstoffe sind nur in solchen Abmessungen und Typen zu verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden. Es sind keine anderen Typen vom Zubehör und der Betriebsstoffe einzusetzen.

Gefährdungen am Arbeitsort
Ausrutschen, Stolpern und Stürze, das sind die Hauptursachen für Verletzungen. Außerdem muss man sich vor rutschigen Flächen und aber auch vor der Stolpergefahr, hervorgerufen durch die Nutzung des Werkzeuges und aber auch die installierte Pneumatikanlage, in Acht nehmen. In unbekannter Umgebung sollte man vorsichtig vorgehen, denn es können verdeckte Gefahren bestehen, wie Elektrizität oder andere Nutzleitungen. Das Pneumatikwerkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Zonen bestimmt und ist auch nicht gegen den Kontakt mit Elektroenergie isoliert. Ebenso muss man sich davon überzeugen, dass es keine elektrischen Leitungen, Gasrohre usw. gibt, die im Falle einer Beschädigung während der Anwendung des Werkzeuges eine Gefährdung hervorrufen können.

Gefährdung durch Lärm
Wenn man ohne Schutz einem hohen Lärmpegel ausgesetzt ist, so kann dies zu einem dauerhaften und irreversiblen Gehörverlust sowie anderen Problemen führen, wie z.B. ständigen Geräuschen in den Ohren (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren). Im Ergebnis dessen ist es notwendig, dass eine Risikobewertung und die Überleitung von Kontrollmaßnahmen in Bezug auf diese Gefährdungen durchgeführt werden. Die entsprechenden Kontrollen zur Risikoverringerung können solche Maßnahmen umfassen, wie den Einsatz von Dämpfungsmaterialien, um dem „Klingeln" des zu bearbeitenden Gegenstands vorzubeugen. Entsprechend den Anleitungen des Arbeitgebers und den Anforderungen an die Hygiene und Sicherheit ist Gehörschutz zu tragen. Die Bedienung und Wartung des Pneumatikwerkzeuges ist gemäß den Empfehlungen der Bedienanleitung durchzuführen, wodurch ein unnötiges Ansteigen des Lärmpegels vermieden wird. Wenn das Pneumatikwerkzeug einen Dämpfer besitzt, muss man sich immer davon überzeugen, ob er während der Nutzung des Werkzeuges richtig montiert ist. Die Auswahl, die Wartung und der Austausch des verschlissenen, eingesetzten Werkzeuges erfolgt nach den Empfehlungen der Bedienanleitung. Dadurch wird ein unnötiger Anstieg des Lärmpegels vermieden.

Gefährdung durch Schwingungen
Die Einwirkung von Schwingungen kann dauerhafte Schäden der Nerven und Durchblutung der Hände sowie der Schultern hervorrufen. Während der Arbeit bei niedrigen Temperaturen muss man sich warm anziehen sowie die Hände warm und trocken halten. Wenn die Hände und Finger gefühllos sind und zu kribbeln oder zu schmerzen beginnen bzw. die Haut blass wird, dann muss man sofort mit der Anwendung des Pneumatikwerkzeuges aufhören und anschließend den Arbeitgeber informieren sowie einen Arzt konsultieren. Wenn möglich, ist das Gewicht des Werkzeuges im Ständer, Spanner oder in einem Äquivalent abzustützen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise bzgl. pneumatischer Werkzeuge:
Die Druckluft kann ernsthafte Verletzungen hervorrufen und deshalb muss man:
- wenn das Werkzeug nicht genutzt wird, vor dem Austauschen von Zubehör oder beim Ausführen von Reparaturen immer die Luftzufuhr sperren, den Schlauch mit dem Luftdruck entleeren und das Werkzeug von der Luftzufuhr trennen;
- den Luftstrom niemals auf sich oder irgendjemand anders richten.
Ein Schlag mit dem Schlauch kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Deshalb sind regelmäßige Kontrollen in Bezug auf lose Schläuche und Verbinder durchzuführen. Die kalte Luft muss von den Händen fern gehalten werden. Jedesmal wenn Universalsteckverbinder zum Zudrehen (sog. Klauenkupplungen) verwendet werden, muss man Sicherungsbolzen und Verbinder einsetzen, die gegen eine mögliche Beschädigung der Verbindungen zwischen den Schläuchen sowie zwischen dem Schlauch und dem Werkzeug schützen. Der für das Werkzeug vorgegebene maximale Luftdruck darf nicht überschritten werden. Beim Herumtragen des Werkzeuges darf es nie am Schlauch gehalten werden.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Man muss sich davon überzeugen, ob die Druckluftquelle den richtigen Betriebsdruck erzeugen und den erforderlich Luftdurchfluss absichern kann. Bei zu hohem Luftdruck ist ein Druckminderer mit einem Sicherheitsventil zu verwenden. Das pneumatische Werkzeug ist durch ein Filter- und Ölersystem mit Luft zu versorgen. Das gewährleistet gleichzeitig die Sauberkeit und das Anfeuchten der Luft mit Öl. Der Zustand des Filters und des Ölers ist vor jedem Gebrauch zu überprüfen, der Filter eventuell zu reinigen oder das Öl im Ölersystem aufzufüllen. Dies gewährleistet die richtige Nutzung des Werkzeuges und erhöht seine Lebensdauer.
Während des Betriebes ist solch eine Position einzunehmen, die den normalen oder unvorhergesehenen Bewegungen des Werkzeuges entgegenwirkt.
Vor dem Austausch der Nietstempel für die Niete oder irgendeines anderen Elements, ist die Nietvorrichtung von der Druckluftversorgung zu trennen.
Die Verwendung der Nietvorrichtung ohne montierten Stempel für die Niete ist verboten, weil dadurch das Risiko einer Quetschverletzung am Körper durch das Werkzeug erhöht wird.
Verboten ist auch die Verwendung des Werkzeuges ohne montierte Abdeckung für den Auswurf der abgeschnittenen Nietschäfte.
Bei einer Unterbrechung der Druckluftversorgung ist der Druck auf den Auslöserknopf sofort freizugeben.
Es sind nur die im weiteren Teil dieser Anleitung angegebenen Schmier- und Konservierungsmittel zu verwenden.
Während der Arbeit sind Schutzbrillen zu tragen; man empfiehlt ebenfalls Handschuhe und Schutzkleidung.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

Vor jedem Gebrauch des Werkzeuges muss man sich vergewissern, dass kein Element des Druckluftsystems beschädigt ist. Wird ein Schaden festgestellt, ist unverzüglich der Austausch gegen neue unbeschädigte Elemente des Systems vorzunehmen.
Vor jedem Einsatz des Druckluftsystems ist die innerhalb des Werkzeuges , des Kompressors und der Leitungen kondensierte Feuchtigkeit zu trocknen.

Anschluss des Werkzeuges an das Pneumatiksystem
Die Abbildung zeigt die empfohlene Methode für den Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem. Die dargestellte Methode gewährleistet eine effektive Nutzung des Werkzeuges und verlängert auch seine Lebensdauer
In den Lufteinlass sind einige Tropfen Öl mit einer Viskosität von SAE 10 zu geben..
An das Gewinde des Lufteinlasses ist der entsprechende Anschlussflansch des Schlauches der Zuleitung für die Druckluft fest und sicher anzudrehen. (II)
Für den Betrieb mit pneumatischen Werkzeugen sind nur solche Ausrüstungen zu verwenden, die für die Arbeit mit Stosswerkzeugen geeignet sind.
Dort wo möglich ist der Druck regelbar.
Für den Anschluss des Werkzeuges an des Druckluftsystem verwendet man einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8”. Man sollte sich vergewissern, on die Festigkeit des Schlauches mindestens 1,38MPa beträgt. (III)
Das Werkzeug ist für wenige Sekunden in Betrieb zunehmen, um sich zu überzeugen, dass keine verdächtigen Töne oder Vibrationen festzustellen sind.

Montage und Wechsel der Ausrüstungen
Mit Hilfe eines Ringes wird die Abdeckung für die gerissenen Nietschäfte angeschraubt. (IV). Die Nutzung der Nietvorrichtung

ohne montierte Abdeckung ist untersagt. Danach ist der für eine gegebene Arbeit entsprechende Nietstempel zu montieren (V). Der Nietstempel ist in Bezug auf die Länge und den Durchmesser der verwendeten Niete auszuwählen. Die Verwendung der Nietvorrichtung ohne montierten Nietstempel ist verboten

Arbeiten mit der Nietvorrichtung
Loch bohren mit dem Durchmesser des Nietes, mit dem die Elemente verbunden werden sollen. In das Loch den Niet legen.
In der Nietvorrichtung sind alle Elemente der Ausrüstung zu montieren.
Der entsprechende Nietstempel ist zu montieren.
Die Nietvorrichtung ist an das Druckluftsystem anzuschließen.
Den Nietstempel der Nietvorrichtung legt man so auf den Schaft des Nietes auf, dass er sich mit dem Niet berührt (VI).
Auslösetaste drücken; nach dem Nietvorgang und dem Abschneiden des restlichen Teiles vom Niet, ist das Werkzeug für den nächsten Nietvorgang bereit.
Nach Beendigung der Arbeiten ist das Druckluftsystem abzubauen und das Werkzeug zu warten.

WARTUNG

Für die Reinigung des Werkzeuges darf kein Benzin, Lösungsmittel oder andere brennbare Flüssigkeit verwendet werden. Dämpfe können sich entzünden und eine Explosion des Werkzeuges sowie ernsthafte Verletzungen hervorrufen.
Die für die Reinigung der Werkzeughalterung und des Gehäuses verwendeten Lösungsmittel können ein Erweichen der Dichtungen hervorrufen. Vor Beginn der Arbeiten ist also das Werkzeug gut auszutrocknen.
Wenn irgendwelche Unregelmäßigkeiten in der Funktion des Werkzeuges festgestellt werden, dann ist das Werkzeug sofort vom Druckluftsystem zu trennen. Alle Elemente des Druckluftsystems müssen vor Verunreinigungen geschützt sein. Die Verunreinigungen, die in das Druckluftsystem gelangen, können das Werkzeug und andere Elemente des Druckluftsystems zerstören.

Wartung des Werkzeuges vor jedem Gebrauch
Das Werkzeug ist vom Druckluftsystem abzutrennen.
Vor jedem Gebrauch ist eine geringe Menge eines Konservierungsmittels (z.B. WD-40) durch den Lufteinlass zu lassen.
Schließen Sie jetzt das Werkzeug an das Druckluftsystem an und nehmen Sie es für 30 Sekunden in Betrieb. Dadurch wird das Konservierungsmittel im Innern des Werkzeuges gut verteilt und es gereinigt.
Jetzt ist erneut das Werkzeug vom Druckluftsystem zu trennen.
Eine geringe Menge Öl vom Typ SAE 10 ist durch die Einlassöffnung für die Luft und die dafür bestimmten Öffnungen in das Werkzeuginnere zu geben. Empfohlen wird das Öl SAE 10, das für die Wartung von Druckluftwerkzeugen vorgesehen ist. Das Werkzeug anschließen und es für kurze Zeit in Betrieb nehmen
Achtung! WD-40 darf man nicht als das richtige Schmieröl nehmen.
Der Überschuss an Öl, der durch die Auslassöffnungen trat, ist wegzuwischen. Das verbliebene Öl kann die Dichtungen des Werkzeuges beschädigen.

Andere Wartungsarbeiten
Vor jedem Gebrauch des Werkzeuges ist zu überprüfen, ob auf dem Werkzeug nicht irgendwelche Spuren von Beschädigungen sichtbar sind. Mitnehmer, Werkzeughalterungen und die Spindel sind stets sauber zu halten.
Aller 6 Monate oder nach 100 Betriebsstunden ist das Werkzeug zur Durchsicht an eine Reparaturwerkstatt mit qualifiziertem Personal zu übergeben. Wenn das Werkzeug ohne das empfohlene Luftzuführungssystem genutzt wurde, dann ist die Häufigkeit der Werkzeugdurchsichten zu erhöhen.

Beseitigung von Mängeln
Nach dem Entdecken von irgendwelchen Mängeln ist sofort die Nutzung des Werkzeuges abzubrechen. Die Arbeit mit einem mangelhaften Werkzeug kann Verletzungen hervorrufen. Sämtliche Reparaturen oder Wechsel der Werkzeugelemente müssen durch qualifiziertes Personal in einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.

Mangel	Mögliche Lösung
Das Werkzeug dreht sich zu langsam oder startet nicht	Eine geringe Menge von WD-40 in den Lufteinlass geben. Das Werkzeug für einige Sekunden in Betrieb nehmen. Die schaufeln könnten an den Rotor angeklebt sein. Danach das Werkzeug für 30 Sekunden starten. Die geringe Ölmenge schmiert das Werkzeug. Achtung! Ein Überschuss des Öles kann einen Leistungsabfall des Werkzeuges hervorrufen. In diesem Fall muss man den Antrieb reinigen.
Das Werkzeug startet und wird danach langsamer	Der Kompressor sichert nicht die richtige Luftzufuhr. Das Werkzeug startet mit der im Behälter des Kompressors angesammelten Luft. In dem Maße wie sich der Behälter entleert, kommt der Kompressor mit dem Auffüllen der fehlenden Luft nicht nach. Die Vorrichtung ist an einen leistungsfähigeren Kompressor anzuschließen.
Unzureichende Leistung	Es ist zu überprüfen, ob die vorhandenen Schläuche einen Innendurchmesser von mindestens 3/8'' haben. Außerdem ist die Druckeinstellung zu prüfen, ob sie auf den Maximalwert eingestellt ist. Man muss sich davon überzeugen, ob das Werkzeug entsprechend gesäubert und geschmiert ist. Bei fehlenden Ergebnissen ist das Werkzeug zur Reparatur abzugeben.

Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und

Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

Verschlissene Werkzeuge sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für den Hausmüll geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Wir bitten um Ihre aktive Mithilfe beim sparsamen Wirtschaften mit natürlichen Ressourcen und dem Umweltschutz, in dem Sie das verschlissene Gerät dem Sammelpunkt für verbrauchte Anlagen und Geräte übergeben. Um die Menge der beseitigten Abfälle zu begrenzen, ist ihre erneute Verwendung, Recycling oder Wiederverwertung in einer anderen Form notwendig.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Пневматическая клепальная машина – устройство с питанием струей компрессированного воздуха под соответственным давлением. С помощью стальных, алюминиевых заклепок или заклепок из нержавеющей стали можно соединять разные элементы. Устройство отличается высокой производительностью и потребительским комфортом по сравнению с ручной клепальной машиной. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, в связи с чем:

Перед началом работы с устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

Поставщик не отвечает за ущерб и телесные повреждения, нанесенные вследствие пользования устройством вопреки его предназначению, несоблюдения правил безопасности и указаний из настоящей инструкции. Пользование устройством вопреки его предназначению вызывает потерю гарантийных прав потребителя по причине нарушения договора.

ОСНАЩЕНИЕ

Устройство оснащено присоединителем, через который можно подключить его к пневматической системе. С устройством поставляются дополнительные головки для заклепок другого диаметра и ключи для замены.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		70280
Вес	[kg]	1,5
Диаметр воздушного присоединителя (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Диаметр шланга подачи воздуха (внутренний)	[" / mm]	3/8 / 10
Диаметр заклепок	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Сила сдавливания	[kg] / [N]	720 / 7060
Максимальный ход поршня	[mm]	14
Максимальное рабочее давление	[MPa]	0,63
Требуемое течение воздуха (давление 6,2 bar)	[l/min]	85
Акустическое давление (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Акустическая мощность (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Колебания (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время пользования пневматическим устройством обязательно соблюдать основные правила трудовой безопасности, включая приведенные ниже, с целью ограничения риска пожара, удара электрическим током и избежания телесных повреждений.

Перед началом пользования данного устройства необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми приведенными ниже инструкциями. Несоблюдение может стать причиной удара электрическим током и телесных повреждений. Понятие „пневматическое устройство", применяемое в инструкциях, касается всех устройств с питанием струей компрессированного воздуха под соответствующим давлением.

СОБЛЮДАТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ

Общие требования к безопасности
Перед началом монтажа, работы, ремонта, технического обслуживания и замены принадлежностей или в случае выполнения работ возле пневматических инструментов, учитывая множество опасностей, необходимо прочитать и понять инструкцию по технике безопасности. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам. Установка, настройка и монтаж пневматических инструментов могут выполняться только квалифицированным и обученным персоналом. Запрещено модифицировать пневматический инструмент. Модификации могут снизить эффективность и безопасность инструмента, а также увеличить риски, которым подвергается оператор инструмента. Не выбрасывать инструкцию по технике безопасности - ее следует передать оператору инструмента. Запрещено использовать поврежденный пневматический инструмент. Необходимо периодически проверять читабельность данных на инструменте, как этого требует стандарт ISO 11148. Работодатель / пользователь должен обратиться к производителю для замены заводского щитка в случае необходимости.

Опасности, связанные с выбрасываемыми деталями
Отсоедините инструмент от источника питания перед заменой установленного инструмента или принадлежности. Повреждение обрабатываемого предмета, принадлежностей или даже установленного инструмента, может привести к выбрасыванию деталей с большой скоростью. Проводите регулярные осмотры на наличие трещин. Травмы могут быть вызваны использованием треснувшей обоймы или треснувшей губки. Всегда используйте защиту глаз, устойчивую к ударам. Степень защиты должен быть подобран к каждому использованию. В случае работы над головой, используйте защитный шлем. Принимайте также во внимание риск для посторонних лиц. Убедитесь в том, что обрабатываемый предмет надежно закреплен.

Опасности, связанные с работой
Использование инструмента может подвергать руки оператора опасности, такой как: отрезание, истирание и высокая температура. Всегда одевайте соответствующие рукавицы для защиты рук. Оператор и персонал по техническому уходу должны быть физически способны справиться с количеством, массой и мощностью инструмента. Правильно держите инструмент. Проявляйте готовность к противостоянию обычными и неожиданными движениями, и всегда имейте в распоряжении обе руки. Соблюдайте равновесие и обеспечивайте безопасное положение ног. Перестаньте нажимать на кнопку старт и стоп в случае перебоя в подаче электроэнергии. Используйте только смазочные средства, рекомендуемые производителем. Избегайте прямого контакта с инструментом, установленным во время и сразу после окончания работы, поскольку он может быть горячим. Инструмент не должен использоваться, если он направлен в сторону оператора или любого другого лица. Держите руки подальше от зажимного механизма; рекомендуется, чтобы оператор держал зажимной инструмент обеими руками. Проводите регулярные проверки наличия трещин в зажимном механизме и обойме. Перед запуском инструмента, держите крепко установленный инструмент на рабочей поверхности.

Опасность, связанная с пылью и парами
Выходное отверстие для воздуха направляйте таким образом, чтобы свести к минимуму подъем пыли в пылевой среде.

Опасности, связанные с повторяющимися движениями
Во время использования пневматических инструментов для работы, связанной с повторяющимися движениями, оператор может чувствовать дискомфорт в руках, плечах, предплечьях, шее или других частях тела. В случае использования пневматических инструментов, оператор должен занять удобное положение, обеспечивающее правильное расположение стоп, и избегать странных или не обеспечивающих равновесия положений. Оператор должен менять положение во время длительной работы, это поможет избежать дискомфорта и усталости. Когда оператор испытывает такие симптомы как: постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсирующую боль, покалывание, онемение, жжение или окоченелость, он не должен их игнорировать, а обязан сообщить о них своему работодателю и обратиться к врачу.

Опасности, связанные с принадлежностями
Отсоединить устройство от источника питания перед заменой сменных рабочих инструментов или принадлежностей.
Использовать принадлежности и расходные материалы только рекомендованных производителем размеров и типов. Запрещено использовать принадлежности и расходные материалы других типов или размеров.

Опасности, вызванные вибрациями
Вибрация может привести к необратимому повреждению нервов и кровоснабжения кистей и рук.
Необходимо тепло одеваться во время работы в холодную погоду, и руки должны быть теплыми и сухими. В случае онемения, покалывания, боли или при побелении кожи на пальцах и руках, необходимо прекратить работать с пневматическим инструментом, сообщить работодателю и обратиться к врачу.
Если это возможно, инструмент следует поддерживать с помощью стойки, натяжителя или балансира.

Опасности, связанные с местом работы
Скольжения, спотыкания и падения являются главными причинами травм. Остерегаться скользких поверхностей, образованных в результате использования инструмента, а также спотыканий о шланги пневматической установки. Соблюдать осторожность в незнакомой обстановке. Могут иметь место скрытые опасности, такие как электричество или другие коммуникации. Пневматический инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных зонах и не имеет электроизоляции. Убедиться, что отсутствуют какие-либо электрические провода, газовые трубы и т.п., которые могут создать опасность в случае повреждения во время использования инструмента.

Опасности, вызванные шумом
Воздействие шума высокого уровня без надлежащей защиты может стать причиной постоянной и необратимой потери слуха, а также других проблем, таких как, шум в ушах (звон, жужжание, свист или гудение). Необходимо оценить риски и внедрить соответствующие средства контроля над данными факторами. Соответствующий контроль с целью снижения риска может включать использование демпфирующих материалов, предотвращающих „звон" обрабатываемого предмета. Использовать средства защиты слуха следует в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с требованиями по гигиене и безопасности. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента

должны осуществляться в соответствии с инструкциями по эксплуатации - это позволит избежать ненужного увеличения уровня шума. Если пневматический инструмент оснащен глушителем, всегда необходимо убедиться, что во время использования инструмента он установлен правильно. Выбирать, обслуживать и заменять изношенные сменные рабочие инструменты следует согласно инструкции по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения шума.

Опасности, вызванные вибрациями
Вибрация может привести к необратимому повреждению нервов и кровоснабжения кистей и рук. Необходимо тепло одеваться во время работы в холодную погоду, и руки должны быть теплыми и сухими. В случае онемения, покалывания, боли или при побелении кожи на пальцах и руках, необходимо прекратить работать с пневматическим инструментом, сообщить работодателю и обратиться к врачу. Соблюдение указаний инструкции по эксплуатации во время использования и технического обслуживания пневматического инструмента позволит избежать ненужного увеличения уровня вибрации. Не допускать, чтобы сменный рабочий инструмент вибрировал в обрабатываемом элементе, как правило, это приводит к увеличению вибрации. Выбирать, обслуживать и заменять изношенные сменные рабочие инструменты следует согласно инструкции по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения вибраций. По возможности монтаж следует выполнять с использованием защитных экранов. Если это возможно, инструмент следует поддерживать с помощью стойки, натяжителя или балансира. Инструмент необходимо держать легко, но надежно, учитывая возможные силы реакции, поскольку опасность, вызванная вибрацией, как правило, возрастает при большем усилии зажима.

Дополнительные инструкции по безопасности для пневматических инструментов
Сжатый воздух может привести к серьезным травмам:
- всегда отключать подачу воздуха, стравить давление воздуха из шланга и отсоединить инструмент от подачи воздуха, если: инструмент не используется, перед заменой принадлежностей или во время выполнения ремонтных работ;
- никогда не направлять струю воздуха на себя или других людей.
Удар шлангом может привести к серьезным травмам. Всегда необходимо проверять шланги и соединения на предмет наличия повреждений, а также не ослаблены ли они. Не следует направлять на руки струю холодного воздуха.
Каждый раз, когда используются универсальные винтовые соединения (штифтовые соединения), необходимо применять стержни и соединители, предохраняющие от возможных повреждений соединений между шлангами, а также между шлангом и инструментом. Не превышать указанного для инструмента максимального давления воздуха. Категорично запрещено переносить инструмент, держа его за шланг.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

Необходимо убедиться в том, что источник компрессированного воздуха обеспечивает требуемое рабочее давление, а также позаботиться о надлежащем течении воздуха. В случае чрезмерного давления воздуха следует воспользоваться редуктором с предохранительным клапаном. Пневматическое устройство следует подключить к источнику питания через фильтр и масленку. Благодаря этому обеспечивается чистость и одновременно увлажнение воздуха маслом. Состояние фильтра и масленки необходимо проверять перед каждым пуском и в случае потребности очистить фильтр или добавить масло. Таким образом обеспечивается правильная эксплуатация устройста и повышается его живучесть. Во время работы необходимо принять позу, обеспечивающую противодействие обычному или внезапному движению устройства. Перед заменой головки или любого другого элемента необходимо отключить устройство от пневматической системы. Запрещается пользоваться устройством без установленной головки, поскольку это повышает риск раздавления частей тела устройством. Запрещается пользоваться устройством без установленного щитка от выбрасываемых отрезанных стержней заклепок. Если пропало питание, следует освободить спуск устройства.
Необходимо пользоваться исключительно смазочными и консервирующими средствами, рекомендованными в настоящей инструкции.
Во время работы необходимо пользоваться защитными очками, рекомендуются также перчатки и защитная одежда.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Перед каждым пуском устройства необходимо убедиться в том, что не повредился ни один элемент пневматической системы. Если обнаружены повреждения, следует немедленно заменить неисправные части новыми.
Перед каждым пуском пневматической системы необходимо осушить ее от конденсированной влаги, накапливающейся внутри устройства, компрессора и шлангов.

Подключение устройства к пневматической системе
На рисунке изображен рекомендованный способ подключения устройства к пневматической системе. Указанный способ обеспечивает наиболее эффективное пользование устройством, положительно влияет также на его живучесть.
Через входное воздушное отверстие ввести несколько капель масла вязкости SAE 10.
К входному отверстию надежно прикрутить соответственный присоединитель, к которому в свою очередь можно будет присоединить шланг подачи воздуха. (II)
На поводке устройста установить требуемую насадку. **Во время работы с пневматическими устройствами следует**

пользоваться исключительно оснащением, приспособленным к работе с ударными устройствами.
Там. где это возможно, отрегулировать давление.
Подключить устройство к пневматической системе с помощью шланга внутреннего диаметра 3/8". Убедиться в том, что шланг выдерживает давление минимум 1,38MPa. (III)
Завести устройство на несколько секунд и убедиться в отсутствии подозрительных звуков или вибрации.

Установка и замена оснащения
С помощью кольца прикрутить щиток от выбрасываемых стержней головок (IV). Запрещается пользоваться устройством без установленного щитка.
Установить головку, отвечающую данному виду работы (V). Во время выбора головки руководиться длиной и диаметром заклепок. Запрещается пользоваться устройством без установленной головки.

Пользование устройством
Просверлить отверстие диаметра заклепки, с помощью которой будут соединяться элементы. В отверстие вставить заклепку.
Установить все элементы оснащения клепальной машины.
Установить требуемую головку.
Подключить машину к пневмтической системе.
На выступающий стержень заклепки надеть головку машины, чтобы прикоснулась к заклепке (VI).
Нажать на спуск, после завершения клепки и выброса отрезанного стержня заклепки устройство готово к очередной клепке.
После завершения работы следует разобрать пневматическую систему и провести консервацию устройства.

КОНСЕРВАЦИЯ

Во время очистки устройства запрещается пользоваться бензином, растворителем или другими горючими жидкостями. Испарения могут загореться, вызывая тем самым взрыв и серьезные телесные повреждения.
Растворители, которыми чистится патрон и корпус, могут повредить уплотнениям. Перед началом работы необходимо старательно высушить устройство.
Если обнаружены любые перебои в работе устройства, необходимо немедленно отключить его от пневматической системы.
Все элементы пневматической системы следует беречь от загрязнений. Загрязняющие частицы, проникающие в пневматическую систему, могут вызвать неотвратимую поломку устройства и других элементов системы.

Консервация перед каждым пуском
Отключить устройство от пневматической системы.
Перед каждым пуском через входное воздушное отверстие влить небольшое количество консервирующей жидкости (напр., WD-40).
Подключить устройство к пневматической системе и завести примерно на 30 секунд. Консервирующая жидкость разойдется по внутренним поверхностям устройства и очистит его.
Снова отключить устройство от пневматической системы.
Небольшое количество масла SAE 10 ввести внутрь устройства через входное воздушное отверстие и другие предназначенные для этого отверстия. Рекомендуется пользоваться маслом SAE 10, предназначенным для консервации пневматических устройств. Подключить устройство и завести его на несколько секунд.
Внимание! Не следует пользоваться WD-40 в качестве основного смазочного масла.
Вытереть масло, которое вышло через выходные отверстия. Остатки масла могут повредить уплотнению устройства.

Другие процедуры по консервации
Перед каждым пуском необходимо проверить, нет ли на устройстве видимых следов повреждений. Поводки, патроны и шпиндели следует содержать в чистоте.
Через каждых 6 месяцев или 100 часов работы необходимо отдать устройство на осмотр в квалифицированное ремонтное предприятие. Если устройство использовалось без применения рекомендованной системы подачи воздуха, следует чаще проводить осмотры.

Устранение перебоев и поломок
Если обнаружены любые перебои в работе устройства, необходимо немедленно прервать работу. Работа с неисправным устройством может стать причиной телесных повреждений. Всевозможные ремонты или замену элементов устройства необходимо проводить в ремонтном предприятии с квалифицированным персоналом.

Поломка	**Возможный способ решения проблемы**
Устройство не заводится или работает на слишком низких оборотах	Через входное воздушное отверстие следует влить небольшое количество WD-40. Затем завести устройство на несколько секунд. Лопасти могли приклеиться к ротору. Завести устройство примерно на 30 секунд. Смазать устройство небольшим количеством масла. Внимание! Чрезмерное количество масла может вызвать снижение мощности устройства. В таком случае необходимо очистить привод.
Устройство заводится и замедляет обороты	Компрессор не обеспечивает требуемой подачи воздуха. Устройство заводится за счет воздуха в резервуаре компрессора. По мере того, как опорожняется резервуар, компрессор не успевает компенсировать недостаток воздуха. Необходимо подключить устройство к более мощному компрессору.
Недостаточная мощность	Необходимо убедиться в том, что диаметр применяемых шлангов – не менее 3/8". Проверить, настроено ли давление на максимум. Убедиться в том, что устройство чистое и надлежащим образом смазанное. Если это не дает результатов, следует отдать устройство в ремонт.

После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Пневматична клепальна машина – пристрій з живленням струменем повітря під відповідним тиском. За допомогою сталь-них заклепок, а також алюмінієвих та з нержавіючої сталі, можна зєднувати різні елементи. Пневматична машина набагато комфортніша та продуктивніша за ручну. Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристрою залежить від його правильної експлуатації, у звязку з чим:

Перед початком роботи з пристроєм необхідно детально ознайомитися з даною інструкцією та зберегти її.

Постачальник не віповідає за збитки та тілесні ушкодження, спричинені користуванням пристроєм всупереч його призначенню, порушенням правил техніки безпеки та вказівок з даної інструкції. Користування пристроєм всупереч його призначенню викликає також втрату гарантійних прав користувача з огляду на порушення гарантійного договору.

ОСНАЩЕННЯ

Машина оснащена зєднувачем для підключення до пневматичної системи. С машиною постачаються: додаткові головки для заклепок іншого діаметру та ключі для їх заміни.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Вимірювальна одиниця	Значення
Номер за каталогом		70280
Вага	[kg]	1,5
Діаметр зєднувача (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Діаметр шланга подачі повітря (внутрішній)	[" / mm]	3/8 / 10
Діаметр заклепок	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Сила здавлення	[kg] / [N]	720 / 7060
Максимальний хід поршня	[mm]	14
Максимальний робочий тиск	[MPa]	0,63
Потрібна подача повітря (тиск - 6,2 bar)	[l/min]	85
Акустичний тиск (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Акустична потужність (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Коливання (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Під час роботи пневматичним пристроєм обовязково дотримуватися основних правил техніки безпеки, включно з вказаними нижче, з метою обмеження ризику пожежі, удару електричним струмом та уникнення тілесних ушкоджень.

Перед початком роботи даним пристроєм необхідно детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

УВАГА! Ознайомтесь з усіма вказаними нижче інструкціями. Недотримання правил може призвести до пожежі, удару електричним струмом та тілесних ушкоджень. Термін „пневматичний пристрій", який вживається в інструкціях, стосується всіх пристроїв з живленням струменем компресованого повітря під відповідним тиском.

ДОТРИМУЙТЕСЬ ВКАЗАНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ

Загальні вимоги щодо безпеки
Перед початком монтажу, роботи, ремонту, технічного обслуговування і заміни приладдя, або у разі виконання робіт біля пневматичних інструментів, враховуючи безліч небезпек, необхідно прочитати і зрозуміти інструкцію з техніки безпеки. Недотримання даної вимоги може призвести до серйозних травм. Установку, налаштування й монтаж пневматичних інструментів може здійснювати тільки кваліфікований та підготовлений персонал. Заборонено модифікувати пневматичний інструмент. Модифікації можуть знизити ефективність і рівень безпеки, а також збільшити небезпеку, на яку наражається оператор інструмента. Не викидати інструкцію з техніки безпеки - її слід передати оператору інструмента. Заборонено використовувати пошкоджений пневматичний інструмент. Необхідно періодично перевіряти читабельність даних на інструменті, як цього вимагає стандарт ISO 11148. Роботодавець / користувач повинен звернутися до виробника для заміни заводського щитка в разі потреби.

Загрози, пов'язані з викидуваними частинами
Вимкніть інструмент від джерела живлення перед заміною вставленого інструменту або додатку. Пошкодження оброблюваної деталі, аксесуара, або навіть інструменту, що вставляється, може викликати викид частини з великою швидкістю.

Регулярно перевіряйте, чи немає тріщин. Травми можуть бути викликані використанням розірваним ярмом або зламаної щелепи. Завжди використовуйте захист для очей, стійкий до ударів. Ступінь захисту повинен бути підібраний для кожного використання. При роботі над головою використовуйте захисний шолом. Також слід враховувати ризики для сторонніх. Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена.

Загрози, пов'язані з роботою
Використання інструменту може піддати руки оператора таким небезпекам, як: поріз, натирання і опіки. Необхідно одягати відповідні рукавички для захисту рук. Оператор та обслуговуючий персонал повинні фізично справлятися з кількістю, масою і потужністю інструменту. Тримати інструмент правильно. Проявляти готовність до протистояння нормальному або несподіваному руху і тримати вільними завжди обидві руки. Тримати баланс, що забезпечує безпечне положення ніг. При відключенні електроживлення необхідно зняти тиск на пристрій запуску і зупинки. Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником. Уникайте прямого контакту з вставленим інструментом під час і одразу після роботи, він може бути гарячим або гострим. Інструмент не повинен використовуватися, якщо він спрямований в бік оператора або будь-якої іншої особи. Тримати руки подалі від механізму стискання; рекомендується, щоб оператор тримав обома руками інструмент стиснення. Необхідно регулярно проводити огляд механізму і ярма на наявність тріщин. Вставний інструмент слід твердо тримати на робочій поверхні перед запуском.

Небезпека, пов'язана з димом і пилом
Випускний отвір для повітря має бути направлено так, щоб мінімізувати підняття пилу в запиленому середовищі.

Небезпеки, пов'язані з повторюваними рухами
Під час використання пневматичних інструментів для роботи, пов'язаної з повторюваними рухами, оператор може відчувати дискомфорт в руках, плечах, передпліччях, шиї або інших частинах тіла. У разі використання пневматичних інструментів, оператор повинен зайняти зручне положення, що забезпечує правильне розташування стоп, і уникати дивних положень, або положень, які не забезпечують рівноваги. Оператор повинен міняти положення під час тривалої роботи - це допоможе уникнути дискомфорту та втоми. Коли оператор відчуває наступні симптоми: постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсуючий біль, поколювання, оніміння, печіння або закляклість, він не повинен їх ігнорувати, а зобов'язаний повідомити про них свого роботодавця і звернутися до лікаря.

Небезпеки, пов'язані з приладдям
Від'єднати пристрій від джерела живлення перед заміною змінних робочих інструментів або приладдя.
Використовувати приладдя та витратні матеріали тільки рекомендованих виробником розмірів і типів. Заборонено використовувати приладдя й витратні матеріали інших типів чи розмірів.

Небезпеки, пов'язані з місцем роботи
Ковзання, спотикання і падіння є головними причинами травм. Слід остерігатися слизьких поверхонь, утворених у результаті використання інструмента, а також спотикань об шланги пневматичної установки. Дотримуватися обережності в незнайомій обстановці. Можуть мати місце приховані небезпеки, такі як електрика або інші комунікації. Пневматичний інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних зонах і не має електроізоляції. Переконатися, що відсутні будь-які електричні дроти, газові труби і т.п., які можуть створити небезпеку в разі пошкодження під час використання інструмента.

Небезпеки, викликані шумом
Дія сильного шуму без належного захисту може стати причиною постійної й незворотної втрати слуху, а також інших проблем, таких як, шум у вухах (дзвін, дзижчання, свист або гудіння). Необхідно оцінити ризики і впровадити відповідні засоби контролю над даними факторами. Відповідний контроль з метою зниження ризику може включати використання демпфуючих матеріалів, що запобігають „дзвенінню" оброблюваного предмета. Використовувати засоби захисту слуху відповідно до вказівок роботодавця і відповідно до вимог гігієни й безпеки. Експлуатація та технічне обслуговування пневматичного інструмента повинні здійснюватися відповідно до інструкцій з експлуатації - це дозволить уникнути непотрібного збільшення рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент оснащено глушником, завжди необхідно переконатися, що під час використання інструмента він встановлений правильно. Вибирати, обслуговувати і заміняти зношені змінні робочі інструменти слід згідно з інструкцією з експлуатації. Це дозволить уникнути непотрібного збільшення шуму.

Небезпеки, викликані вібраціями
Вібрація може призвести до незворотного пошкодження нервів і кровопостачання п'ястей і рук.
Необхідно тепло одягатися під час роботи в холодну погоду, руки повинні бути теплими і сухими. У разі оніміння, поколювання, болю або при побілінні шкіри на пальцях і руках, необхідно припинити роботу з пневматичним інструментом, повідомити роботодавця і звернутися до лікаря.
Якщо це можливо, інструмент слід підтримувати за допомогою стійки, натяжного пристрою або балансира.

Додаткові інструкції щодо безпеки для пневматичних інструментів
Стиснене повітря може призвести до серйозних травм:

- завжди відключати подачу повітря, стравлювати тиск повітря зі шланга і від'єднати інструмент від подачі повітря, якщо: інструмент не використовується, перед заміною приладдя або під час ремонту інструмента;
- ніколи не направляти струмінь повітря на себе або інших людей.

Удар шлангом може призвести до серйозних травм. Завжди необхідно перевіряти шланги і з'єднання щодо наявності пошкоджень, а також чи вони не ослаблені. Не слід направляти на руки струмінь холодного повітря.
Кожен раз, коли використовуються універсальні гвинтові з'єднання (штифтові з'єднання), необхідно застосовувати стержні та з'єднувачі, що захищають з'єднання між шлангами та з'єднання між шлангом і інструментом від можливих пошкоджень.
Не перевищувати вказаного для інструмента максимального тиску повітря. Категорично заборонено переносити інструмент, тримаючи його за шланг.

ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ УМОВИ

Слід переконатися у тому, що джерело повітря під тиском забезпечує потрібний робочий тиск та необхідну подачу повітря.
У випадку надмірного тиску слід скористатися з редуктора з запобіжним клапаном. Пневматичний пристрій слід підключити до системи через фільтр та маслянку. Завдяки цьому забезпечена чистота та одночасно зволоження повітря маслом.
Стан фільтра та маслянки слід перервіряти перед кожним пуском, а в разі потреби очистити фільтр або додати масла у маслянку. Завдяки цьому забезпечується правильна експлуатація пристрою та видовжується час користування ним.
Під час роботи слід прийняти позу, у якій можна протидіяти звичайним та непередбаченим рухам пристрою.
Перед заміною головки для заклепок та будь-яких інших елементів слід відключити пристрій від системи постачання повітря під тиском. Заборонено користуватися пристроєм без замонтованої головки для заклепок, це небезпечно з огляду на значну ймовірність тілесних ушкоджень (пристрій може "розчавити" частини тіла).
Заборонено користуватися пристроєм без замонтованого щитка на відрізані фрагменти стрижнів заклепок.
У випадку перерви у постачанні енергії слід звільнити спуск пристрою.
Слід користуватися виключно змащувальними та консервуючими засобами, вказаними у даній інструкції.
Під час роботи слід користуватися захисними окулярами, рекомендуються рукавиці та захисний одяг.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Перед кожним пуском пристрою слід переконатися у тому, що не пошкоджений ні один елемент пневматичної системи. Якщо викрито пошкодження, слід негайно замінити несправні елементи системи новими.
Перед кожним запуском пневматичної системи слід висушити його від вологи, що накопичується всередині пристрою, компресора та шлангів.

Підключення пристрою до пневматичної системи
На малюнку зображений рекомендований спосіб підключення пристрою до пневматичної системи. Вказаний спосіб забезпечує найбільш ефективну роботу пристроєм, а також видовжує час користування ним.
Через вхідний повітряний отвір ввести кілька краплин масла вязкості SAE 10.
Надійно прикрутити до вхідного отвору зєднувач, до якого можна буде приєднати шланг подачі повітря. (II)
На хомутику пристрою закріпити відповідну кінцівку.
Під час роботи з пневматичними пристроями слід користуватися виключно оснащенням, призначеним для роботи з ударними пристроями.
Там, де це можливо, відрегулювати тиск.
Підключити пристрій до пневматичної системи за допомогою шланга з внутрішнього діаметру 3/8". Переконатися у тому, що шланг витримає тиск мінімум 1,38MPa. (III)
Завести пристрій не кілька секунд та переконатися у тому, що не чути підозрілих звуків та не відчувається вібрація.

Монтаж та заміна оснащення
За допомогою кільця прикрутити щиток на відрізані фрагменти стрижнів заклепок (IV). Заборонено користуватися пристроєм без замонтованого щитка.
Замонтувати головку, що відповідає даному виду роботи (V). Під час вибору головки слід враховувати довжину та діаметр заклепок. Заборонено користуватися пристроєм без замонтованої головки.

Користування пристроєм
Просвердлувати отвір діаметру заклепки, яка буде зєднувати два елементи. Заклепку вставити в отвір.
Замонтувати всі елементи оснащення машини.
Замонтувати відповідну головку.
Підключити машину до пневматичної системи.
На стрижень заклепки, що виходить, таким чином надягнути головку машини, щоб вона доторкнулась до заклепки (VI).
Натиснути на спуск, коли зєднання буде зафіксоване, а непотрібний фрагмент заклепки відрізаний, можна знову розпочинати клепку.
Після завершення роботи розібрати пневматичну систему та провести консервацію пристрою.

КОНСЕРВАЦІЯ

Ні в якому разі не користуйтеся бензином, розчинником або іншою пальною рідиною з метою очистки пристрою. Випари можуть загорітися, викликаючи вибух та поважні тілесні ушкодження.
Розчинники, що стосуються під час очистки патрона та корпуса, можуть погіршити стан ущільнень. У звязку з цим слід старанно висушити пристрій перед початком роботи.
Якщо викрито будь-які симптоми неправильної роботи пристрою, слід негайно відключити останній від пневматичної системи.
Всі елементи пневматичної системи слід повинні бути захищеними від забруднення. Частки бруду, що проникають у пневматичну систему, можуть викликати вихід з ладу пристрою та інших елементів пневматичної системи.

Консервація пристрою перед кожним пуском
Відключити пристрій від пневматичної системи.
Перед кожним пуском додати невелику кількість консервуючої рідини (напр., WD-40) через вхідний повітряний отвір.
Підключити пристрій до пневматичної системи та завести приблизно на 30 секунд. Консервуюча рідина розійдеться по внутрішніх поверхнях пристрою та очистить його.
Знову відключити пристрій від пневматичної системи.
Невелику кількість масла SAE 10 ввести всередину пристрою через вхідний повітряний отвір та інші призначені для цього отвори. Рекомендується користуватися маслом SAE 10, призначеним для консервації пневматичних пристроїв. Підключити пристрій та завести його на кілька секунд.
Увага! Заборонено користуватися WD-40 як маслом для змащування.
Витерти решітки масла, що вийшли через вихідні отвори. Залишки масла можуть мати негативний вплив на щільність пристрою.

Інші консерваційні процедури
Перед кожним пуском слід перевірити, чи на пристрої немає видимих слідів різних пошкоджень. Хомутики, патрони та шпинделі слід утримувати у чистоті.
Через кожних 6 місяців або 100 годин роботи слід віддати пристрій на огляд у кваліфікований ремонтний заклад Якщо пристрій використовувався без рекомендованої системи подачі повітря, слід частіше віддавати пристрій на огляд.

Усування пошкоджень та поломок
Якщо викрито будь-яке пошкодження, слід негайно перервати працю пристроєм. Праця несправним пристроєм може стати причиною тілесних ушкоджень. Будь-які ремонти або заміну елементів пристрою повинен проводити кваліфікований спеціаліст з відповідного ремонтного закладу.

Пошкодження	**Можливий розвязок проблеми**
Пристрій не заводиться або працює занадто повільно	Через вхідний повітряний отвір введіть невелику кількість WD-40. Заведіть пристрій на кілька секунд. Лопасті можуть приклеїтись до ротора. Заведіть пристрій приблизно на 30 секунд. Змастіть пристрій невеликою кількістю масла. Увага! Надмірна кількість масла може викликати зниження потужності пристрою. У такому випадку слід очистити приводний елемент.
Пристрій заводиться і відразу ж сповільнює хід	Компресор не забезпечує належну подачу повітря. Пристрій заводиться за рахунок повітря, що лишилося в резервуарі компресора. У міру опорожнення резервуару компресор не встигає компенсувати нестачу повітря. Слід підключити пристрій до потужнішого компресора.
Недостатня потужність	Переконайтесь у тому, що шланги мають внутрішній діаметр мінімум 3/8". Перевірте, чи тиск настроєний на максимальний рівень. Переконайтесь у тому, що пристрій відповідно очищений та змащений. Якщо це не дає результатів, слід віддати пристрій у ремонт.

Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 MPa), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

Спрацьовані пристрої – вторинна сировина. З огляду на це заборонено викидати їх у мішки для сміття разом з комунальними відходами, оскільки вони містять речовини, небезпечні для здоровя та навколишнього середовища! Ви візьмете активну участь у вторинній переробці відходів з метою охорони навколишнього середовища, якщо віддасте спрацьований пристрій у пункт збору відходів такого похождення. Для обмеження обєму відходів, що підлягають знищенню, необхідна їх вторинна переробка шляхом рециклінгу чи в інший спосіб.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Pneumatinis kniedijimo prietaisas, tai atitinkamu slėgiu suslėgto oro srautu maitinamas įrankis. Plieno, tame tarpe nerūdijančio plieno arba aliuminio kniedžių pagalba galima jungti su savim įvairius elementus. Pneumatinis kniedijimo prietaisas užtikrina didesnį našumą ir patogesnį darbą negu rankinės kniedijimo replės. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo jo tinkamos eksploatacijos, todėl:

Prieš pradedant dirbti prietaisu, reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už bet kokius nuostolius ir sužalojimus kilusius dėl įrankio vartojimo ne pagal jo paskirtį, dėl darbo saugos taisyklių bei šios instrukcijos nurodymų nesilaikymo, tiekėjas neneša atsakomybės. Be to, įrankio vartojimo ne pagal paskirtį pasekmėje, garantijos teisių turėtojas šias teises praranda taip pat dėl sutarties sąlygų pažeidimo.

ĮRANGA

Pneumatinis kniedijimo prietaisas yra aprūpintas jungtim, kuri leidžia įrankį sujungti su pneumatine sistema. Prietaiso komplekte yra: papildomos galvutės kitokių diametrų kniedėmis kniedyti bei veržliarakčiai šioms galvutėms keisti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		70280
Svoris	[kg]	1,5
Oro įvado diametras (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Oro tiekimo žarnos (vidinis) diametras	[" / mm]	3/8 / 10
Vartojamų kniedžių skersmuo	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Sugniaužimo jėga	[kg] / [N]	720 / 7060
Maksimali stūmoklio eiga	[mm]	14
Maksimalus darbinis slėgis	[MPa]	0,63
Reikalaujama oro tekmė (esant 6,2 barų slėgiui)	[l/min]	85
Akustinis slėgis (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Akustinė galia (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Virpėjimai (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

BENDROS DARBO SAUGOS SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS! Dirbant pneumatiniu įrankiu, gaisro kilimo ir elektros smūgio rizikai apriboti bei kūno sužalojimams išvengti, rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos principų, kartu su žemiau pateiktomis instrukcijomis.

Prieš pradedant eksploatuoti šį įrankį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektrinio smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Instrukcijose vartojama sąvoka „pneumatinis įrankis“ apima visus įrankius varomus atitinkamo slėgio suslėgto oro srautu.

LAIKYTIS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Bendrieji saugos principai
Prieš pradedant instaliuoti, eksploatuoti, taisyti, konservuoti bei keisti aksesuarus arba dirbant arti pneumatinio įrankio, turint omenyje daugelį gresiančių pavojų, būtina perskaityti ir suprasti saugos instrukciją. Šio nurodymo nesilaikymas gali būti rimtų kūno pažeidimų bei sužalojimų priežastis. Pneumatinių įrankių instaliavimą, reguliavimą ir montavimą gali atlikti tik kvalifikuotas ir atitinkamai apmokytas personalas. Pneumatinio įrankio nemodifikuoti. Modifikavimai gali sumažinti darbo efektyvumą bei saugumą ir padidinti nelaimingo įvykio riziką operatoriui. Saugos instrukcijos neišmesti – būtina ją perduoti įrankio operatoriui. Pneumatinio įrankio nevartoti, jeigu jis yra pažeistas. Įrankis turi būti periodiškai kontroliuojamas tikrinant ar normos ISO 11148 reikalaujamas duomenų matomumas yra užtikrintas. Esant reikalui, darbdavys/ vartotojas privalo kontaktuotis su gamintoju nominalių duomenų skydelio pakeitimo tikslu.

Pavojai susiję su išmetamomis dalimis
Prieš pakeisdami įdėtą įrankį ar priedus, atjunkite įrankį iš maitinimo šaltinio. Ruošinio, priedų ar net įdėto įrankio pažeidimas gali sukelti didelio greičio dalių išmetimą. Reguliariai tikrinkite, ar nėra įtrūkimų. Sužalojimai gali būti sukelti dėl sugadintos jungties ar spaustuvo lūpos. Visada naudokite smūgiams atsparią akių apsaugą. Apsaugos laipsnis turėtų būti pasirinktas kiekvienam

naudojimui. Dirbant virš galvos, naudokite apsauginį šalmą. Reikėtų taip pat atsižvelgti į riziką pašaliniams asmenims. Įsitikinkite, kad ruošinys yra saugiai pritvirtintas.

Su darbu susiję pavojai
Naudojant įrankį gali kilti grėsmė operatoriaus rankoms, pvz.: gali būti nupjautos, nubrauktos ar veikiamos karščio. Turite dėvėti tinkamas apsaugines pirštines. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turėtų fiziškai sugebėti susidoroti su įrankio kiekiu, svoriu ir galia. Laikykite įrankį teisingai. Būti pasirengusiam atsispirti įprastiems ar netikėtiems judesiams ir laikyti paruoštas abi rankas. Laikykite pusiausvyrą ir užtikrinkite saugų pėdų išdėstymą. Atleiskite įjungimo ir stabdymo įrenginio slėgį elektros energijos tiekimo nutraukimo atveju. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Vengti tiesioginio kontakto su įrankiu, įdedamu darbo metu ir po darbo pabaigimo, gali būti karštas. Įrankis neturėtų būti naudojamas, jei jis yra nukreiptas į operatorių ar bet kurį kitą asmenį. Laikykite rankas toliau nuo suspaudimo mechanizmo; operatoriui rekomenduojama suspaudimo įrankį laikyti abiem rankomis. Reikia reguliariai tikrinti suspaudimo mechanizmą ir jungą, ar nėra įtrūkimų. Prieš dirbdami, įrankis turėtų būti tvirtai laikomas ant darbinio paviršiaus.

Su garais ir dulkėmis susiję pavojai
Oro išleidimo anga turėtų būti nukreipta taip, kad dulkėtoje aplinkoje būtų sumažintas dulkių sukėlimas.

Su kartojamais veiksmais susijęs pavojus
Dirbant su pneumatiniu įrankiu, kur judesiai yra kartojami, operatoriui gresia diskomfortas susijęs su delnais, pečiais, sprandu, kaklu arba kitomis kūno dalimis. Vartojant pneumatinį įrankį, operatorius turi užimti patogią poziciją užtikrinančią taisyklingą pėdų padėtį ir vengti neįprastų arba negarantuojančių pusiausvyros, nestabilių kūno padėčių. Ilgalaikio darbo metu operatorius privalo keisti kūno padėtį, tai padės išvengti diskomforto jausmo bei nuovargio. Jeigu operatorius pastebi tokius požymius kaip: pastovus arba pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsuojantis skausmas, šiurpuliai, nutirpimas, peršėjimas arba sustingimas, neturi jų ignoruoti, būtina pasakyti apie juos darbdaviui ir susikonsultuoti su gydytoju.

Su kartojamais veiksmais susijęs pavojus
Dirbant su pneumatiniu įrankiu, kur judesiai yra kartojami, operatoriui gresia diskomfortas susijęs su delnais, pečiais, sprandu, kaklu arba kitomis kūno dalimis. Vartojant pneumatinį įrankį, operatorius turi užimti patogią poziciją užtikrinančią taisyklingą pėdų padėtį ir vengti neįprastų arba negarantuojančių pusiausvyros, nestabilių kūno padėčių. Ilgalaikio darbo metu operatorius privalo keisti kūno padėtį, tai padės išvengti diskomforto jausmo bei nuovargio. Jeigu operatorius pastebi tokius požymius kaip: pastovus arba pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsuojantis skausmas, šiurpuliai, nutirpimas, peršėjimas arba sustingimas, neturi jų ignoruoti, būtina pasakyti apie juos darbdaviui ir susikonsultuoti su gydytoju.

Aksesuarų sukelti pavojai
Prieš keičiant įtaisomą darbinį įrankį arba aksesuarus, reikia atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio.
Taikyti tik gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų aksesuarus bei eksploatacines medžiagas. Nevartoti kitų tipų aksesuarų bei eksploatavimo medžiagų.

Su darbo vieta susiję pavojai
Paslydimai, suklupimai ir nupuolimai - tai pagrindinės pažeidimų priežastys. Vengti slydaus pagrindo susidarymo kylančio įrankio naudojimo pasekmėje, o taip pat pavojaus, kuris gresia užkliuvus už oro tiekimo įrangos žarnų. Nepažįstamoje aplinkoje elgtis itin atsargiai. Yra galimi ir nežinomi pavojai, tokie kaip elektros tinklo laidai paslėpti sienose arba kitos įrangos. Pneumatinis įrankis nėra skirtas naudoti galimų sprogimų zonose ir nėra izoliuotas nuo kontakto su elektros srove. Reikia įsitikinti ar darbo aplinkoje nėra jokių elektros laidų, dujinių vamzdžių, kurie galėtų sukelti pavojų jų pažeidimo vartojamu įrankiu atveju.

Triukšmo sukeliami pavojai
Klausos apsaugai skirtų priemonių netaikymas esant aukštam triukšmingumo laipsniui, gali sukelti pastovų ir negrįžtama klausos praradimą bei kitas problemas, tokias kaip ūžesys ausyse (cypimas, zvimbimas, švilpimas arba spengimas). Būtina įvertinti riziką ir taikyti atitinkamas kontrolės priemones šių pavojų atžvilgiu. Atitinkamas kontroliavimas skirtas šio pavojaus rizikai sumažinti gali eiti įvairiomis kryptimis: galima, pavyzdžiui, taikyti medžiagas slopinančias apdirbamo ruošinio „skambėjimą“. Taikyti klausos apsaugą pagal darbdavio instrukcijas ir darbo bei higienos taisyklių reikalavimus. Pneumatinio įrankio aptarnavimą ir konservavimą reikia vykdyti pagal aptarnavimo instrukcijos nurodymus, tai leis išvengti nepageidaujamo triukšmingumo lygio padidėjimo. Jeigu pneumatinis įrankis turi duslintuvą, visada prieš pradedant darbą reikia patikrinti ar jis yra taisyklingai sumontuotas ir stebėti jo funkcionavimą darbo metu. Taisyklingai parinkti, konservuoti ir esant reikalui keisti darbinius įrankius pagal aptarnavimo instrukcijos nurodymus. Tai leis išvengti nereikalingo triukšmo padidėjimo.

Virpesiais sukeliamas pavojus
Virpesių poveikis gali sukelti pastovų nervinės sistemos pažeidimą ir kraujo pritekėjimo į rankas bei pečius pablogėjimą.
Dirbant žemose temperatūrose dėvėti šiltus drabužius bei žiūrėti, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jeigu pasireiškė nutirpimai, drebulys, skausmas arba pirštų ir delno odos pabalimas, darbą pneumatiniu įrankiu reikia nutraukti, painformuoti darbdavį ir susikonsultuoti su gydytoju.

Jeigu yra tokia galimybė, įrankio sunkų korpusą reikia atremti ant stovo, užkabinti už apkabos arba kitaip subalansuoti.

Papildomos pneumatinių įrankių vartojimo instrukcijos
Suslėgtas oras gali sukelti rimtus kūno sužalojimus, todėl:
- kai įrankis nėra vartojamas, kai ketinama keisti aksesuarus arba prieš atliekant taisymus, visada atkirsti oro pritekėjimą, ištuštinti suslėgto oro žarną ir atjungti įrankį nuo oro tiekimo šaltinio
- niekada nenukreipti oro srauto į save arba kitų asmenų kryptim.
Rimtus sužalojimus gali sukelti išsprūdusios žarnos smūgis. Visada reikia kontroliuoti pneumatinę įrangą tikrinant ar žarnos nėra pažeistos, ar sujungimai yra patikimi ir sandarūs. Šalto oro srautą reikia kreipti atokia nuo rankų kryptim.
Kiekvieną kartą kai yra taikomi universalūs užsukamieji sujungimai (kištukiniai sujungimai), reikia panaudoti apsauginius strypus ir blokuojančius jungiklius užkertančius kelią žarnas tarpusavyje ir su įrankiu jungiančių sujungimų pažeidimams. Neviršyti maksimalaus šiam įrankiui numatyto oro slėgio. Niekada nenešti įrankio laikant jį už žarnos.

EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS

Reikia įsitikinti, ar suslėgto oro šaltinis sugeba užtikrinti tinkamą darbinį slėgį ir reikalaujamą oro tekmę. Pernelyg didelio tiekiamo oro slėgio atveju, reikia panaudoti apsauginiu vožtuvu aprūpintą reduktorių. Tiekiamas į pneumatinį įrankį oras turi pereiti per filtravimo ir tepimo mazgą. Tai užtikrina vienu kartu oro švarumą ir jo suvilginimą alyva. Filtro ir tepalinės mazgo būklę reikia tikrinti prieš kiekvieną kniedijimo prietaiso panaudojimą ir esant reikalui reikia filtrą išvalyti arba nepakankamą alyvos kiekį tepalinėje papildyti. Tai užtikrins tinkamą įrankio eksploatavimą ir prailgins jo gyvybingumą.
Darbo metu reikia užimti stabilią poziciją, užtikrinančią saugų darbą kaip normalių, taip ir nenumatytų įrankio judėsių atvejais.
Prieš keičiant kniedžių galvutę arba bet kokį kitą elementą, reikia prietaisą atjungti nuo suslėgto oro tiekimo sistemos.
Įrankio vartojimas be sumontuotos ant jo kniedžių galvutės yra draudžiamas, tai padidina kūno dalių rimto sužalojimo riziką.
Draudžiama vartoti įrankį be sumontuoto gaubto, skirto apsaugoti nuo išmetamų atkirstų kniedžių kotų.
Įrankio maitinimo pertraukų metu reikia atleisti jo paleidimo gaiduką.
Būtina vartoti tik tokias tepimo bei konservavimo priemones, kurios yra nurodytos tolesnėje instrukcijos dalyje.
Darbo metu reikia vartoti apsauginius akinius, rekomenduojama taip pat dėvėti pirštines ir apsauginę aprangą.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio panaudojimą, reikia patikrinti ar joks pneumatinės sistemos elementas nėra sužalotas. Pastebėjus sužalojimus, reikia nedelsiant sužalotus elementus pakeisti kitais, neturinčiais ydų elementais. Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos panaudojimą, iš prietaiso vidaus, kompresoriaus ir žarnų reikia pašalinti susikaupusią juose drėgmę.

Prietaiso prijungimas prie pneumatinės sistemos
Paveiksle yra parodytas rekomenduojamas įrankio prijungimo prie pneumatinės sistemos būdas. Šis būdas užtikrins efektyviausią įrankio panaudojimą bei jo gyvybingumo prailginimą.
Įlašinti kelis lašus SAE 10 lipumą turinčios alyvos į oro įėjimo angą.
Prie sriegiais aprūpintos oro įėjimo angos stipriai ir patikimai prisukti atitinkamą galūnę oro tiekimo žarnai prijungti. (II)
Įrankio pavalkėlyje įtvirtinti tinkamą galūnę. **Dirbant su pneumatiniais įrankiais, vartoti vien tik įrangą skirtą dirbti su smūginiais įrengimais.**
Ten, kur tai yra galima, sureguliuoti slėgį.
Prijungti įrankį prie pneumatinės sistemos 3/8" (vidinio) diametro žarnos pagalba. Patikrinti, ar žarnos atsparumas slėgiui yra nemažesnis negu 1,38MPa. (III)
Paleisti įrankį kelioms sekundėms, stebint ar neišduoda įtartinų garsų arba vibracijų.

Montavimas ir įrangos keitimas
Žiedo pagalba prisukti gaubtą ant nukirstų kniedžių kotų (IV). Pneumatinių kniedijimo prietaisų vartojimas be sumontuotų apsauginių gaubtų yra draudžiamas.
Sumontuoti atitinkamą ketinamam darbui galvutę (V). Galvutę reikia parinkti pagal vartojamų kniedžių ilgį ir skersmenį.
Kniedijimo prietaiso vartojimas be sumontuotos galvutės yra draudžiamas.

Darbas su kniedijimo prietaisu
Išgręžti norimos elementų jungimui panaudoti kniedės diametro skylę. Į skylę įstatyti kniedę.
Kniedijimo aparate sumontuoti visus įrangos elementus.
Įtaisyti atitinkamą kniedijimo galvutę.
Sujungti kniedijimo prietaisą su pneumatine sistema.
Ant išsikišusio kniedės koto užmauti prietaiso galvutę taip, kad ji susiliestų su kniede (VI).
Paspausti paleidimo gaiduką. Po sujungimo kniede ir likusios kniedės galūnės atkirtimo, prietaisas yra gatavas sekančiai kniedijimo operacijai.
Užbaigus kniedijimą atjungti pneumatinę sistemą ir atlikti prietaiso konservavimą.

KONSERVAVIMAS

Įrankiui valyti niekada nevartoti benzino, tirpiklio bei jokio kito liepsniojo skysčio. Tokių skysčių garai gali užsiliepsnoti ir sukelti prietaiso sprogimą bei rimtus kūno užalojimus.
Be to, tirpikliai panaudoti prietaiso rankenai ir korpusui valyti gali suminkštinti tarpiklius. Prieš pradedant darbą prietaisą būtina gerai išdžiovinti.
Pastebėjus bet kokius įrankio funkcionavimo netaisyklingumus, prietaisą reikia tuojau pat atjungti nuo pneumatinės sistemos.
Visi pneumatinės sistemos elementai turi būti apsaugoti nuo užteršimo. Užteršimai, kurie patektų į pneumatinę sistemą, gali sunaikinti prietaisą ir kitus pneumatinės sistemos elementus.

Prietaiso konservavimas prieš kiekvieną panaudojimą.
Atjungti prietaisą nuo pneumatinės sistemos.
Prieš kiekvieną panaudojimą įpurkšti nedidelį konservavimo skysčio (pvz. WD-40) kiekį per oro įėjimo angą.
Prijungti prietaisą prie pneumatinės sistemos ir paleisti per maždaug 30 sekundžių. Tai leis konservavimo skysčiui pasiskleisti įrankio viduje ir tuo pačiu metu jį išvalyti.
Pakartotinai atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.
Nedidelį SAE 10 alyvos kiekį įlašinti į prietaiso vidų per oro įėjimo angą ir kitas tam skirtas angas.
Rekomenduojama vartoti SAE 10 alyvą skirtą pneumatinių įrankių konservavimui. Prijungti įrankį ir trumpam jį paleisti.
Dėmesio! Jokiu atveju WD-40 negali būti vartojamas kaip tepimo alyvos pakaitalas.
Nutrinti alyvos perteklių, kuris ištekėjo per išėjimo angas. Palikta alyva gali sužaloti prietaiso sandarinimo tarpiklius.

Kiti konservavimo darbai
Prieš kiekvieną prietaiso panaudojimą reikia patikrinti, ar nėra kokių nors matomų įrankio sužalojimo pėdsakų. Įrankio pavalkėlis, griebtuvas ir špindelis turi būti laikomi švarioje būklėje.
Kas 6 mėnesius arba po 100 darbo valandų prietaisą reikia atiduoti apžiūrai kvalifikuotam personalui įteisintoje taisykloje. Jeigu įrankis buvo vartojamas be rekomenduojamos oro tiekimo sistemos, reikia padidinti apžiūrų dažnumą.

Trūkumų šalinimas
Pastebėjus bet kokius prietaiso veikimo trūkumus, reikia tuojau pat darbą nutraukti. Darbas su netinkamai veikiančiu prietaisu gali sukelti kūno sužeidimus. Bet kokie prietaiso taisymai bei jo elementų keitimai turi būti atliekami tik kvalifikuoto personalo, įteisintoje taisykloje.

Trūkumas	**Trūkumo pašalinimo būdas**
Įrankis turi per mažą apsisukimų greitį arba nepavyksta jo paleisti	Per oro įėjimo angą įleisti nedidelį kiekį WD-40. Paleisti prietaisą keliom sekundėm. Sparneliai galėjo sulipti su rotorium. Paleisti prietaisą maždaug 30 sekundžių. Nedideliu alyvos kiekiu patepti įrankį. Dėmesio! Alyvos perteklius gali sumažinti įrankio veikimo galą. Tokiu atveju reikia išvalyti pavarą.
Įrankį pavyksta paleisti, bet jo greitis mažėja.	Kompresorius neužtikrina pakankamą oro pritekėjimą. Įrankis yra paleidžiamas sukauptu kompresoriaus rezervuare oru. Rezervuarui tuštėjant, kompresorius nespėja papildyti oro stoką. Prietaisą reikia prijungti prie našesnio kompresoriaus.
Nepakankama galia	Patikrinti ar vartojamų žarnų vidinis skersmuo yra nemažesnis negu 3/8". Patikrinti slėgio nustatymą, ar yra maksimalioje pozicijoje. Patikrinti ar prietaisas yra tinkamai išvalytas ir pateptas. Jeigu tai nepadeda – atiduoti prietaisą į taisyklą.

Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

Sudėvėti ir netinkami vartoti įrankiai – tai antrinė žaliava, negalima jų išmesti į buitinių atliekų konteinerius, kadangi jų sudėtyje yra žmogui ir aplinkai pavojingos medžiagos! Kviečiame aktyviai prisidėti prie taupaus ūkininkavimo natūraliais resursais ir bendradarbiauti natūraliosios aplinkos apsaugoje perduodant sugedusius įrankius į jų surinkimo punktus. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti, būtina siekti jų daugiakarčio panaudojimo taikant reciklingą arba kitus žaliavų atgavimo būdus.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Pneimatiskā kniedēšanas ierīce ir ierīce, strādājoša ar saspiesto gaisu zem noteikto spriegumu. Ar noraujamām tērauda kniedēm, arī no nerūsošā tērauda, vai alumīnija kniedēm, var savienot elementu. Ierīce nodrošina efektīvāku un ērtāku darbu, nekā rokas kniedēšanas ierīce. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaglabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

APGĀDĀŠANA

Kniedēšanas mašīna ir apgādāta ar savienojumu, kurš atļauj pievienot ierīci pie pneimatisko sistēmu. Komplektā ir: papildu galviņas kniedēm ar citiem diametriem un atslēgas, kas atļauj mainīt to galviņu.

TEHNISKĀS INFORMĀCIJAS

Parametrs	**Mērvienība**	**Vērtība**
Kataloga numurs		70280
Svars	[kg]	1,5
Gaisa savienojuma diametrs (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Gaisa vada diametrs (iekš.)	[" / mm]	3/8 / 10
Kniedes diametrs	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Saraušanas spēks	[kg] / [N]	720 / 7060
Maksimāls virzuļa spēks	[mm]	14
Maksimāls darba spiediens	[MPa]	0,63
Vajadzīga gaisa straume (ar 6,2 bariem)	[l/min]	85
Akustisks spiediens (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Akustiska jauda (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibrācijas (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

VISPĀRĪGAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS! Darba laikā ar pneimatisko ierīci rekomendējam ievērot vispārīgus darba drošības noteikumus, kopā ar tālāk minētiem noteikumiem, lai ierobežot ugunsgrēka, elektrošoka un ievainojuma bīstamību.

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaglabā visu šo instrukciju.

UZMANĪBU! Jālasa visu apakš minēto instrukciju. Instrukcijas neievērošana var būt par ugunsgrēka, elektrošoka vai ievainojuma iemeslu. Vardi „pneimatiskā ierīce", lietoti instrukcijas, atteicas pie visām ierīcēm, strādājošiem ar saspiesto gaisu.

JĀIEVĒRO TĀLĀK MINĒTO INSTRUKCIJU

Vispārējie drošības principi
Pirms instalācijas, darba, remonta, konservācijas uzsākšanas vai aksesuāru mainīšanas, vai strādājot pie pneimatisko ierīci, daudzu risku dēļ, lūdzam salasīt un saprast drošības instrukciju. Iepriekšminētu darbību neveikšana var ierosināt nopietnu ķermeņa ievainošanu. Pneimatisku instrumentu instalāciju, regulēšanu un montāžu var veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nedrīkst modificēt pneimatisko ierīci. Modifikācijas var samazināt efektivitāti un drošības līmeni, kā arī paaugstināt ierīces operatora risku. Neizmest drošības instrukciju, nodot to ierīces operatoram. Nelietot pneimatisko ierīci, kad ir bojāta. Periodiski apskatīt ierīci, vai ir redzami ISO 11148 normā noteikti dati. Darba devējam / lietotājam ir jākontaktē ar ražotāju, lai mainīt nominālu tabuliņu katrreiz, kad ir nepieciešami.

Riski, kas saistīti ar daļu izsviešanu
Pirms ieliekamā instrumenta vai piederuma nomaiņas atslēdziet instrumentu no gaisa padeves avota. Apstrādājama priekšmeta, piederumu vai pat ieliekamā instrumenta bojājums var novest pie to daļu izsviešanas ar lielu ātrumu. Veiciet regulāras apskates, lai pārliecinātos, ka tie nav saplīsuši. Saplīsušas skavas vai žokļa lietošana var novest pie traumu gūšanas. Vienmēr izmantojiet acu aizsarglīdzekli, kas izturīgs pret triecieniem. Katrai lietošanas reizei ir jāizvēlas piemērota aizsardzības pakāpe. Veicot darbu virs galvas, izmantojiet aizsargķiveri. Ņemiet arī vērā risku apkārtējiem cilvēkiem. Pārliecinieties, ka apstrādājams priekšmets ir droši nostiprināts.

Riski, kas saistīti ar darbu
Instrumenta lietošana var pakļaut lietotāja rokas tādiem riskiem kā nogriešana, noberzums un karstums. Izmantojiet atbilstošus aizsargcimdus roku aizsardzībai. Lietotājam un personālam, kas veic tehnisko apkopi, ir jābūt fiziski spējīgam tikt galā ar instrumenta daudzumu, svaru un jaudu. Turiet instrumentu pareizi. Saglabājiet gatavību pretoties parastām vai negaidītām kustībām, vienmēr saglabājiet arī brīvas abas rokas. Saglabājiet līdzsvaru un drošu pēdu pozīciju. Elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā atlaidiet spiedienu uz iedarbināšanas un apturēšanas ierīci. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas. Darba laikā un tieši pēc tā pabeigšanas izvairieties no tiešas saskares ar ieliekamo instrumentu, jo tas var būt karsts. Instrumentu nedrīkst lietot, ja tai ir vērsts lietotāja vai jebkuras citas personas virzienā. Turiet rokas tālu no saspiešanas mehānisma; ieteicams, lai lietotājs turētu saspiešanas instrumentu ar abām rokām. Veiciet regulāras saspiešanas mehānisma un skavas apskates, lai pārliecinātos, ka tie nav saplīsuši. Pirms instrumenta iedarbināšanas turiet ieliekamo materiālu stingri uz darba virmas.

Riski, kas saistīti ar putekļiem un izgarojumiem
Gaisa izeja ir jāvērš tā, lai samazinātu putekļu sacelšanu putekļainā vidē.

Riski savienoti ar aksesuāriem
Atslēgt ierīci no barošanas avota pirms iesprausta instrumenta vai aksesuāra mainīšanas.
Izmantot aksesuārus un ekspluatācijas materiālus tikai izmēros un tipos, kuru rekomendē ražotājs. Nelietot citu aksesuāru un ekspluatācijas materiālu veidu.

Riski savienoti ar darba vietu
Paslīdēšana, paklupšana un nokrišana ir par galvenajiem traumas iemesliem. Izvairīties no slīpām virsmām, savienotām ar ierīces izmantošanu, kā arī no paklupšanas riskiem, savienotiem ar gaisa instalāciju. Esiet uzmanīgi nezināmā apkārtnē. Var eksistēt slēpti riski, piem. elektrība vai citas ekspluatācijas līnijas. Pneimatiska ierīce nav paredzēta lietošanai sprādziennedrošās zonās un nav izolēta no kontakta ar elektroenerģiju. Pārbaudīt, vai nav nekādu elektrības vadu, gāzes cauruļu utt., kuri var ierosināt risku bojāšanas ar ierīci gadījumā.

Trokšņa risks
Pakļaušanas uz augstu trokšņu, bez aizsardzības, risks var ierosināt izturīgu un neatgriežamu dzirdes pazaudēšanu un citas problēmas, piem. troksnis osās (zvanīšana, dūkšana, svilpošana vai dunēšana). Nepieciešama ir riska novērtēšana un attiecīgu kontroles līdzekļu ieviešana sakarībā ar tiem riskiem. Attiecīgas kontroles ar riska samazināšanas mērķi var apņemt sekojošu rīcību: slāpēšanas materiāli, kuri sargā no apstrādāta priekšmeta „zvanīšana". Lietot dzirdes orgānu aizsardzību, saskaņā ar darba devēja instrukcijām un ar darba drošības un higiēnas prasībām. Pneimatiskas ierīces apkalpošanu un konservāciju veikt pēc lietošanas instrukcijas rekomendācijām, tas atļaus izvairīties no nevajadzīga trokšņa līmeņa paaugstināšanas. Ja pneimatiska ierīce ir apgādāta ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārbaudīt, vai tas ir pareizi uzstādīts uz ierīces. Izvēlēt, konservēt un mainīt nolietotas iebāztas ierīces pēc lietošanas instrukcijas rekomendācijām. Tas atļaus izvairīties no nevajadzīga trokšņa līmeņa paaugstināšanas.

Vibrācijas risks
Vibrācijas risks var pastāvīgi sabojāt roku un plecu nervu un asinsapgādi. Strādājot zemās temperatūrās, silti jāapģērbjas un jāsaglabā rokas siltas un sausas. Gadījumā, kad pirkstos un plaukstās būs justa stingšana, knišļi, sāpe vai ieradīs ādas balināšana, pārtraukt pneimatiskas ierīces lietošanu, pēc tam informēt darba devēju un konsultēties ar ārstu. Ja iespējami, ierīces svaru jāatbalsta uz statņa, savilcēja vai līdzsvara.

Papildu drošības instrukcijas pneimatiskām ierīcēm
Saspiests gaiss var ierosināt nopietnu ievainojumu:
- vienmēr slēgt gaisa pieplūdi, iztukšot šļūteni un atslēgt ierīci no gaisa avota, kad: nav izmantota, pirms aksesuāru mainīšanas vai remontiem;
- nekad nedrīkst novirzīt gaisu savā vai citas personas virzienā.
Šļūtenes sitiens var ierosināt nopietnu ievainojumu. Vienmēr jākontrolē, vai šļūtene un savienojumi nav bojāti vai vaļīgi. Aukstu gaisu novirzīt tālu no rokām. Katrreiz, kad ir izmantoti universāli saskrūvējami savienojumi (spīļveida savienojumi), jālieto aizsardzības stieņus un savienojumus, kuri sargā no bojājumiem starp šļūtenēm un starp šļūteni un ierīci. Nedrīkst pārsniegt maksimālu gaisa spiedienu, paredzētu ierīcei. Nedrīkst pārnest rīku turot to uz vadu.

EKSPLUATĀCIJAS NOTEIKUMI

Kontrolēt, vai saspiesta gaisa avots var nodrošināt pareizu gaisa spiedienu, un gaisa straumi. Gadījumā, kad spiediens ir pārāk liels, jālieto reduktoru ar drošības vārstu. Pneimatisko ierīci jāpiegādā caur filtru un eļļošanas sistēmu. Tas atļauj vienlaicīgi nodrošināt tīrību un gaisa eļļošanu. Filtra un eļļošanas sistēmas stāvoklis jābūt kontrolēts pirms katras lietošanas, un kad ir vajadzīgi, filtrs jābūt notīrīts un eļļas daudzums papildināts. Tas palīdz nodrošināt pareizu ierīces ekspluatāciju un pagarināt lietošanas laiku. Darba laika darba pozīcijai jābūt tādai, lai stāvēt pretī ierīces normālām vai negaidītām kustībām.
Pirms kniedes galviņas vai cita elementa mainīšanas atslēgt mašīnu no spiesta gaisa sistēmas.

Nedrīkst lietot ierīci bez galviņas, var sabraukt ķermeņa daļu.
Nedrīkst lietot ierīci bez kniedes izsviešanas daļu vāka.
Apgādes pārtraukuma gadījumā atsvabināt ierīces darbības pogu.
Lietot tikai tādu smērvielu, kura ir rekomendēta instrukcijas tālākā daļā.
Darba laikā jālieto drošības brilles, rekomendējam arī dūraiņu un drošības apģērbu lietošanu.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirms katras ierīces lietošanas kontrolēt, vai neviens pneimatiskas sistēmas elements nav sabojāts. Gadījumā, kad ir konstatēti bojājumi, nekavējoties jāmaina bojāto elementu uz jaunu.
Pirms katras ierīces ieslēgšanas jānosusina mitrumu, kura ir kondensēta ierīces iekšā, kompresorā un vados.

Ierīces pieslēgšana pie pneimatisko sistēmu
Ilustrācijā ir rādīta rekomendēta pievienošanas metode. Rādīta metode atļauj visefektīvāk lietot ierīci un pagarināt ierīces darbību.
Iedvest mazliet eļļu SAE 10 uz gaisa pievadi.
Pie gaisa pievades vītni stipri un tieši pieskrūvēt pareizu nobeigumu, kura atļauj pievienot gaisa šļūteni. (II)
Uz ierīci montēt pareizu nobeigumu. **Darbā ar pneimatiskiem ierīcēm jālieto tikai aksesuāru, kura ir paredzēta ar sitamiem ierīcēm.**
Tur, kur ir iespējami, noregulēt gaisa spiedienu.
Pievienot ierīci pie pneimatiskas sistēmas ar šļūteni, kuras iekšējais diametrs ir 3/8". Šļūtenes izturīgums jābūt vismaz 1,38MPa. (III)
Ieslēgt ierīci uz dažādām sekundēm un kontrolēt, vai nav konstatēti nekādi nepazīstamas skaņas vai vibrācijas.

Apgādāšanas montāža un mainīšana
Ar gredzenu pieskrūvēt kniedes izsviešanas daļu vāku (IV). Nedrīkst lietot ierīci bez vāka.
Samontēt darbam attiecīgu galviņu (V). Galviņu izvēlēt, ievērošot kniedes garumu un diametru. Nedrīkst lietot ierīci bez galviņas.

Darbs ar kniedēšanas mašīnu
Izurbt caurumu ar kniedes diametru, ar kuru būs savienoti elementi. Caurumā novietot kniedi.
Kniedēšanas mašīnā samontēt visu apgādāšanas elementu.
Samontēt attiecīgu galviņu.
Pievienot ierīci pie pneimatiskas sistēmas.
Uz redzamu kniedes galu uzlikt mašīnas galviņu lai pieskartu kniedei (VI).
Piespiest pogu, pec sakniedēšanas un kniedes atgriešanas ierīce ir gatavā kārtējai kniedēšanai.
Pēc darba beigšanu demontēt pneimatisko sistēmu un konservēt ierīci.

KONSERVĀCIJA

Nedrīkst tīrīt pneimatisko ierīci ar benzīnu, šķīdinātāju vai citu degošo šķidrumu. Tvaiki var uzliesmoties un ierīce var eksplodēt, kas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu.
Šķīdinātāji, lietoti ierīces tīrīšanā var mīkstināt blīvējumu. Pirms darba sakuma ierīce jābūt tieši nosusināta.
Gadījuma, kad ir konstatēti kaut kādi nepareizumi ierīces darbībā, ierīci jāizslēdz no pneimatiskas sistēmas.
Visi pneimatiskas sistēmas elementi jābūt sargāti no netīruma. Netīrumi, kuri iekļūs uz pneimatisko sistēmu, var sabojāt ierīci un sistēmas elementu.

Ierīces konservācija pirms katras lietošanas
Atslēgt ierīci no pneimatiskas sistēmas.
Pirms katras lietošanas iedvest mazliet konservēšanas šķidrumu (piem. WD-40) uz gaisa pievadi.
Pieslēgt ierīci pie pneimatisko sistēmu un ieslēgto to uz apm. 30 sekundēm. Tas atļauj izsmērēt eļļu ierīces iekšā un to notīrīt.
Vēlreiz atslēgt ierīci no pneimatiskas sistēmas.
Mazliet SAE 10 eļļu iedvest ierīces iekšā, caur gaisa pievadi un caur speciāliem caurumiem. Rekomendējam lietot eļļu ar labu kvalitāti, paredzētu pneimatiskas ierīces konservācijai, ar lipīgumu SAE 10. Pieslēgt ierīci un to iedarbināt uz īso laiku.
Uzmanību! WD-40 nevar būt par attiecīgu ieeļļošanas līdzekļu.
Nosausēt eļļas pārumu, kurš var iet ārā caur izejas caurumiem. Atstātā eļļa var sabojāt ierīces blīvējumu.

Cita konservēšanas darbība
Pirms katrās ierīču lietošanas jākontrolē, vai nav redzamas kaut kādi bojājumu pēdas. Saites, rokturi un vārpstas jābūt turēti tīrumā. Pēc 6 mēnešiem vai darba laika 100 stundām ierīci jāatdod apskatei servisa kvalificētam personālam. Gadījumā, kad ierīce ir lietota bez rekomendētas gaisa izvešanas sistēmas, apskates frekvence jābūt biežākā.

Bojājumu novēršana
Jāpārtrauc ierīces lietošanu nekavējoties pēc bojājuma konstatēšanu. Darbība ar bojāto ierīci var būt par ievainošanas iemeslu.

Visi remonti vai ierīču elementu mainīšanu jāveic tikai kvalificēts personāls autorizētā servisā.

Bojājums	**Iespējamā labošana**
Ierīcei ir pārāk lēni apgriezieni vai ierīce nevar iedarbināt	Iedvest mazliet WD-40 eļļu caur gaisa pievadu. Ieslēgt ierīci uz dažādām sekundēm. Lāpstiņas varētu pielipt pie rotoru. Ieslēgt ierīci uz apm. 30 sekundēm. Ar nelielu eļļas daudzumu ieeļļot ierīci. Uzmanību! Eļļas pārums var samazināt ierīces jaudu. Tādā gadījumā jātīra dzinēju.
Ierīce sāk darbību un pēc tam palēnina	Kompresors nevar nodrošināt pareizu gaisa spiedienu. Ierīce sāk darboties ar gaisu no kompresora tvertnes. Kad spiediens ir samazināts, kompresors nevar papildināt gaisu. Jāpievieno ierīci pie stiprāko kompresoru.
Pārāk zema jauda	Kontrolēt, vai vadu iekšējais diametrs ir vismaz 3/8". Kontrolēt spiediena uzstādīšanu, vai ir maksimāli noregulēts. Kontrolēt, vai ierīce ir pareizi notīrīta un ieeļļota. Kad nav pozitīvo rezultātu, atdod ierīci remontam.

Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un roktuRUS tīrīt ar sauso tīro drānu.

Nolietotas elektriskas iekārtas ir otrreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, kas ir bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vīdi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Pneumatická nýtovačka je nářadí napájené stlačeným vzduchem o příslušném tlaku. Pomocí trhacích nýtů z oceli (včetně nerezavějící) nebo hliníku lze spojovat různé díly. Práce pomocí této nýtovačky je výkonnější a pohodlnější než nýtování ruční. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí je závislá na náležitém provozování a proto:

Před zahájením práce s nářadím je třeba přečíst celý návod k použití a návod uschovat k pozdějšímu použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli škody a úrazy vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s jeho určením a v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání nářadí v rozporu s jeho určením nebo dohodou má za následek ztrátu záručních práv uživatele.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Nýtovačka je vybavená spojkou, která umožňuje její snadné připojení k systému rozvodu tlakového vzduchu. Součástí příslušenství je sada hlav k nýtům různých průměrů a klíče určené k jejich montáži.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		70280
Hmotnost	[kg]	1,5
Průměr vzduchové přípojky (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Průměr hadice přivádějící vzduch (vnitřní)	[" / mm]	3/8 / 10
Průměry zpracovávaných nýtů	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Nýtovací síla	[kg] / [N]	720 / 7060
Maximální zdvih pístu	[mm]	14
Maximální přípustný provozní tlak	[MPa]	0,63
Požadovaný průtok vzduchu (při 6,2 bar)	[l/min]	85
Akustický tlak (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Akustický výkon (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibrace (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

VÝSTRAHA! Během práce s pneumatickým nářadím se doporučuje dodržovat vždy základní zásady bezpečnosti práce včetně níže uvedených, aby bylo omezeno nebezpečí ohrožení požárem, zasažení elektrickým proudem a vzniku úrazů.

Dříve než začnete toto nářadí používat, přečtěte si celý návod k použití a řiďte se podle něho.

POZOR! Přečtěte si všechny dále uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „pneumatické nářadí" použitý v návodech se vztahuje na veškeré nářadí poháněné stlačeným vzduchem o vhodném tlaku.

DODRŽOVAT DÁLE UVEDENÉ INSTRUKCE

Všeobecné bezpečnostní předpisy
Před zahájením instalace, práce, oprav, údržby a výměnou příslušenství, nebo při práci v blízkosti pneumatického nářadí je třeba z důvodu výskytu celé řady hrozících rizik prostudovat bezpečnostní předpisy a naučit se je. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek vznik těžkých úrazů. Instalaci, seřizování a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaní a školení pracovníci. Jakékoli zásahy do konstrukce pneumatického nářadí jsou zakázány. Takovéto zásahy mohou snížit účinnost nářadí a jeho bezpečnost a zvýšit riziko pro obsluhu nářadí. Bezpečnostní předpisy nevyhazujte, je třeba je dát k dispozici obsluze nářadí. Nepoužívejte poškozené pneumatické nářadí. Nářadí je nutné podrobovat periodickým prohlídkám zaměřeným kromě jiného na čitelnost údajů předepsaných normou ISO 11148. Zaměstnavatel/uživatel je povinen se spojit s výrobcem za účelem výměny výrobního štítku pokaždé, když to bude nutné.

Nebezpečí spojená s vyhazovanými díly
Před výměnou přídavného nářadí nebo příslušenství odpojte nářadí od zdroje napájení. Poškození obrobku, příslušenství nebo dokonce nástavců může způsobit, že budou části vymrštěny s vysokou rychlostí. Pravidelně kontrolujte, zda se nevyskytují praskliny. Zranění může být způsobeno použitím zlomeného jha nebo zlomené čelisti. Vždy používejte ochranu očí, která je odolná proti nárazu. Stupeň ochrany by měl být přizpůsoben každému použití. Pokud pracujete nad hlavou, použijte ochrannou přilbu.

Měl by být brán ohled rovněž na ohrožení okolních osob. Ujistěte se, že je obrobek bezpečně připevněn.

Nebezpečí spojená s prací
Použití nářadí může způsobit ohrožení rukou operátora, jako je: amputace, odření a opaření. Je nutné používat správné rukavice, k ochraně rukou. Operátoři a pracovníci údržby by měli být fyzicky schopni poradit si s množstvím, hmotností a silou nářadí. Držte nářadí správně. Buďte připraveni odolat normálnímu nebo neočekávanému pohybu a mějte vždy obě ruce připravené. Udržujte rovnováhu a zajistěte bezpečné položení nohou. Uvolněte tlak na tlačítko start a stop zařízení v případě výpadku napájení. Používejte pouze maziva doporučená výrobcem. Vyhněte se přímému kontaktu s přídavným nářadím během a okamžitě po skončení práce, jelikož může být horké. Nářadí by nemělo být používáno, pokud je nasměrováno k obsluze nebo jiné osobě. Ruce držte mimo stlačovací mechanismus; doporučuje se, aby obsluha držela stlačovací nástroj oběma rukama. Pravidelně kontrolujte, zda kompresní mechanismus a třmeny nejsou prasklé. Před spuštěním nástroje vložte držte nástroj pevně na pracovní ploše.

Nebezpečí související s prachem a výpary
Výstup vzduchu by měl být nasměrován tak, aby se minimalizovalo vyvolávání prachu v prašném prostředí.

Ohrožení související s opakovanými pohyby
Při používání pneumatického nářadí k práci spočívající v opakování pohybů je obsluhy vystavená následkům přetížení rukou, paží, ramen, krku a jiných částí těla. Při používání pneumatického nářadí je obsluha povinná zaujmout pohodlné postavení, které spočívá ve správné poloze chodidel, a vyhýbat se nepřirozeným polohám a polohám, které nezaručují udržení rovnováhy. Obsluha je povinná během dlouhotrvající práce měnit postavení. Pomáhá to zabránit pocitu nepohodlí a únavě. Jestliže obsluha pocítí takové symptomy, jako je trvalý nebo opakující se pocit nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brnění, mravenčení, trnutí, pálení nebo ztuhnutí, nesmí tyto příznaky ignorovat a je povinná o tom informovat zaměstnavatele a příznaky konzultovat s lékařem.

Ohrožení související s používáním příslušenství
Před výměnou upnutého nástroje nebo příslušenství je třeba odpojit nářadí od zdroje napájení.
Příslušenství a provozní materiály používejte pouze takových rozměrů a typů, které doporučuje výrobce. Nepoužívejte příslušenství a provozní materiály jiných typů.

Ohrožení související s pracovištěm
Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami úrazů. Dávejte pozor na kluzké plochy způsobené používáním nářadí a na nebezpečí zakopnutí o rozvody stlačeného vzduchu. V neznámém prostředí se chovejte obezřetně. Mohou zde existovat skryté zdroje ohrožení, jako rozvody elektřiny nebo jiná užitková vedení. Pneumatické nářadí není určeno k používání v prostorách s nebezpečím výbuchu. Je třeba si uvědomit, že v případě dotyku se živými částmi elektrických zařízení není nářadí vybaveno potřebnou izolací. Zkontrolujte, zda se na místě používání nevyskytují žádná elektrická vedení, plynová potrubí a pod., která by v případě poškození používaným nářadím mohla představovat zdroj ohrožení.

Ohrožení hlukem
Vystavení silnému hluku bez odpovídající ochrany může způsobit trvalou a nevratnou ztrátu sluchu a jiné problémy, jako je šumění, zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších. Toto riziko je třeba vyhodnotit a zavést odpovídající preventivní opatření zaměřená na tento druh ohrožení. Takováto opatření vedoucí ke snížení rizika mohou zahrnovat použití tlumících materiálů, zabraňujících chvění obráběného předmětu. Ukládá se povinnost používat prostředky na ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele a podle předpisů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Obsluhu a údržbu pneumatického nářadí je třeba provádět podle pokynů návodu na obsluhu. Tím se zabrání nežádoucímu vzrůstu hladiny hluku. Je-li nářadí vybaveno tlumičem, je vždy nutné dbát na to, aby byl během používání nářadí správně namontovaný. Nástroje upnuté v nářadí je třeba vybírat, udržovat a v případě opotřebení provádět jejich výměnu podle pokynů návodu na obsluhu. Tím se zabrání nežádoucímu nárůstu hluku.

Ohrožení vibracemi a otřesy
Vibrace a otřesy mohou způsobit trvalé poškození nervů a cévní změny v rukách a ramenou.
Při práci za nízkých teplot je nutné se teple obléci a dbát na to, aby byly ruce v suchu a teple. Pokud se dostaví trnutí, mravenčení, bolest nebo zbělení kůže na prstech a rukách, přestaňte pneumatické nářadí používat. Potom informujte o této skutečnosti zaměstnavatele a příznaky konzultujte s lékařem. Pokud je to možné, je třeba eliminovat hmotnost nářadí pomocí stojanu, závěsu nebo systému vyvážení.

Doplňující bezpečnostní předpisy týkající se pneumatického nářadí
Stlačený vzduch může způsobit těžké úrazy:
- když se nářadí nepoužívá, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav vždy uzavřete přívod vzduchu, zrušte tlak vzduchu v přívodní hadici a odpojte nářadí od rozvodu stlačeného vzruchu;
- proudem vzduchu nikdy nemiřte na sebe nebo na kohokoli jiného.
Zasažení hadicí může způsobit těžký úraz. Pravidelně provádějte kontroly hadic a spojek, hlavně zda nejsou poškozené nebo uvolněné. Proudem studeného vzduchu nemiřte na ruce.
V případech, kdy jsou použity univerzální šroubovací spoje (bajonetové spojky), je třeba k zajištění ochrany spojů mezi hadicemi

a mezi hadicí a nářadím proti poškození použít hadicové trny a ochranné objímky. Překračovat maximální tlak vzduchu stanovený pro dané nářadí je zakázáno. Nářadí nikdy nepřenášejte držením za hadici.

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ

Je třeba zkontrolovat, zda zdroj stlačeného vzduchu umožňuje dosáhnout příslušný provozní tlak a zabezpečuje požadovaný průtok vzduchu. V případě příliš vysokého tlaku napájecího vzduchu je třeba použít redukční ventil a pojistný ventil. Pneumatické nářadí je třeba napájet přes systém filtru a olejovače. Zajistí se tím jednak čistota a rovněž nasycení vzduchu olejem. Stav filtru a olejovače je třeba před každým použitím nářadí kontrolovat a v případě potřeby filtr vyčistit nebo doplnit olej do olejovače. Zabezpečí se tím správné provozní podmínky nářadí a prodlouží se jeho životnost.
Při práci je třeba zaujmout takové postavení, aby bylo možno reagovat na běžnou nebo neočekávanou reakci nářadí.
Před výměnou nýtovací hlavy nebo jakéhokoli jiného dílu je třeba odpojit nýtovačku od systému napájení stlačeným vzduchem.
Používání nářadí bez namontované nýtovací hlavy zvyšuje riziko pohmoždění některé části těla nářadím.
Je zakázáno používat nářadí bez namontovaného krytu pro zachytávání vyražených odseknutých trnů nýtů.
V případě výpadku napájení nářadí je třeba uvolnit tlak na spoušť nářadí.
Je třeba používat pouze ty mazací a konzervační prostředky, které jsou uvedeny v další části návodu.
Během práce je třeba používat ochranné brýle, doporučuje se používat rukavice a ochranný oděv.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda není některý prvek pneumatického systému poškozený. V případě zjištění poškození je třeba neodkladně poškozenou část vyměnit za novou a nepoškozenou.
Před každým použitím pneumatického systému je třeba vysušit vlhkost zkondenzovanou uvnitř nářadí, kompresoru a rozvodu.

Připojení nářadí k pneumatickému systému
Doporučený způsob připojení nářadí k pneumatickému systému zobrazuje výkres. Tímto způsobem bude zabezpečeno co nejefektivnější využití nářadí a prodlouží se rovněž jeho životnost.
Nadávkujte několik kapek oleje s viskozitou SAE 10 do přívodu vzduchu.
Do závitového otvoru vstupu vzduchu pevně a bezpečně našroubujte příslušnou koncovku umožňující připojení hadice přívodu vzduchu (II).
Na upínací hlavu nářadí namontujte příslušnou koncovku. **K práci s pneumatickým nářadím používejte pouze takové příslušenství, které je přizpůsobeno provozu s příklepovým nářadím.**
Tam kde je to možné, nastavte tlak na odpovídající hodnotu.
Pomocí hadice s vnitřním průměrem 3/8” připojte nářadí k pneumatickému systému. Ověřte, zda je hadice dimenzována na tlak minimálně 1,38 MPa (III).
Uveďte nářadí na několik sekund do chodu a zkontrolujte, zda z něho nevycházejí žádné podezřelé zvuky nebo vibrace.

Montáž a výměna příslušenství
Pomocí prstence přišroubujte kryt pro zachytávání utržených trnů nýtů (IV). Provozovat nýtovačku bez namontovaného krytu je zakázáno.
Namontujte hlavu odpovídající danému typu zpracovávaných nýtů (V). Hlavu j třeba volit podle délky a průměru používaných nýtů.
Používat nýtovačku bez namontované hlavy je zakázáno.

Práce s nýtovačkou
Vyvrtejte otvor o průměru nýtu, jakým mají býti díly spojeny. Do otvoru vložte nýt.
Na nýtovačku namontujte všechny odpovídající prvky příslušenství.
Namontujte příslušnou hlavu.
Připojte nýtovačku k pneumatickému systému.
Na vyčnívající trn nýtu nasaďte hlavu nýtovačky tak, aby dosedla na hlavu nýtu (VI).
Stiskněte spoušť, po snýtovaní a odseknutí zbývající části nýtu je nářadí připraveno na následující nýtování.
Po ukončení práce pneumatický systém rozeberte a nářadí nakonzervujte.

ÚDRŽBA

K čištění nářadí nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo jiné hořlavé kapaliny. Výpary by se mohly vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážná zranění.
Rozpouštědla použitá k čistění rukojeti nářadí a jeho tělesa mohou poškodit těsnění. Před zahájením práce nářadí důkladně vysušte.
Pokud bude zjištěna jakákoli nepravidelnost v práci nářadí, je třeba ho okamžitě odpojit od pneumatického systému.
Veškeré prvky pneumatického systému musí být chráněny před znečištěním. Nečistoty, které se dostanou dovnitř pneumatického systému, mohou poškodit nářadí a ostatní prvky pneumatického systému.

Údržba nářadí před každým použitím
Odpojte nářadí od pneumatického systému. Před každým použitím nadávkujte vstupním otvorem vzduchu do nářadí malé množství konzervačního prostředku (např. WD-40). Připojte nářadí k pneumatickému systému a uveďte ho do chodu na cca 30 sekund. Umožní se tím rozvést konzervační prostředek uvnitř nářadí a vyčistit ho.
Nářadí znova odpojte od pneumatického systému.
Vstupním otvorem vzduchu a otvory určenými k tomuto účelu nadávkujte dovnitř nářadí malé množství oleje SAE 10. Doporučuje se používat olej SAE 10, který je určen k údržbě pneumatického nářadí. Připojte nářadí k pneumatickému systému a uveďte ho na krátký čas do chodu.
Pozor! WD-40 nelze používat jako mazací olej.
Utřete přebytky oleje, který unikl přes výstupní otvory. Olej ponechaný na nářadí by mohl poškodit jeho těsnění.

Ostatní údržba
Před každým použitím nářadí je třeba zkontrolovat, zda nejsou na některých jeho částech viditelné stopy nějakého poškození. Upínací hlavy, čelisti a vřetena je třeba udržovat v čistotě.
Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách provozu je třeba nářadí odevzdat k prohlídce kvalifikovanému personálu opravárenského závodu. Pokud bylo nářadí provozováno bez použití doporučovaného napájecího vzduchového systému, je třeba intervaly prohlídek zkrátit.

Odstraňování poruch
Po objevení jakékoli poruchy je třeba používání nářadí přerušit. Práce s porouchaným nářadím může vést k úrazu. Veškeré opravy a výměny prvků nářadí musí být provedeny kvalifikovaným personálem v autorizovaném opravárenském závodě.

Porucha	**Možné řešení**
Nářadí má příliš pomalé otáčky nebo se vůbec neuvede do chodu	Vstupním otvorem vzduchu nadávkujte malé množství WD-40. Uveďte nářadí do chodu na několik sekund. Lopatky se mohly přilepit k rotoru. Uveďte nářadí do chodu na 30 sekund. Namažte nářadí malým množstvím oleje. Pozor! Příliš velké množství oleje může způsobit pokles výkonu nářadí. V takovém případě je třeba vyčistit pohon.
Nářadí se uvede do chodu a potom zpomalí	Kompresor nezabezpečuje dostatečný přívod vzduchu. Nářadí je uváděno do chodu vzduchem nahromaděným ve vzdušníku kompresoru. Úměrně s vyprazdňováním vzdušníku kompresor nestačí úbytek vzduchu doplňovat. Nářadí je třeba připojit k výkonnějšímu kompresoru.
Nedostatečný výkon	Zkontrolujte, zda používané hadice mají vnitřní průměr minimálně 3/8". Zkontrolujte nastavení tlaku, zda je nastaven na maximální hodnotu. Zkontrolujte, zda je nářadí příslušným způsobem vyčištěno a namazáno. Pokud se výsledek nedostaví, odevzdejte nářadí do opravy.

Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

Opotřebované nářadí je zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat ho do nádob na komunální odpad, jelikož obsahuje látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při hospodaření s přírodními zdroji a při ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte opotřebované zařízení do sběrného střediska použitých zařízení. Aby se množství vyhazovaného odpadu omezilo, je nevyhnutné ho opětovně využívat, recyklovat nebo zhodnocovat jinou formou.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Pneumatická nitovačka je náradie napájané stlačeným vzduchom s príslušným tlakom. Pomocou trhacích nitov z ocele (vrátane nehrdzavejúcej ocele) a hliníka je možné spájať rôzne súčasti. Práca s pneumatickou nitovačkou je efektívnejšia a pohodlnejšia než ručné nitovanie. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na použitie a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody a úrazy, ktoré vznikli v dôsledku používanie náradia v rozpore s jeho určením, nedodržiavania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie náradia v rozpore s jeho určením a s dohodou má za následok stratu práv užívateľa na záruku.

PRÍSLUŠENSTVO

Nitovačka je vybavená spojkou, pomocou ktorej je možné nitovačku pripojiť ku rozvodu stlačeného vzduchu. Súčasťou príslušenstva je sada nitovacích hláv s rôznymi priemermi a kľúče určené na ich výmenu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		70280
Hmotnosť	[kg]	1,5
Priemer vzduchovej prípojky (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Priemer hadice na prívod vzduchu (vnútorný)	[" / mm]	3/8 / 10
Priemery spracovávaných nitov	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Nitovacia sila	[kg] / [N]	720 / 7060
Maximálny zdvih piesta	[mm]	14
Maximálny prípustný prevádzkový tlak	[MPa]	0,63
Predpísaný prietok vzduchu (pri 6,2 bar)	[l/min]	85
Akustický tlak (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Akustický výkon (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibrácie (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Počas práce s pneumatickým náradím sa odporúča vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, včítane uvedených ďalej, aby bolo obmedzené nebezpečenstvo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zabránené úrazom.

Skôr než sa začne toto náradie využívať, je potrebné prečítať celý návod a riadiť sa podľa neho.

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržiavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Výraz „pneumatické náradie" použitý v inštrukciach sa vzťahuje na všetky náradia poháňané stlačeným vzduchom o vhodnom tlaku.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Všeobecné bezpečnostné predpisy
Pred zahájením inštalácie, práce, opráv, údržby a pri výmene príslušenstva, alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia je potrebné z dôvodov výskytu celého radu hroziacich rizík preštudovať bezpečnostné predpisy a naučiť sa ich. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže mať za následok vznik ťažkých úrazov. Inštaláciu, zoraďovanie a montáž pneumatického náradia môžu vykonávať iba kvalifikovaní a školení pracovníci. Akékoľvek zásahy do konštrukcie pneumatického náradia sú zakázané. Takéto zásahy môžu znížiť účinnosť náradia a jeho bezpečnosť a zvýšiť riziko pre obsluhu náradia. Bezpečnostné predpisy nevyhadzujte, je nutné ich dať k dispozícii obsluhe náradia. Nepoužívajte poškodené pneumatické náradie. Náradie je nutné podrobovať periodickým prehliadkam zameraným okrem iného na čitateľnosť údajov predpísaných normou ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ je povinný kontaktovať výrobcu za účelom výmeny výrobného štítku zakaždým, keď to bude nutné.

Nebezpečenstvá súvisiace s vyhadzovanými predmetmi
Pred výmenou pracovného nástroja alebo iného príslušenstva náradie vždy odpojte od zdroja napájania. V prípade poškodenia obrábaného predmetu, príslušenstva či dokonca pracovného nástroja, môže dôjsť k odhodeniu nejakej časti, kusu, s vysokou rýchlosťou. Náradie pravidelne kontrolujte, či nie je puknuté. Úrazy môžu byť spôsobené v dôsledku použitia puknutého strmeňa alebo puknutej čeľuste. Vždy používajte náležitú ochranu očí, odolnú proti takým úderom. Stupeň ochrany musí byť zvolený

príslušne podľa daného použitia. V prípade, ak s náradím pracujete nad hlavou, používajte ochrannú prilbu. Zohľadňujte aj riziko týkajúce sa postranných osôb. Uistite sa, či je obrábaný predmet náležite a bezpečne upevnený.

Riziká a ohrozenia súvisiace s prácou
Ruky operátora môžu byť pri používaní náradia vystavené na také ohrozenia ako sú: odrezanie, odretie či popálenie. Používajte vhodné ochranné rukavice. Operátor a osoby vykonávajúce údržbu náradia, musia byť fyzicky schopní poradiť si s množstvom, hmotnosťou a silou náradia. Náradie vždy držte správnym spôsobom. Buďte pripravený adekvátne reagovať na normálne a na neočakávané pohyby, a vždy majte k dispozícii obe ruky. Zachovávajte rovnováhu, nohami a celým telom zaujmite takú polohu, ktorá zaručí bezpečnosť. V prípade, ak dôjde k prerušeniu dodávky el. napätia, v náradí uvoľnite zapínač. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Zabráňte priamemu kontaktu s pracovným nástrojom, tak pri končení práce ako aj priamo po skončení práce, pretože môže byť stále horúci. Náradie v žiadnom prípade nepoužívajte, keď smeruje na operátora lebo na akúkoľvek inú osobu. Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od stláčajúceho mechanizmu. Odporúčame, aby operátor držal stláčajúce náradie oboma rukami. Pravidelne kontrolujte stláčajúci mechanizmus a strmeň, či nie sú puknuté. Náradie pred jeho spustením držte silno na pracovnom povrchu.

Riziká a ohrozenia súvisiace s prachom a parami.
Výstupný prieduch vzduchu smerujte tak, aby ste minimalizovali vírenie prachu na danom mieste, v danom prostredí.

Ohrozenie súvisiace s opakovanými pohybmi
Pri používaní pneumatického náradia na prácu spočívajúcu v opakovaní pohybov je obsluha vystavená následkom preťaženia rúk, paží, ramien, krku a iných častí tela. Pri používaní pneumatického náradia je obsluha povinná zaujať pohodlné postavenie, ktoré spočíva v správnej polohe chodidiel, a vyhýbať sa neprirodzeným polohám a polohám, ktoré nezaručujú udržanie rovnováhy. Obsluha je povinná počas dlhotrvajúcej práce meniť postavenie. Pomáha to zabrániť pocitu nepohodlia a únave. Ak obsluha pocíti také symptómy, ako je trvalý alebo opakujúci sa pocit nepohodlia, bolesť, pulzujúca bolesť, brnenie, mravčenie, tŕpnutie, pálenie alebo stuhnutie, nesmie tieto príznaky ignorovať a je povinná o tom informovať zamestnávateľa a príznaky konzultovať s lekárom.

Ohrozenie súvisiace s používaním príslušenstva
Pred výmenou upnutého nástroja alebo príslušenstva je potrebné odpojiť náradie od zdroja napájania.
Príslušenstvo a prevádzkové materiály používajte iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča výrobca. Nepoužívajte príslušenstvo a prevádzkové materiály iných typov.

Ohrozenie súvisiace s pracoviskom
Pošmyknutie, potknutie a pády sú hlavnými príčinami úrazov. Dávajte pozor na klzké plochy spôsobené používaním náradia a na nebezpečenstvo potknutia sa o rozvody stlačeného vzduchu. V neznámom prostredí sa správajte opatrne. Môžu tu existovať skryté zdroje ohrozenia ako rozvody elektriny alebo iné úžitkové vedenia. Pneumatické náradie nie je určené na používanie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Je potrebné si uvedomiť, že v prípade dotyku s živými časťami elektrických zariadení náradie nie je vybavené potrebnou izoláciou. Skontrolujte, či sa na mieste používania nevyskytujú žiadne elektrické vedenia, plynové potrubia a pod., ktoré by v prípade poškodenia používaným náradím mohli predstavovať zdroj ohrozenia.

Ohrozenie hlukom
Vystavenie silnému hluku bez zodpovedajúcej ochrany môže spôsobiť trvalú a nevratnú stratu sluchu a iné problémy, ako je šumenie, zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach. Toto riziko je potrebné vyhodnotiť a realizovať zodpovedajúce preventívne opatrenia zamerané na tento druh ohrozenia. Takéto opatrenia vedúce ku zníženiu rizika môžu zahrnovať použitie tlmiacich materiálov zabraňujúcich chveniu obrábaného predmetu. Ukladá sa povinnosť používať prostriedky na ochranu sluchu podľa pokynov zamestnávateľa a podľa predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia je potrebné vykonávať podľa pokynov návodu na obsluhu. Tým sa predíde nežiaducemu nárastu hladiny hluku. Ak je náradie vybavené tlmičom, je vždy nutné dbať na to, aby bol počas používania náradia správne namontovaný. Nástroje na upínanie do náradia je potrebné vyberať, udržiavať a v prípade opotrebovania vymeniť podľa pokynov návodu na obsluhu. Tým sa zabráni nežiaducemu nárastu hluku.

Ohrozenie vibráciami a otrasmi
Vibrácie a otrasy môžu spôsobiť trvalé poškodenie nervov a cievne zmeny v rukách a ramenách.
Pri práci za nízkych teplôt je nutné sa teplo obliecť a dbať na to, aby boli ruky v suchu a teple. Ak sa dostaví tŕpnutie, mravčenie, bolesť alebo zbelenie pokožky na prstoch a rukách, prestaňte pneumatické náradie používať. Potom informujte o tejto skutočnosti zamestnávateľa a príznaky konzultujte s lekárom. Ak je to možné, je potrebné eliminovať hmotnosť náradia pomocou stojana, závesu alebo systému vyváženia.

Doplňujúce bezpečnostné predpisy týkajúce sa pneumatického náradia
Stlačený vzduch môže spôsobiť ťažké úrazy:
- keď sa náradie nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri vykonávaní opráv vždy uzavrite prívod vzduchu, zrušte tlak

vzduchu v prívodnej hadici a odpojte náradie od rozvodu stlačeného vzduchu;
- prúdom vzduchu nikdy nemierte na seba alebo na kohokoľvek iného.
Zasiahnutie hadicou môže spôsobiť ťažký úraz. Pravidelne vykonávajte kontroly hadíc a spojok, hlavne či nie sú poškodené alebo uvoľnené. Prúdom studeného vzduchu nemierte na ruky.
V prípadoch, keď sú použité univerzálne skrutkované spoje (bajonetové spojky), je potrebné pre zabezpečenie ochrany spojov medzi hadicami a medzi hadicou a náradím proti poškodeniu použiť hadicové tŕne a ochranné objímky. Prekračovať maximálny tlak vzduchu stanovený pre dané náradie je zakázané. Náradie nikdy neprenášajte držaním za hadicu.

PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA

Je potrebné overiť, či zdroj stlačeného vzduchu dovoľuje vytvoriť príslušný prevádzkový tlak a zabezpečiť požadovaný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého tlaku napájacieho vzduchu je potrebné použiť redukčný ventil včítane poistného ventilu. Pneumatické náradie je potrebné napájať cez systém filtra a olejovača. Zabezpečí sa tým jednak čistota ako aj nasýtenie vzduchu olejom. Stav filtra a olejovača je potrebné kontrolovať pred každým použitím a filter prípadne vyčistiť alebo doplniť olej do olejovača. Zabezpečí sa tak správne prevádzkovanie náradia a predĺži sa jeho životnosť.
Pri práci je potrebné zaujať také postavenie, aby bolo možné reagovať proti bežným alebo neočakávaným pohybom náradia.
Pred výmenou nitovacej hlavy alebo akejkoľvek inej súčiastky je potrebné odpojiť nitovačku od systému rozvodu stlačeného vzduchu.
Používanie náradia bez nasadenej nitovacej hlavy zvyšuje riziko pomliaždenia časti tela náradím.
Je zakázané používať náradie bez namontovaného krytu na zachytávanie odseknutých tŕňov nitov.
V prípade výpadku napájania tlakovým vzduchom je potrebné uvolniť tlak na spúšť náradia.
Je potrebné používať iba také typy mazacích a konzervačných prostriedkov, ktoré sú odporúčané v ďalšej časti inštrukcií.
Počas práce je potrebné používať ochranné okuliare, odporúča sa používať rukavice a ochranný odev.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred každým použitím náradia je potrebné sa presvedčiť, či nie je niektorý prvok pneumatického systému poškodený. V prípade zistenia poškodení je potrebné vadné prvky okamžite vymeniť za nové a nepoškodené.
Pred každým použitím pneumatického systému je potrebné vysušiť vlhkosť skondenzovanú vnútri náradia, kompresora a rozvodu.

Pripojenie náradia k pneumatickému systému
Výkres znázorňuje odporúčaný spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Uvedený spôsob zabezpečí čo najefektívnejšie využitie náradia a predĺži aj jeho životnosť.
Nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja s viskozitou SAE 10 do prívodu vzduchu.
Do závitu otvoru prívodu vzduchu dôkladne zaskrutkujte príslušnú koncovku umožňujúcu pripojenie hadice prívodu vzduchu (II).
Na upínaciu hlavu náradia namontujte príslušnú koncovku. **Ku práci s pneumatickým náradím používajte len také príslušenstvo, ktoré je prispôsobené práci s príklepovým náradím.**
Tam kde je to možné, nastavte tlak na zodpovedajúcu hodnotu.
Pomocou hadice s vnútorným priemerom 3/8" pripojte náradie ku pneumatickému systému. Skontrolujte, či je hadica dimenzovaná na tlak minimálne 1,38 MPa (III).
Uveďte náradie na niekoľko sekúnd do chodu a overte, či z neho nevychádzajú nejaké podozrivé zvuky alebo vibrácie.

Montáž a výmena príslušenstva
Pomocou prstenca priskrutkujte kryt na zachytávanie odseknutých tŕňov nitov (IV). Používanie nitovačky bez namontovaného krytu je zakázané.
Namontujte hlavu zodpovedajúcu danému typu práce (V). Výber hlavy je potrebné uskutočniť na základe dĺžky a priemeru používaných nitov. Používanie nitovačky bez namontovanej hlavy je zakázané.

Práca s nitovačkou
Vyvŕtajte otvor s priemerom nitu, ktorým sa majú diely spojiť. Do otvoru vložte nit.
Na nitovačku namontujte všetky časti príslušenstva.
Namontujte zodpovedajúcu hlavu.
Pripojte nitovačku ku pneumatickému systému.
Na vyčnievajúci tŕň nitu nasaďte hlavu nitovačky tak, aby sa dotýkala hlavy nitu (VI).
Stlačte spúšť. Po znitovaní a odseknutí zvyšnej časti nitu je náradie pripravené na ďalšie nitovanie.
Po ukončení práce pneumatický systém rozoberte a náradie nakonzervujte.

ÚDRŽBA

Na čistenie náradie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo alebo iné horľavé kvapaliny. Výpary by sa mohli vznietiť a spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenia.

Pri použití rozpúšťadla na čistenie rukoväte náradia a skrine môže dôjsť ku poškodeniu tesnení. Pred zahájením práce náradie dôkladne vysušte.
V prípade zistenia akýchkoľvek nepravidelností v činnosti náradia je potrebné náradie okamžite odpojiť od pneumatického systému. Všetky prvky pneumatického systému musia byť chránené pred znečistením. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu zničiť náradie a iné prvky pneumatického systému.

Údržba náradia pred každým použitím
Odpojte náradie od pneumatického systému.
Pred každým použitím nadávkujte malé množstvo konzervačného prípravku (napr. WD-40) cez vstupný otvor vzduchu.
Pripojte náradie ku pneumatickému systému a uveďte ho do chodu na cca 30 sekúnd. Umožní sa tým rozviesť konzervačný prostriedok vo vnútri náradia a vyčistiť ho.
Náradie znova odpojte od pneumatického systému.
Cez vstupný otvor vzduchu a cez otvory k tomuto účelu určené nadávkujte do vnútra náradia malé množstvo oleja SAE 10. Odporúča sa použiť olej SAE 10, ktorý je určený na údržbu pneumatického náradia. Zariadenie pripojte a na krátky čas ho uveďte do chodu.
Pozor! WD-40 nie je možné použiť ako mazací olej.
Poutierajte prebytok oleja, ktorý sa dostal von cez výstupné otvory. Olej ponechaný na náradí môže poškodiť jeho tesnenia.

Ostatná údržba
Pred každým použitím náradia je potrebné skontrolovať, či na ňom nie sú viditeľné nejaké stopy poškodení. Upínacie hlavy, čeľuste a vretená je potrebné udržiavať v čistote.
Každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách prevádzky je potrebné odovzdať náradie na prehliadku kvalifikovanému personálu opravárenského závodu. Ak bolo náradie prevádzkované bez použitia odporúčaného systému napájania vzduchom, je potrebné intervaly prehliadok skrátiť.

Odstraňovanie porúch
Po objavení akýchkoľvek závad je potrebné prevádzkovanie náradia okamžite prerušiť. Práca s poškodeným náradím môže byť príčinou vzniku úrazu. Všetky opravy alebo výmeny prvkov náradia musia byť uskutočnené kvalifikovaným personálom autorizovaného opravárenského závodu.

Porucha	**Možné riešenie**
Náradie má príliš nízke obrátky alebo sa vôbec neuvedie do chodu	Nadávkujte malé množstvo WD-40 cez vstupný otvor vzduchu. Náradie uveďte na niekoľko sekúnd do chodu. Lopatky sa mohli prilepiť ku rotoru. Náradie uveďte na cca 30 sekúnd do chodu. Namažte náradie malým množstvom oleja. Pozor! Príliš veľa oleja môže spôsobiť pokles výkonu náradia. V takom prípade je potrebné vyčistiť pohon.
Náradie sa uvedie do chodu a potom spomalí	Kompresor nezabezpečuje dostatočný prívod vzduchu. Náradie sa uvádza do chodu vzduchom nahromadeným vo vzdušníku kompresora. Úmerne s vyprázdňovaním vzdušníka kompresor nestačí chýbajúci vzduch doplňovať. Zariadenie je potrebné pripojiť ku kompresoru s vyšším výkonom.
Nedostatočný výkon	Prekontrolujte, či používané hadice majú vnútorný priemer minimálne 3/8". Prekontrolujte nastavenie tlaku, či je nastavený na maximálnu hodnotu. Prekontrolujte, či je náradie správnym spôsobom vyčistené a namazané. Ak sa výsledok nedostaví, odovzdajte náradie do opravy.

Po ukončení prace, stojan, ventilačné štrbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čisticích tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

Opotrebované náradie predstavuje zdroj druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ho do kontejnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahuje látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenie odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných zariadení. Aby sa množstvo vyhadzovaného odpadu obmedzilo, je potrebné ho opätovne využívať, recyklovať alebo zhodnocovať inými formami.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A pneumatikus popszegecshúzó egy megfelelő nyomású sűrített levegővel meghajtott szerszám. Acél, rozsdamentes acél vagy alumínium popszegecsek segítségével elemeket lehet egymáshoz erősíteni. Termelékenyebben és kényelmesebben lehet vele dolgozni, mint a kézi popszegecshúzóval. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítás be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata, egyszersmind a szerződés be nem tartása következtében a felhasználó elveszti a garanciához való jogát,

TARTOZÉKOK

A popszegecshúzó el van látva egy, a sűrített levegő csatlakoztatását lehetővé tevő csatlakozóval. A tartozékok között megtalálható: további, más átmérőjű szegecsekhez való fejjel, valamint a fejek cseréjét lehetővé tevő kulccsal.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		70280
Súly	[kg]	1,5
A légcsatlakozó átmérője (PT)	["]	1/4 / 6,3
A légtömlő (belső) átmérője	["]	3/8 / 10
A z alkalmazható szegecsek átmérője	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Préselési erő	[kg] / [N]	720 / 7060
A dugattyú maximális lökethossza	[mm]	14
Maximális üzemi nyomás	[MPa]	0,63
Megkívánt léghozam (6,2 bar nyomásnál)	[l/perc]	85
Akusztikus nyomás (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Akusztikus teljesítmény (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Rezgés (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS! A sűrített levegős szerszámokkal végzett munkavégzés alatt, a tűzveszély, elektromos áramütés veszélyének csökkentése, valamint a balesetek elkerülése érdekében be kell tartani az alapvető munkavédelmi szabályokat, az alább megadott utasításokkal együtt.

A jelen szerszámokkal történő munkavégzés előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

FIGYELEM! Olvassa el az alant leírt összes utasítást! Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy testi sérüléshez vezethet. A kezelési utasításban használt pneumatikus szerszám fogalom vonatkozik minden, megfelelő nyomású sűrített levegővel működtetett szerszámra.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Általános biztonsági rendszabályok
A telepítés, munka, javítás, karbantartás, valamint tartozékcsere megkezdése előtt, vagy pneumatikus eszköz közelében végzett munka esetén, a számos veszélyforrás miatt, el kell olvasni, és meg kell érteni a biztonsági útmutatót. A fentiek elhanyagolása komoly testi sérülések forrása lehet. A pneumatikus eszköz telepítését, beállítását és szerelését csak szakképzett és kioktatott személyzet végezheti. Ne módosítsa a pneumatikus eszközt. A módosítások csökkenthetik a hatásosságot és a biztonság szintjét, valamint növelhetik az eszköz kezelőjére leselkedő veszélyeket. Ne dobja ki a biztonsági utasítást, azt át kell adni az eszköz kezelőjének. Ne használja a pneumatikus eszközt, ha az sérült. Az eszközt rendszeres időközönként ellenőrizni kell az ISO 11148 szabvány által előírt adatok láthatósága szempontjából. A munkaadónak/ felhasználónak, minden alkalommal, ha ez szükséges, a gyártóhoz kell fordulnia az adattábla cseréjének érdekében.

Kidobott alkatrészekkel kapcsolatos veszélyek
A beillesztett szerszám vagy a tartozék cseréje előtt húzza ki a szerszámot az áramból. A megmunkált tárgy, a kiegészítő vagy a

beillesztett szerszám károsodása törmelékanyagok nagy sebességgel történő kidobásához vezethet. Hajtson végre rendszeres ellenőrzéseket, esetleges repedéseket keresve. Repedt tartó vagy pofa használata balesethez vezethet. Mindig viseljen ütésálló védőszemüveget. A szükséges védettségi szintet mindig az adott alkalmazásnak megfelelően határozza meg. Ha a terméket fej felett használja, viseljen védősisakot. Vegye továbbá figyelembe a munkakörnyezetben található személyeket is. Győződjön meg arról, hogy a megmunkált tárgy biztonságosan rögzítve van.

Munkavégzéssel kapcsolatos veszélyek
A szerszám használata veszélyt jelenthet a kezelő személy kezére nézve: vágási sebet, horzsolást vagy égési sérülést okozhat. Megfelelő védőkesztyű használata kötelező. A kezelő és a karbantartó személy legyen fizikailag képes elbánni a szerszámmal, annak súlyával és teljesítményével. Megfelelően tartsa a szerszámot. Készüljön fel a normál vagy váratlan elmozdulások kiküszöbölésére és mindig legyen mindkét keze szabad. Tartsa meg egyensúlyát és álljon biztosan. Áramszünet esetén engedje fel a start-stop gombot. Kizárólag a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja. Kerülje a beillesztett szerszám megérintését közvetlenül a munkavégzést követően, mivel az felforrósodhat. Ne használja a szerszámot, ha az a kezelő irányába vagy bármilyem más személy felé néz. Tartsa távol kezét a szorító mechanizmustól; a kezelő mindkét kezével fogja a szorító szerszámot. Rendszeresen ellenőrizze a szorító mechanizmus és a tartó állapotát, repedéseket keresve. Tartsa erősen a behelyezett szerszámot a munkafelületen a készülék beindítása előtt.

Porral és füsttel kapcsolatos veszélyek
Helyezze el a légkiömlő nyílást úgy, hogy minimalizálja a por felverését poros helyiségben.

Az ismételt mozdulatokkal kapcsolatos veszélyhelyzetek
Ha ismétlődő mozdulatokon alapuló munkához használ pneumatikus szerszámot, a kezelő ki van téve annak, hogy elfárad a keze, karja, válla, nyaka vagy a testének más része. Pneumatikus szerszám használata esetén a kezelőnek kényelmes testhelyzetet kell felvennie, ami biztosítja a lábfej megfelelő helyzetét, és kerülnie kell a furcsa, vagy az egyensúlyt nem biztosító testhelyzeteket. A kezelőnek hosszantartó munkavégzés során változtatnia kell a testhelyzetét, ez segít elkerülni, hogy kényelmetlenül érezze magát, valamint hogy elfáradjon. Ha a kezelő olyan tüneteket észlel, mint: tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség, ne hagyja ezt figyelmen kívül, szóljon erről a munkaadójának, és kérje ki orvos tanácsát.

A munkavégzés helyével kapcsolatos veszélyhelyzetek
Az elcsúszások, megbotlások és elesések a sérülések fő okai. Kerülje a szerszám használatával okozott síkos felületeket, valamint a légvezetékben történő megbotlással okozott veszélyhelyzeteket. Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Előfordulhatnak rejtett veszélyek, mint elektromos kábel, vagy más használati vezetékek. A pneumatikus szerszám nem használható robbanásveszélyes környezetben, és nincs szigetelve az elektromos árammal történő érintkezés ellen. Győződjön meg róla, hogy nincs semmilyen elektromos kábel, gázcső stb., amely veszélyhelyzetet teremthetne, ha a szerszám használata közben megsérül.

A tartozékok által okozott veszélyhelyzetek
Csatlakoztassa le a szerszámot az energiaforrásról, mielőtt betétet vagy tartozékot cserél. Csak a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékot használjon. Ne használjon más típusú tartozékokat és üzemeltetési anyagokat.

A zaj által okozott veszélyek
Ha védőeszköz nélkül van kitéve nagy zajnak, az tartós és visszafordíthatatlan halláskárosodást és más problémákat okozhat, mint például fülzúgás (csengés, zúgás, sípolás vagy zümmögés a fülben) Fel kell mérni a veszélyt, és megfelelő ellenőrző eszközöket kell beállítani ezek kontrollálására. A veszély csökkentése céljából foganatosított kontroll olyan intézkedéseket tartalmazhat, mint például hangtompító anyagok, amik megelőzik a megmunkált tárgy „csengését". A munkaadó utasításának, valamint a higiénia és biztonsági követelményeknek megfelelően használjon a hallásvédő eszközt. A pneumatikus eszköz kezelését és karbantartását a kezelési útmutató szerint kell elvégezni, ezzel elkerülhető a zajszint szükségtelen növelése. Ha a pneumatikus szerszám el van látva hangtompítóval, mindig meg kell győződni arról, hogy az rendesen fel van szerelve a szerszám használatakor. A kezelési útmutató ajánlásai szerint kell kiválasztani, karbantartani és cserélni az elhasználódott betét szerszámokat. Ez lehetővé teszi a zaj szükségtelen növekedésének elkerülését.

Rezgés okozta veszélyek
A rezgéseknek való kitettség a kar és a váll idegeinek és vérellátásának tönkremeneteléhez vezethet. Alacsony hőmérsékleten történő munkavégzés esetén melegen kell öltözni, és a kezet is melegen és szárazon kell tartani. Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy a ujjak és a kézfej bőrének kifehéredését tapasztalja, abba kell hagyni a pneumatikus szerszám használatát, majd tájékoztatni kell a munkaadót, és orvoshoz kell fordulni. Ha ez lehetséges, a szerszám súlyát állványra, feszítőre vagy ellensúlyra kell terhelni.

A pneumatikus szerszámokra vonatkozó plusz biztonsági utasítások
A sűrített levegő komoly sérüléseket okozhat:
- mindig zárja el a levegőt, engedje ki a tömlőből a légnyomást, és csatlakoztassa le a szerszámot a levegő betáplálásról, ha nem

használja, vagy tartozékcsere illetve javítás előtt;
- soha ne irányítsa a levegőt magára vagy valaki másra.
A tömlő által okozott ütés komoly sérülést okozhat. Mindig ellenőrizni kell, hogy a tömlő vagy a csatlakozók nincsenek-e megsérülve vagy kilazulva. A hideg levegőt a kéztől távol kell irányítani. Minden esetben, amikor univerzális, elfordítható csatlakozót használnak (Claw csatlakozó), biztosító tüskéket és biztosító csatlakozókat kell használni a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozás sérülésének megelőzése érdekében. Ne lépje túl a szerszámra megadott maximális nyomást. Soha ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.

ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYOK

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a sűrített levegőt előállító forrás létre tudja hozni a megfelelő üzemi nyomást, és biztosítja a sűrített levegő megfelelő hozamát. Túl nagy légnyomás esetén biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőt kell alkalmazni. A pneumatikus szerszámokat szűrőrendszeren és olajozón keresztül kell betáplálni. Ez egyszerre biztosítja a tisztaságot és a levegő olajjal történő nedvesítését. A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell, és esetleg ki kell tisztítani a szűrőt, vagy ki kell egészíteni az olajozóból hiányzó olajat. Ez biztosítja a szerszám helyes üzemeltetését, és meghosszabbítja az élettartamát.
Munka közben olyan testhelyzetet kell felvenni, amivel ellen tud tartani a szerszám normális vagy előre nem látható mozgásainak.
A szegecshúzó fej vagy bármilyen más elem cseréje előtt, a popszegecshúzót le kell csatlakoztatni a sűrített levegővel ellátó rendszerről.
Tilos a szerszámot használni, ha nincs feltéve szegecshúzó fej, ez növeli annak veszélyét, hogy a szerszám összeprésel valamilyen testrészt.
Tilos a szerszámot úgy használni, hogy nincs felszerelve a kidobott szegecsszárak ellen védő burkolat.
Ha megszakad a szerszám sűrített levegő ellátása, el kell engedni a szerszám kioldó gombját.
Csak olyan típusú kenő- és konzerváló anyagot szabad használni, amilyeneket az utasítás további részében ajánlunk.
A munkavégzéskor védőszemüveget kell használni, és ajánlott védőkesztyű, valamint védőruha használata is.

A GÉP HASZNÁLATA

Minden használatbavétel előtt meg kell győződni arról, hogy a sűrített levegő rendszer egyik eleme sem sérült. Amennyiben sérülést vesz észre, az elemet azonnal ki kell cserélni egy új, hibátlan elemre.
A sűrített levegő rendszer mindenegyes használata előtt ki kell azt szárítani a gép, a kompresszor és a vezetékek belsejében összegyűlt kondenzvíztől.

A gép csatlakoztatása a sűrített levegő rendszerhez
A rajz a gép csatlakoztatásának ajánlott módját mutatja a sűrített levegő rendszerhez. A bemutatott módszer biztosítja a gép legmegfelelőbb használatát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát.
Csepegtessen néhány csepp SAE 10 viszkozitású olajat a levegő belépési nyílásába.
A levegő belépési nyílás menetéhez erősen és biztosan csavarozza fel a sűrített levegő tömlőjének csatlakoztatását lehetővé tevő csatlakozót. (II)
A gép forgótengelyének tüskéjére erősítse fel a megfelelő szerszámot. **A pneumatikus szerszámokkal végzett munkákhoz csak olyan tartozékokat használjon, amelyek ütve működő gépekhez készültek.**
Ahol ez lehetséges, állítsa be a nyomást.
Csatlakoztassa a gépet egy 3/8" átmérőjű tömlővel a sűrített levegő rendszerre. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tömlő szilárdsága minimum 1,38MPa. (III)
Indítsa be a szerszámot néhány másodpercre, hogy meggyőződjön arról, hogy nem jön ki belőle semmilyen gyanús hang vagy vibráció.

Összeszerelés és a tartozékok cseréje
A gyűrű segítségével csavarozza fel a szegecsek elszakadt szárának védőburkolatát (IV). Tilos a szivattyút felszerelt védőburkolat nélkül használni.
Szerelje fel az adott munkának megfelelő fejet (V). A fejet a használni kívánt szegecsek hosszának és átmérőjének megfelelően kell megválasztani. Tilos a popszegecshúzót felszerelt védőburkolat nélkül használni.

Munka a szegecshúzóval
Készítsen furatot a szegecs átmérőjének megfelelően, amellyel az elemeket össze szeretné fogatni. A furatba tegyen egy szegecset.
A popszegecshúzóra szereljen fel minden tartozékot.
Szerelje fel a megfelelő fejet.
Csatlakoztassa a popszegecshúzót a sűrített levegő rendszerre.
A szegecsből kiálló szegecsszárat dugja be a popszegecshúzó fejébe úgy, hogy az érintkezzen a szegeccsel (VI).
Nyomja meg a kioldót, a szegecselés és a szegecsszár maradék részének levágása után az eszköz készen áll a következő szegecselésre.
A munka befejezése után szerelje szét a sűrített levegő rendszert, és tartsa karban az eszközt.

KARBANTARTÁS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy más gyúlékony folyadékot az eszköz tisztításához. A gőzök meggyulladhatnak, amitől a szerszám felrobbanhat és súlyos sérülést okozhat.
A szerszámtokmány és a géptest tisztításához használt hígítók a tömítések kilágyulását okozhatják. A munka megkezdése előtt alaposan szárítsa ki az eszközt.
Amennyiben az eszköz működésében bármilyen rendellenességet észlel, azt azonnal le kell választani a sűrített levegő rendszerről.
A sűrített levegő rendszer minden elemét biztosítani kell a szennyeződéssel szemben. A szennyeződések, amelyek bekerülnek a sűrített levegő rendszerbe, tönkretehetik a gépet, és a sűrített levegő rendszer más elemeit.
Az eszköz karbantartása minden használat előtt
Válassza le az eszközt a sűrített levegő rendszerről.
Minden használat előtt töltsön egy kevés konzerválószert (pl. WD-40-et) a gépbe a levegő bemeneti nyílásán keresztül.
Csatlakoztassa a gépet a sűrített levegő rendszerre, és indítsa be körülbelül 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi, hogy a konzerváló szer eloszoljon a gép belsejében, és kitisztítsa azt.
Ismételten válassza le az eszközt a sűrített levegő rendszerről.
Egy kevés SAE 10 olajat töltsön a gép belsejébe a levegő belépő nyílásán és az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül. Ajánlott a sűrített levegős eszközök karbantartásához készült SAE 10 olajat használni. Csatlakoztassa az eszközt, és indítsa be egy rövid időre.
Figyelem! A WD-40 nem szolgálhat tényleges kenőolajként.
Törölje ki a felesleges olajat, amely kifolyt a kifúvónyílásokon keresztül. Az otthagyott olaj károsíthatja a gép tömítéseit.

Egyéb karbantartási műveletek
Az eszköz minden használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az eszközön nem láthatóak-e valamilyen sérülés nyomai. A forgócsapokat, tokmányokat és a forgótengelyt tisztán kell tartani.
6 havonta vagy 100 üzemóránként az eszköz javítóműhelyben át kell nézetni szakképzett szerelővel. Ha az eszközt nem az ajánlott levegőellátó rendszerrel használták, gyakoribbá kell tenni a felülvizsgálatokat.

Hibaelhárítás
Azonnal abba kell hagyni az eszköz használatát, ha valamilyen meghibásodást fedeznek fel rajta. A hibás eszközzel történő munkavégzés sérülésekhez vezethet. Az eszközön minden javítást vagy elemcserét javítóműhelyben, szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

Hiba	**Lehetséges megoldás**
Az eszköz túl lassan forog, vagy egyáltalán nem indul el.	Töltsön be egy kevés WD-40-et a levegő bemeneti nyílásán keresztül. Indítsa be az eszközt néhány másodpercre. A lapátok hozzáragadhattak a forgórészhez. Indítsa be az eszközt körülbelül 30 másodpercre. Egy kevés olajjal kenje meg a gépet. Figyelem! A túl sok olaj a gép teljesítményének csökkenéséhez vezethet. Ilyen esetben ki kell tisztítani a meghajtást.
A gép beindul, majd lelassul	A kompresszor nem biztosít kellő mennyiségű levegőt. Az eszköz a kompresszor tartályában összegyűlt levegővel indul be. A tartály kiürülésének mértékében a kompresszor nem győzi a hiányzó levegő pótlását. A berendezést egy nagyobb teljesítményű kompresszorra kell kötni.
Elégtelen teljesítmény	Bizonyosodjon meg róla, hogy a használt tömlőnek legalább 3/8" az átmérője. Ellenőrizze a nyomás beállítását, hogy a maximális értékre van-e állítva. Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép megfelelően ki van tisztítva, és meg van kenve. Amennyiben nincs eredmény, adja a gépet szervizbe.

A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

A tönkrement eszköz újrafelhasználható nyersanyag – nem szabad kidobni a háztartási hulladéktárolóba, mivel az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmaz! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való gazdálkodást és a természeti környezete védelmét azzal, hogy a tönkrement berendezést a megfelelő gyűjtőhelyre viszi. Ahhoz, hogy korlátozni lehessen az eltávolítandó szemét mennyiségét, szükséges az újrafelhasználás, recikling vagy más formában történő visszanyerés.

CARACTERISTICA UTILAJULUI

Presa pneumatică de nituit este o sculă alimentată de aer comprimat sub presiune corespunzătoare. Utilizând topcnituri, de oţel sau de aluminiu este oposibilă îmbinarea elementelor între ele. Această presă asigură un lucru foarte comod şi cu randament mai mare decât nituirea manuală. Corectitudinea, infailibilitatea şi asigurarea funcţionării corecte a utilajului depind de exploatarea lui în mod propriu, de aceea:

Inainte de a Te apuca de lucru cu acest utilaj, trebuie să citeşti instrucţiunile şi să le păstrezi pentru viitor.

Furnizorul nu-şi asumă răspunderea în cazurile când, s-ar ivi pagube sau vei suferi leziuni datorită nerespectării prezentelor instrucţiuni precum şi cerinţelor de securitate sau întrebuinţarea utilajului în dezacord cu destinaţia lui, totodată uzufructuarul pierde dreptul la garanţie şi chezăşie.

INZESTRAREA

Presa pneumatică de nituit este înzestrată cu un ştuţ de îmbinarea sistemului pneumatic. In setul de înzestrare sunt suplimentar adăogate capuri pentru nituri cu alte dimensiuni cât şi chei cu care se face schimbarea capurilor.

DATE TEHNICE

Parametrul	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		70280
Greutatea	[kg]	1,5
Diametrul racordului de aer (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Diametrul furtunului de alimentare cu aer (în interior)	[" / mm]	3/8 / 10
Diametrul niturilor care pot fi întrebuinţaţi	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Forţa de presare	[kg] / [N]	720 / 7060
Cursa maximă a pistonului	[mm]	14
Presiunea maximă de lucru	[MPa]	0,63
Debitul aerului necesară (la 6,2 bari)	[l/min]	85
Presiunea acustică (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Putere acustică (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibraţii (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENTIE! Se recomandă ca în timpul utilizarii utilajului pneumatic totdeauna să fie respectate condiţiile de bază ale securităţii personale de lucru, totodată cu cele de mai jos, cu scopul de a nu fi electrocutat şi evitarea leziunilor.
Inainte de a exploata prezentul utilaj se recomandă să citiţi prezenta instrucţiune şi să o păstraţi pentru viitor.

ATENTIE! Trebuie citite toate instrucţiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate provoca electrocutarea, incendiu sau leziuni corporale. Noţiunea “sculă pneumatică” repetatîn prezenta înstrucţiune se referă la toate sculele acţionate de jet de aer sub presine.

TREBUIE RSPECTATE INSTRUCTIUNILE DE MAI JOS

Reguli generale de siguranţă
Înainte de a începe să instalaţi, lucraţi, reparaţi, întreţineţi sau să schimbaţi accesoriile ori în cazul în care lucraţi în apropierea uneltei pneumatice datorită numărului mare de pericole, trebuie să citiţi şi să înţelegeţi instrucţiunile de siguranţă. În cazul în care nu realizaţi aceste activităţi se poate ajunge la răni grave. Instalarea, ajustarea şi montajul uneltei pneumatice pot fi executate doar de persoane calificate şi instruite. Nu modificaţi unealta pneumatică. Modificările pot reduce eficacitatea şi nivelul de siguranţă şi de asemenea pot creşte riscul la care este expus operatorul uneltei. Nu aruncaţi instrucţiunile de siguranţă, trebuie să le transmiteţi operatorului uneltei. Nu utilizaţi unealta pneumatică, în cazul în care este avariată. Unealta trebuie inspectată periodic pentru a descoperi vizibilitatea informaţiilor cerute de standardul ISO 11148. Angajatorul/ utilizatorul trebuie să ia legătura cu producătorul pentru a schimba plăcuţa nominală de fiecare dată când este necesar.

Pericole asociate cu corpurile aruncate
Deconectaţi scula de la sursa de alimentare înainte de a înlocui scula din mandrină sau accesoriile. Deteriorarea piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a sculei introduse poate duce la aruncarea unor piese la viteză ridicată. Verificaţi regulat să nu existe crăpături. Piesele defecte tip jug sau falcă pot provoca accidente. Folosiţi întotdeauna protecţie pentru ochi rezistentă la impact. Gradul pe protecţie trebuie să fie adecvat pentru fiecare utilizare. Folosiţi cască de protecţie la lucrul deasupra capului. Trebuie

luat în considerare riscul pentru persoanele din jur. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este instalată corect.

Pericole în legătură cu lucrul.
Utilizarea sculei poate expune mâinile utilizatorului la pericole cum sunt zdrobirea, impactul, tăierea, abraziunea și căldura. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie în forma fizică corespunzătoare pentru a face față cantității, greutății și puterii sculei. Țineți corect scula. Fiți gata să faceți față unor mișcări normale sau neașteptate ale sculei și fiți pregătit întotdeauna să folosiți ambele mâini. Țineți picioarele într-o poziție echilibrată și sigură. Presiunea exercitată asupra dispozitivului de pornire și oprire trebuie oprită în cazul unei întreruperi a alimentării electrice. Folosiți doar lubrifianții recomandați de producător. Evitați contactul direct cu scula din mandrină în timpul lucrului și imediat după, deoarece poate fi fierbinte. Scula nu trebuie folosită când este îndreptată spre operator sau orice altă persoană. Țineți mâinile ferite de mecanismul de comprimare; Se recomandă ca operatorul să țină scula de comprimare cu ambele mâini. Mecanismul de comprimare și jugul trebuie verificate regulat să nu prezinte crăpături. Țineți scula din mandrină ferm pe suprafața de lucru înainte de pornirea sculei.

Pericole legate de vapori și praf
Ieșirea aerului trebuie orientată astfel încât să minimizeze generarea de praf în mediu.

Pericolele legate de mișcări repetate
Atunci când utilizaţi unealta pneumatică la lucru ce constă în mişcări repetate, operatorul este expus la disconfortul în zona palmelor, braţelor, umerilo, gâtului şi a altor părţi corporale. În cazul în care utilizaţi unealta pneumatică, operatorul trebuie să aibă o poziţie confortabilă care asigură aşezarea corectă a tălpilor şi evitaţi poziţiile ciudate sau cele care nu asigură echilibru. Operatorul trebuie să schimbe poziţia în cazul în care lucrează mult timp, acest fapt ajută la evitarea disconfortului şi a oboselii. În cazl în care operatorul prezintă asemenea simptome precum: disconfort durabil sau repetat, durere, durere pulsabilă, furnicare, amorţire, asturime sau înţepenire. Nu trebuie să le ignore ci să informeze angajatorul despre acest fapt şi să apeleze la sfatul unui medic.

Pericolele cauzate de accesorii
Decuplaţi unealta de la sursa de alimentare înainte de a schimba unealta de lucru sau accesoriul introdus. Utilizaţi accesorii şi materiale de exploatare de dimensiunile şi tipurile, recomandate de producător. Nu utilizaţi accesorii sau materiale de alt tip.

Pericolele legate de locul de muncă
Alunecările, împiedicările şi căzăturile sunt cauzele principale care duc la leziuni. Fiţi ateţi la suprafeţele lunecoase care pot apărea datorită utilizării uneltei precum şi la pericolul de împiedicare cauzat de instalaţia de aer. Procedaţi prudent în mediul necunoscut. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitatea sau alte linii utile. Unealta pneumatică nu este destinată pentru uz în zonele expuse la explozii şi nu este izolată de contactul cu energie electrică. Asiguraţi-vă că nu există cabluri electrice, ţevi de gaz, etc., care pot fi periculoaze în caz de deteriorare cu unealta.

Pericolul legat de zgomot
Expunerea, fără protecţie la un nivel ridicat de zgomot poate duce la pierderea definitivă şi iremediabilă a auzului precum şi la alte probleme, cum ar fi ţiuitul în urechi (zumzet, fluierat, ţiuit sau piuit în urechi). Evaluarea riscului precum şi implementarea mijloacelor corespunzătoare de control cu privire la aceste pericole. Controalele corespunzătoare care au drept scop diminuarea riscului pot include asemenea acţiuni de genul: materiale de amortizare care previn „ţiuitul" obiectului prelucrat. Folosiţi mijloace de protecţie auditivă în conformitate cu instrucţiunile angajatorului precum şi în conformitate cu cerinţele de igienă şi siguranţă. Operarea şi întreţinerea uneltei pneumatice trebuie să fie realizată în conformitate cu recomandările instrucţiunilor de operare, permite evitarea creşterii nivelului de zgomot inutil. În cazul în care unealta pneumatică este dotată cu amortizor, trebuie să vă asiguraţi mereu că este montat corect atunci când unealta este în uz. Selectaţi, întreţineţi şi schimbaţi uneltele uzate conform recomandărilor din instrucţiunile de utilizare. Acest fapt permite evitarea creşterii inutile a zgomotului.

Expunere la vibraţii
Expunerea la vibraţii poate duce la afectarea definitivă a nervilor i a irigării antebraţelor şi braţelor.
Trebuie să vă îmbrăcaţi gros atunci când lucraţi la temperaturi scăzute şi să ţineţi mâinile calde şi uscate. În caz de amorţire, furnicare, durere sau albire a pielii degetelor şi mâinilor, încetaţi să utilizaţi unealta pneumatică, apoi informaţi angajatorul şi apelaţi la sfatul unui medic. În cazul în care este posibil trebuie să sprijiniţi greutatea pe un suport, instrument de tensionare sau de echilibrare.

Instrucţiuni adiţionale de siguranţă referitoare la uneltele pneumatice
Aerul sub presiune poate provoca răni grave:
- decuplaţi mereu fluxul de aer, eliminaţi aerul sub presiune din furtun şi decuplaţi unealta de la sursa de aer când: nu este utilizată, înainte de schimbarea accesoriilor sau la efectuarea reparaţiilor;
- nu îndreptaţi niciodată aerul spre dumneavoastră sau oricine altcineva.
Lovirea cu furtunul poate provoca răni grave. Trebuie să verificaţi mereu dacă furtunurile şi accesoriile nu sunt deteriorate sau dacă nu joacă. Aerul rece trebuie îndreptat departe de mâini.
De fiecare dată când sunt utilizate conexiuni filetate universale (conexiuni cu cârlig), trebuie să utilizaţi bolţuri de protecţie împo-

triva posibilităţii de deteriorare a conexiunilor dintre furtunuri şi unealtă. Nu depăşiţi presiunea maximă indicată a aerului pentru unealtă. Nu prindeţi de furtun unealta pentru a o deplasa.

CONDITIILE DE EXPLOATARE

La început, trebuie verificat dacă sursa de aer comprimat permite alimentarea aerului cu presiunea necesară de lucru, cât şi debitul necesar. In cazul în care presiunea aerului de alimentare este prea mare trebuie utilizat reductor şi o supapă de siguranţă. Scula pneumatică trebuie alimentată prin intermediul unui filtru şi lubrefiator, asigurând în acest mod aer curat şi umedificat cu ulei. Starea filtrului şi a lubrefiatorului trebuie verificată totdeauna înainte de fiecarea tilizarea sculei şi eventual filtrul trebuie curăţat şi întregită lipsa de ulei în lubrefiator. Aceste acţiuni asigură o exploatare corespunzătoare deci o îndelungată utilizarea a sculei. In timpul utilizării sculei trebuie să ai o poziţie sigură a corpului pentru a putea preveni mişcării neprevăzute şi nenormale a sculei.
Inainte de schimbarea capurilor de nituit sau orice fel de acţiune efectuată la sculă ea trebuie deconectată dela alimentarea cu aer comprimat.
Este interzisă utilizarea preseia pneumatice de nituit fără a fi montate capurile de nituit, deoarece există riscul că scula poate striviri părţi corporale.
Deasemeni este înterzisă utilizarea sculei fără apărătorea aruncării restului de nit, după tăierea lui. In cazul lipsei de aer de alimentare trebuie eliberată apăsarea trăgaciului sculei.
Pentru buna funcţionarea a sculei întrebuinţaţi numai mijloacele de lubrefiere şi conservare recomandate mai jos în instrucţiuni.
In timpul lucrului utilizaţi ochelari de protecţie, se recomandă de a utiliza şi mănuşi cât şi îmbrăcăminte de protecţie.

UTILIZAREA SCULEI

Inainte de a întrebuinţa scula trebuie să te asiguri că nici un element al sistemului pneumatic nu este defectat. In caz că se constata defecte, elementul defectat al sistemului pneumatic trebuie neapărat înlocuit cu altul fără defecte.
Inainte de fiecare utilizarea a sistemului pneumatic trebuie uscată umezeala condensată în interiorul sculei, în compresor şi în furtune.

Legarea sculei la sistemul pneumatic
Pe fiură se arată cum se recomandă legarea sculei la sistemul pneumatic. Modul arătat va asigura cea mai efectivă funcţionare a sculei, cât şi prelungirea durabilităţii ei. In orificiul de admisia aerului dă drumul la câteva picături de ulei cu viscozitatea SAE 10.
La filetul de admisiea aerului se îmbină tare şi sigur niplul corespunzător care înlesneşte îmbinarea furtunului de alimentare cu aer.(II)
Pe antrenor se fixează niplul corespunzător. **Utilizând scule pneumatice se va întrebuinţa numai elemente de înzestrare adaptabile pentru scule cu percutare.**
Acolo unde este posibil reglaţi presiunea aerului comprimat.
Pentru alimentarea cu aer comprimat se va întrebuinţa furtun cu diametrul interior de 3/8". Asigurându-te că rezistenţa furtunului este de cel puţin 1,38 Mpa (III)
Porneşte scula pentru câteva secunde ca să te convingi că nu apar la sculă vibraţii sau sunete suspecte.

Montajul şi schimbarea înzetrării
Cu ajutorul inelului se însurubează apărătorea resturilor de nit tăiate (IV). Este interzisă utilizarea sculei fără apărătoarea montată.
Se montează capul corespunzător pentru niturile care vor fi întrebuinţate (V). Capul trebuie ales ţinând seama de lungimea şi diametrul niturilor care vor fi întrebuinţaţi. Este interzisă utilizarea sculei fără capul montat.

Efectuarea lurului cu presa pneumatică de nituit
In elementele care vrei să le uneşti trebuie făcute găuri cu dimensiunea nitului respectiv. In orificiile făcute se introduce nitul.
La scula de nituit trebuie montate elementele de înzestrare corespunzătoare.
Se montează capul respectiv.
Presa pneumatică de nituit trebuie alimentată cu aer comprimat.
Pe nit se aplică capul prasei de nituit (VI).
Se apasă trăgaciul, iar după nituire şi tăerea restului de nit, scula este gata de a nitui următorul nit.
După terminarea lucrului se deconectează sistemul de alimentare cu aer comprimat şi se face conservarea sculei.

CONSERVAREA

Curăţind scula, nici odată nu întrebuinţa, benzină, solvenţi sau alt tip de agent inflamabil. Vaporii se pot aprinde provocând explozia scula şi în consecinţă leziuni corporale.
In afară de acesta, solvenţii întrebuinţaţi la curăţare pot deforma garniturile şi a piesei de fixarea sculelor ajutătoare. Inainte de a o utiliza, scula trebuie bine uscată.
Totdeuna, când se va conssta ori ce fel de neregularităţi în funcţionarea sculei, imediat trebuie deconectată dela sistemul pneumatic. Toate elementele sistemului pneumatic trebuie să fie ferite de orice fel de impurităţi. Impurităţile care ar intra în sistemul pneumatic pot defecta scula cât şi alte elemente ale sistemului pneumatic.

Conservarea utilajului înainte de fiecare utilizare
Se deconectează scula dela sistemul pneumatic.
Inainte de fiecare utilizare, dă drumul în orificiul de admisia aerului la câteva picături lichid de conservare (de ex.WD-40). Porneşte scula pe o perioadă de circa 30 secunde pentru ca picăturile de lichid de conservare să se împrăştie în interiorul utilajului curăţind-l totodată.
Conectează din nou scula la sistemul pneumatic.
O mică cantitate de ulei SAE 10 se introduce în interiorul sculei, prin orificiul de admisia aerului şi în orificiile destinate pentru acest scop. recomandă întrebuinţarea uleiului SAE 10 destinat pentru conservarea sculelor pneumatice. Se conectează şi se porneşte scula pe scurt timp.
Notă! WD- 40 nu poate fi întrebuinţat ca ulei corespunzător de ungere.
Uleiul revărsat din orificiile de ieşire trebuie bine şters.Uleiul rămas poate defecta garniturile sculei.

Alte acţiuni de conservare
Inainte de orice utilizarea a sculei trebuie verificat, dacă nu sunt vizibile defecte sau orice urme de defecte. Antrenorul, dispozitivul de fixare cât şi axele trebuie întreţiute curate.
La ficare 6 luni, sau după 100 de ore de funcţionare, scula trebuie încredinţată la un servis de specialitate spre a fi revizuită. Dacă scula a fost utilizată fără îndeplinirea condiţiilor recomandate referitor la sistemul de alimentare cu aer, frecvenţa reviziei trebuie să fie mai mare.

Eliminarea defectelor
După descoperirea a ori ce fel de defecte, imediat acţionarea sculei trebuie întreruptă. Utilizarea sculei defectate poate provoca leziuni.
Orice reparaţii sau schimbări de elemente ale sculei trebuie făcute de persoane calificate la atelier de specialitate.

Defectul	**Posibilitatea eliminării**
Scula are viteza prea mică sau nu pornrşte	In orificiul de admisia aerului trebuie dat drumul la o mică cantitate de ulei WD-40. Scula trebuie apoi pornită pentru câteva secunde. Este posibil ca paletele să adereze la rotor. Poreşte pedin nou scula pe o perioadă de 30 de secunde. Unge scula cu o mică cantitate de ulei. Notă! Prea mult ulei poate micşora puterea sculei. In acest caz trebuie curăţată acţionarea.
Scula porneşte însă apoi încetineşte	Compresorul nu asigură cantitatea de aer necesar. Scula porneşte datorită aerului adunat în recipentul compresorului. Compresorul nu reuşeşte să completeze lipsa de aer necesar. Scula trebuie alimentată dela un compresor cu debit mai mare.
Insuficienţa forţei de lucru	Trebuie să te asiguri că furtununele au dimensiunea în interior de cel puţin 3/8" Verifică dacă ai ajustat presiunea maximă. Verifică dacă scula este corespunzător curătată şi lubrefiată. In cazul lipsei de rezultate pozitive, scula trebuie încredinţată unui atelier de reperaţii.

După terminarea lucrului trebuie curăţată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânierul şi scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuinţând mijloace chimice şi lichide curăţătoare.

Sculele uzate sunt materiale de recuperat – nu este permis de ale arunca la gunoiul de casă, deoarece conţin substanţe periculoase pentru sănătatea oamenilor cât şi pentru mediu!. Vă rugăm să ajutaţi activ la administrarea economică a resurselor naturale cât şi la protejarea mediului natural, predând utilajul uzat spre a fi recuperat de către intreprinderile corespunzătoare. Cu scopul de a evita cantitatea deşeurilor de debitare, este necesară utilizarea lor din nou, dar după ce vor fi recuperate prin reciclare sau în alt mod.

CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

La remachadora neumática es una herramienta que es alimentada con una corriente de aire comprimido de una presión adecuada. Con roblones de acero, acero inoxidable o aluminio es posible conectar los elementos entre si. La herramienta permite trabajar de una manera más eficiente y más confortable que una remachadora manual. Funcionamiento correcto, confiable y seguro depende del uso adecuado de la herramienta; por lo tanto:

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, lea toda la instrucción y guárdela.

El proveedor de la herramienta no es responsable por cualquier daño y lesiones que surjan del uso de la herramienta que no sea consistente con su propósito, así como en el caso de no observar las regulaciones de seguridad y las recomendaciones del presente manual. Si la herramienta se usa de una forma que no es consistente con su propósito, el usuario pierde también los derechos de la garantía, lo cual sucede también en el caso de violar el contrato.

EQUIPO

La remachadora está equipada con una conexión que permite conectarla con el sistema neumático. El equipo de la herramienta incluye también cabezas adicionales para roblones de diferentes diámetros y llaves que permiten reemplazarlos.

DATOS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero del catalogo		70280
Peso	[kg]	1,5
Diámetro de la conexión del aire (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Diámetro interno del conducto de alimentación de aire	[" / mm]	3/8 / 10
Diámetro de los roblones	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Presión de aplastamiento	[kg] / [N]	720 / 7060
Movimiento máximo del pistón	[mm]	14
Presión máxima de trabajo	[MPa]	0,63
Flujo de aire requerido (con la presión de 6,2 bar)	[l/min]	85
Presión acústica (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Potencia acústica (EN ISO 15744:2008)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibraciones (EN 28662-1:1992)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo con una herramienta neumática, se recomienda observar siempre las normas fundamentales de seguridad de trabajo, también las especificadas en el presente documento, con vista a reducir el riesgo de incendio, el choque eléctrico y lesiones.

Antes de empezar el trabajo, lea todas las instrucciones y guárdelas.

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones especificadas en el presente documento. En el caso de que no se observen, el usuario corre el riesgo del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta neumática" aplicado en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con aire comprimido bajo presión adecuada.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Reglas generales de seguridad
Antes de proceder a realizar la instalación, el trabajo, las reparaciones, el mantenimiento o el cambio de accesorios, o en el caso de trabajar cerca de una herramienta neumática, debido a numerosos peligros, es menester leer y comprender las instrucciones de seguridad. En el caso de que no se realicen las acciones mencionadas, el usuario corre el riesgo de lesiones graves. Instalación, ajustes y montaje de herramientas neumáticas deben ser realizados únicamente por personal preparado y entrenado. No modifique herramientas neumáticas. Modificaciones pueden reducir la efectividad y el nivel de seguridad, así como incrementar el riesgo que corre el operador de la herramienta. No tire las instrucciones de seguridad y proporciónelas al operador de la herramienta. No use la herramienta neumática, si está estropeada. La herramienta debe inspeccionarse periódicamente para asegurar la visibilidad de las informaciones requeridas en la norma ISO 11148. El empleador/usuario debe comunicarse con el fabricante para reemplazar la placa de características siempre cuando sea necesario.

Riesgos relacionados con la expulsión de piezas
Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de cambiar el útil o accesorio. Los daños en la pieza de trabajo, en los accesorios o incluso en el útil pueden provocar que las piezas sean expulsadas a alta velocidad. Inspeccione regularmente para detectar grietas. Las lesiones pueden ser causadas por el uso de un yugo o una mandíbula rotos. Use siempre protección ocular resistente a los golpes. El grado de protección debe ser adecuado para cada uso. Use un casco de seguridad cuando trabaje por encima de la cabeza. También es importante tener en cuenta los riesgos para terceros. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Riesgos relacionados con el trabajo
El uso de la herramienta puede exponer las manos del operador a riesgos como corte, abrasión y calor. Utilice guantes adecuados para proteger las manos. El operador y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar la cantidad, el peso y la potencia de la herramienta. Sujete la herramienta correctamente. Esté preparado para hacer frente a movimientos normales o inesperados y siempre tenga ambas manos a su disposición. Mantenga el equilibrio y una posición segura de los pies. Libere la presión en el dispositivo de arranque y parada en caso de interrupción de la alimentación eléctrica. Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante. Evite el contacto directo con el útil durante y directamente después del trabajo, ya que puede estar caliente. La herramienta no debe utilizarse si está dirigida hacia el operador o cualquier otra persona. Mantenga las manos alejadas del mecanismo de compresión; se recomienda que el operador sujete la herramienta de compresión con ambas manos. Se deben llevar a cabo inspecciones regulares del mecanismo de compresión y del yugo para detectar grietas. Sujete firmemente el útil en la superficie de trabajo antes de poner en marcha la herramienta.

Riesgos relacionados con humos y polvo
La salida de aire debe ser controlada para minimizar la generación de polvo en ambientes polvorientos.

Peligros relacionados con movimientos repetidos
Usando la herramienta neumática para trabajos que impliquen movimientos repetidos, el operador está expuesto a padecer incomodidades de las manos, los hombros, los brazos, el cuello u otras partes del cuerpo. En el caso de usar herramientas neumáticas, el operador debe asumir una posición cómoda que garantice la posición de los pies, y evitar posiciones extrañas que no garanticen su equilibrio. El operador debe cambiar de posición durante un trabajo largo, lo cual le permitirá evitar incomodidad y cansancio. Si el operador padece tales síntomas como dolor o incomodidad continua o repetida, dolor pulsante, hormigueo, adormecimiento, ardor o rigidez, no debe ignorarlos sino informar a su empleador y consultarlos con un médico.

Peligros relacionados con el lugar de trabajo
Resbalamientos, tropezones y caídas son las principales causas de lesiones. Evite superficies resbalosas durante el trabajo con la herramienta y los peligros que puedan causar tropezones debido al sistema de aire. En lugares desconocidos proceda con cuidado. Pueden existir peligros latentes, como la electricidad u otras líneas de servicio. Las herramientas neumáticas no se han diseñado para usarse en atmósferas explosivas y no están aisladas del contacto con energía eléctrica. Asegúrese que no existen ningunos conductores eléctricos, tubos de gas, etc., que impliquen algún peligro en el caso de que la herramienta los estropee.

Peligros relacionados con los accesorios
Desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de reemplazar la herramienta reemplazable o accesorios. Use accesorios y materiales de trabajo únicamente de las dimensiones y de los tipos recomendados por el fabricante. No use otros tipos de accesorios o materiales de trabajo.

Peligro relacionado con el ruido
Exposición, sin protección, a altos niveles de ruido puede ser causa de una permanente e irreversible pérdida del oído y otros problemas, como ruido en los oídos (zumbido o retintín de los oídos). Es menester realizar una evaluación del riesgo e implementar adecuadas medidas de control en cuanto a dichos peligros. Adecuados controles para disminuir el riesgo pueden incluir tales acciones como: materiales silenciadores que impidan el „zumbido" del objeto procesado. Use protectores del oído de acuerdo con las instrucciones del empleador y con los requerimientos de higiene y seguridad. El manejo y mantenimiento de la herramienta neumática debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del manual, lo cual permitirá evitar un incremento innecesario del nivel de ruido. Si la herramienta neumática tiene un silenciador, siempre asegúrese que está instalado correctamente durante el uso de la herramienta. Seleccione, mantenga y reemplace herramientas reemplazables gastadas de acuerdo con las instrucciones del manual, lo cual permitirá evitar un incremento innecesario del ruido.

Peligros relacionados con vibración
Exposición a la vibración puede causar daño permanente de los nervios e impedir el aflujo correcto de la sangre a las manos y los hombros. Durante el trabajo en bajas temperaturas use ropa abrigadora y mantenga las manos cálidas y secas. En el caso de adormecimiento, hormigueo, dolor o emblanquecimiento de la piel de los dedos y las manos, interrumpa el trabajo con la herramienta neumática, y luego informe al empleador y consulte a un médico. Cuando sea posible apoye la herramienta en un montante, tensor o un equivalente.

Adicionales instrucciones seguridad para herramientas neumáticas
Aire comprimido puede causar lesiones graves:
- es menester siempre desconectar la conducción del aire, liberar la presión de aire en la manguera desconectar la herramienta de la conducción del aire, cuando: la herramienta no es usada, antes de reemplazar los accesorios o antes de cualquier reparación;
- jamás dirija el aire hacia si mismo o hacia cualquier otra persona.

Golpes de la manguera puede causar lesiones graves. Es menester siempre asegurarse que las mangueras y los enchufes no están estropeados o flojos. Aire frío debe dirigirse lejos de las manos.
Cada vez que se empleen conectores universales enroscados (conexiones de diente), es menester usar mandriles de protección y conectores de protección para evitar daños de las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión máxima del aire indicada para la herramienta. Nunca cargue la herramienta, agarrándola por la manguera.

CONDICIONES DEL USO

Asegúrese que la fuente del aire comprimido permite generar la presión adecuada de trabajo, así como el flujo de aire requerido. Si la presión del aire está demasiado elevada, es menester usar un reductor con una válvula de seguridad. La herramienta neumática debe ser alimentada a través del sistema del filtro y lubricador, lo cual garantizará la limpieza y la lubricación del aire con aceite. El estado del filtro y del lubricador debe revisarse antes de cada uso, y en el caso de que sea necesario el filtro debe limpiarse y el nivel del aceite en el lubricador debe ser reestablecido, lo cual garantizará la operación adecuada de la herramienta y prolongará el periodo de su funcionamiento.
Durante el trabajo es menester adoptar una posición que le permita contrarrestar los movimientos normales o imprevisibles de la herramienta. Antes de reemplazar la cabeza de la herramienta o cualquier otro elemento, es menester desconectar la remachadora del sistema de alimentación de aire comprimido.
Se prohíbe usar la herramienta sin la cabeza para roblones; de lo contrario el usuario corre el riesgo de machucar partes del cuerpo con la herramienta.
Se prohíbe usar la herramienta sin la protección contra los roblones cortados que son expulsados de la máquina.
En el caso de interrupción de la alimentación de la herramienta, suelte el gatillo de la máquina.
Deben usarse solamente los lubricantes y sustancias de mantenimiento que se recomiendan en la siguiente parte del manual.
Durante el trabajo es menester usar anteojos de protección, se recomienda usar guantes y ropa de protección.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese que ningún elemento del sistema neumático no está estropeado. En el caso de que se observes daños, los elementos estropeados deben inmediatamente ser reemplazados con elementos nuevos, no dañados. Antes de cada uso del sistema neumático, es menester secar la humedad condensada en el interior de la máquina, del compresor y de los conductos.

Conexión de la herramienta al sistema neumático
El dibujo presenta la manera recomendada de conectar la herramienta al sistema neumático. La conexión presentada garantizará el uso más eficiente de la herramienta y prolongará su periodo de funcionamiento.
Ponga unas gotas del aceite de viscosidad SAE 10 en la entrada de aire.
En la rosca de la entrada de aire, enrosque de una manera fuerte y segura un adaptador adecuado que facilite la conexión del conducto de alimentación de aire (II)
Instale en el colector de la herramienta un adaptador adecuado. **Durante el trabajo con herramientas neumáticas, use solamente el equipo adecuado para el trabajo con herramientas de percusión.**
Donde sea posible, ajuste la presión.
Conecte la herramienta al sistema neumático, usando un conducto del diámetro interno de 3/8". Asegúrese que la resistencia del conducto es al menos 1,38MPa. (III)
Ponga la herramienta en marcha por unos segundos, para asegurarse que no emite ningunos sonidos sospechosos o vibraciones.

Instalación y cambio del equipo
Usando el anillo, instale la protección contra los roblones cortados expulsados de la herramienta (IV). Se prohíbe usar la herramienta sin instalar la protección.
Instale una cabeza adecuada para el trabajo por realizarse (V). Las cabezas deben seleccionarse de acuerdo a la longitud y el diámetro de los roblones. Se prohíbe usar la herramienta sin instalar la cabeza.

El trabajo con la remachadora
Taladre un hoyo del diámetro del roblón con el cual los elementos van a ser conectados. Coloque un roblón en el hoyo.
Instale todos los elementos del equipo en la remachadora.
Instale una cabeza adecuada.
Conecte la remachadora al sistema neumático.
En la parte saliente del roblón coloque la cabeza de la remachadora de tal manera que toque el roblón (VI).

Oprima el gatillo; después de haber remachado y cortado la parte restante del roblón, la herramienta está lista para otra tarea. Después de haber terminado el trabajo, desmantele el sistema neumático y realice las acciones de mantenimiento de la herramienta.

MANTENIMIENTO

No use nunca gasolina, solventes u otros líquidos inflamables para las tareas de limpieza de la herramienta. Los vapores pueden incendiarse causando una explosión de la herramienta y lesiones graves.
Los solventes aplicados para la limpieza de la agarradera de la herramienta y del armazón pueden causar que las juntas se ablanden. Seque bien la herramienta antes de empezar el trabajo.
En el caso de que se detecte cualquier tipo de irregularidades en el funcionamiento de la herramienta, la máquina debe inmediatamente desconectarse del sistema neumático.
Todos los elementos del sistema neumático deben ser protegidos de la contaminación. La contaminación que penetre al interior del sistema neumático puede estropear la herramienta y otros elementos del sistema neumático.

Mantenimiento de la herramienta antes de cada uso
Desconecte la herramienta del sistema neumático.
Antes de cada uso ponga una cantidad pequeña del líquido de conservación (por ejemplo, WD-40) a través de la entrada de aire. Conecte la herramienta al sistema neumático y póngalo en marcha por alrededor de 30 segundos, lo cual permitirá extender el líquido en el interior de la herramienta y limpiarla.
Desconecte la herramienta del sistema neumático de nuevo.
Ponga una cantidad pequeña del aceite SAE 10 en el interior de la herramienta a través de la entrada de aire y las aperturas provistas con este propósito. Se recomienda usar el aceite SAE 10 cuyo propósito es el mantenimiento de las herramientas neumáticas. Conecte la herramienta y póngala en marcha por un momento corto.
¡Atención! WD-40 no puede usarse como el propio aceite de lubricación.
Quite el exceso de aceite, que salió por las aperturas de salida. Los restos de aceite podrían dañar las juntas de la herramienta.

Otras acciones de mantenimiento
Antes de cada uso de la herramienta es menester revisar si en la herramienta no hay ningunos signos de que esté estropeada. Los colectores, las agarraderas de la herramienta y los husos deben mantenerse limpios.
Cada seis meses, o después de 100 horas de trabajo, la herramienta debe mandarse para revisión que debe ser realizada por personal calificado en un taller autorizado. Si la herramienta fue usada sin utilizar el sistema recomendado de alimentación de aire, la frecuencia de las revisiones de la herramienta debe incrementarse.

Reparaciones
Interrumpa la operación de la herramienta inmediatamente después de detectar cualquier defecto. Trabajo con una herramienta defectuosa puede causar lesiones. Todas las reparaciones o cambios de los elementos de la herramienta deben ser realizados por personal calificado en un taller autorizado.

Defecto	**Posibles soluciones**
La herramienta esta demasiado lenta o no es posible ponerla en marcha	Ponga una cantidad pequeña de WD-40 en la entrada de aire. Ponga la herramienta en marcha por unos segundos. Las láminas pudieron haberse pegado con el rotor. Ponga la herramienta en marcha por alrededor de 30 segundos. Lubrique la herramienta con una cantidad pequeña de lubricador. ¡Atención! Exceso de aceite puede provocar la caída de potencia de la herramienta. En tales casos, el motor de la máquina debe limpiarse.
Después de poner la herramienta en marcha, esta disminuye la velocidad	El compresor no suministra alimentación adecuada de aire. La herramienta se activa con el aire almacenado en el tanque del compresor. Conforme el tanque se va vaciando, el compresor no alcanza a reemplazar el aire. La herramienta debe conectarse a un compresor más eficiente.
Potencia insuficiente	Asegúrese que el diámetro interno de las mangueras es al menos 3/8". Revise el ajuste de la presión, la cual debe estar ajustada para su valor máximo. Asegúrese que la herramienta haya sido adecuadamente limpiada y lubricada. En el caso de que no haya cambios, mande la herramienta para su reparación.

Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

Herramientas usadas son materiales reciclables – se prohíbe desecharlas junto con los desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la saludo humana y el medio ambiente! Le rogamos que participe activamente en el manejo económico de los recursos naturales y la protección del medio ambiente enviando herramientas usadas a un punto de almacenamiento de estas. Con tal de limitar la cantidad de los desechos, es menester reciclarlos.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

La riveteuse pneumatique est un outil qui fournit de l'air comprimé à la bonne pression. En utilisant des rivets à rupture, des rivets en acier, y compris des rivets en acier inoxydable et en aluminium, il est possible d'assembler des éléments. Elle offre un travail plus efficace et plus pratique qu'une riveteuse à main. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient d'utiliser correctement l'outil, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'outil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENT

La riveteuse est équipée d'un connecteur qui permet de la connecter à un système pneumatique. L'équipement comprend : des têtes supplémentaires pour les rivets d'autres diamètres et des clés pour les remplacer.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		70280
Poids	[kg]	1,5
Diamètre du connecteur d'air (PT)	[" / mm]	1 / 4 / 6,3
Diamètre du tuyau flexible d'air (intérieur)	[" / mm]	3 / 8 / 10
Diamètre des rivets à utiliser	[mm]	2,4 ; 3,2 ; 4,0 ; 4,8
Force d'écrasement	[kg] / [N]	720 / 7060
Course maximale du piston	[mm]	14
Pression de fonctionnement maximale	[MPa]	0,63
Débit d'air requis (à 6,2 bar)	[l / min]	85
Pression acoustique (EN ISO 15744)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Puissance acoustique (EN ISO 15744)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibration (EN 28662-1)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris celles énumérées ci-dessous, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser cet outil.

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles. Le terme « outil pneumatique » utilisé dans ces instructions se réfère à tous les outils qui sont pressurisés par un flux d'air comprimé à la pression correcte.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Règles générales de sécurité
Lire et comprendre les consignes de sécurité avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et la modification des accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique en raison de risques multiples. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne pas modifier l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et la sécurité et augmenter le risque pour l'opérateur de l'outil. Ne pas jeter le manuel de sécurité, il doit être remis à l'opérateur de l'outil. Ne pas utiliser l'outil pneumatique s'il est endommagé. L'outil doit être inspecté périodiquement pour vérifier la visibilité des données exigée par la norme ISO 11148. L'employeur / utilisateur doit contacter le fabricant pour remplacer la plaque signalétique au besoin.

Dangers liés aux pièces éjectées
Débrancher l'outil de l'alimentation électrique avant de remplacer l'accessoire insérable ou l'accessoire. Des dommages à la pièce à usiner, aux accessoires ou même à l'outil insérable peuvent entraîner l'éjection de pièces à des vitesses élevées. Toujours

utiliser une protection oculaire résistante aux chocs. Les risques pour le public devraient également être pris en compte. S'assurer que la pièce à usiner est bien serrée. Vérifier que la protection d'éjection des fixations et/ou du noyau est installée et fonctionne correctement. Avertissement contre une éventuelle éjection des mandrins par l'avant de l'outil.

Dangers professionnels
L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, l'impact, la coupe, l'abrasion et la chaleur. Porter des gants appropriés pour protéger les mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de faire face à la quantité, au poids et à la puissance de l'outil. Tenir l'outil correctement. Rester prêt à résister à des mouvements normaux ou inattendus et garder toujours les deux mains à votre disposition.
Garder les pieds en équilibre et en position de sécurité. La pression sur le dispositif marche-arrêt doit être relâchée en cas de panne de courant. Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant. Éviter les positions inhabituelles qui ne permettent généralement pas de réagir à un fonctionnement normal ou inhabituel de l'outil. Si l'outil est fixé à un dispositif de support, s'assurer qu'il est fixé d'une manière sûre. Attention au risque d'écrasement ou de pincement si le dispositif de fixation n'est pas installé.

Dangers liés à la poussière et à la vapeur.
La sortie d'air doit être orientée de manière à minimiser la propagation de la poussière dans un environnement poussiéreux.

Risques dus aux mouvements répétitifs
Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour des travaux répétitifs, l'opérateur est exposé à l'inconfort des mains, des bras, des épaules, le cou ou d'autres parties du corps. Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, l'opérateur doit prendre une position confortable pour s'assurer que les pieds sont correctement positionnés et éviter les postures étranges ou déséquilibrées. L'opérateur doit changer sa posture sur une longue période de temps pour éviter l'inconfort et la fatigue. Si l'opérateur éprouve des symptômes tels qu'inconfort persistant ou répété, douleur, douleur lancinante, picotement, engourdissement, sensation de brûlure ou raideur, il ne devrait pas les ignorer, il devrait en parler à l'employeur et consulter un médecin.

Dangers causés par les accessoires
Débrancher l'outil de l'alimentation électrique avant de remplacer l'outil insérable ou l'accessoire.
Ne pas utiliser les accessoires et consommables que dans les tailles et types recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser d'autres types d'accessoires et de consommables.

Dangers liés au travail
Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures. Se méfier des surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de trébuchement causés par l'installation d'air. Manipuler avec précaution dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés, comme l'électricité ou d'autres lignes de services publics. L'outil pneumatique n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé du contact avec l'énergie électrique. S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, tuyaux de gaz, etc. qui pourraient être dangereux s'ils étaient endommagés par l'outil.

Pollution sonore
L'exposition, sans protection, à des niveaux de bruit élevés peut causer une perte auditive permanente et irréversible et d'autres problèmes tels que des acouphènes (sonnerie, bourdonnement, sifflement ou ronflement dans les oreilles). Une évaluation des risques et la mise en œuvre de mesures de contrôle appropriées pour ces risques sont nécessaires. Les contrôles appropriés visant à réduire le risque peuvent comprendre des mesures telles que l'utilisation de matériaux silencieux pour empêcher la pièce à usiner de « sonner ». Utiliser les protecteurs auditifs conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences en matière d'hygiène et de sécurité. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux instructions du manuel d'utilisation afin d'éviter l'augmentation de bruit inutile. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, toujours s'assurer qu'il est installé correctement lors de l'utilisation de l'outil. Sélectionner, entretenir et remplacer les outils insérables usés à mettre en place conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Cela évitera une augmentation inutile du bruit.

Danger de vibrations
L'exposition aux vibrations peut causer des dommages permanents aux nerfs et à l'approvisionnement en sang des mains et des bras.
Porter des vêtements chauds lors de travail à basse température et garder les mains au chaud et au sec. En cas d'engourdissement, de picotement, de douleur ou de décoloration des doigts ou des mains, cesser d'utiliser l'outil à air comprimé, puis informer votre employeur et consulter un médecin.
Si possible, supporter le poids de l'outil dans un armature, un tendeur ou l'équivalent.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques
L'air sous pression peut causer des blessures graves :
- Toujours débrancher l'alimentation en air, vider le tuyau flexible de la pression d'air et débrancher l'outil de l'alimentation en air

lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réparations ;
- Ne jamais pointer l'air vers soi-même ou vers quelqu'un d'autre.
Le fait de frapper le tuyau peut entraîner des blessures graves. Vérifier toujours s'il y a des tuyaux flexibles et des raccords endommagés ou desserrés. Tenir l'air froid à l'écart des mains.
En cas d'utilisation de raccords universels vissés (raccords de rondins), il faut utiliser des goupilles de sécurité et des connecteurs de sécurité pour éviter d'endommager les raccords entre les tuyaux et entre le tuyau et l'outil. Ne pas dépasser la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. Ne jamais porter l'outil tout en tenant le tuyau flexible.

CONDITIONS D'EXPLOITATION

S'assurer que la source d'air comprimé produit la pression de fonctionnement correcte et que le débit d'air requis est atteint. Si la pression d'alimentation est trop élevée, un régulateur de pression avec la vanne de sécurité doit être utilisé. L'outil pneumatique doit être alimenté par et le système du filtre et du graisseur. Ceci assurera que l'air est à la fois propre et humidifié avec de l'huile. Vérifier l'état du filtre et du graisseur avant chaque utilisation et nettoyer si nécessaire le filtre ou compenser le manque d'huile dans le graisseur. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil et prolongera sa durée de vie.
Pendant le fonctionnement, prendre une position qui empêche tout mouvement normal ou involontaire de l'outil.
Avant de remplacer la tête pour des rivets ou tout autre composant, débrancher la riveteuse du système d'alimentation en air comprimé.
Il est interdit d'utiliser un outil sans tête pour des rivets, ce qui augmente le risque d'écrasement de parties du corps par l'outil.
Il est interdit d'utiliser l'outil sans couvercle sur les arbres de rivets éjectés et coupés.
Si l'alimentation électrique de l'outil est interrompue, relâcher la pression sur la gâchette de l'outil.
N'utiliser que des lubrifiants et des agents de conservation du type recommandé dans la section suivante.
Des lunettes de protection devraient être portées pendant l'opération, des gants et des vêtements de protection devraient être portés.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant chaque utilisation de l'outil, s'assurer qu'aucun composant du système pneumatique n'est endommagée. En cas de détection des dommages, le remplacer immédiatement par des composants neufs et intacts.
Sécher l'humidité condensée à l'intérieur de l'outil, du compresseur et du tuyau flexible avant chaque utilisation du système pneumatique.

Raccordement de l'outil au système pneumatique
Le dessin montre la manière recommandée pour connecter l'outil au système pneumatique. Cela garantit l'utilisation la plus efficace de l'outil et prolonge la durée de vie de l'outil.
Insérer quelques gouttes d'huile d'une viscosité de SAE 10 dans l'entrée d'air.
Visser fermement et solidement un embout approprié sur le filetage d'entrée d'air pour permettre le raccordement du tuyau flexible d'air. (II)
Fixer un embout approprié sur le support carré de l'outil. **Pour travailler avec des outils pneumatiques, n'utiliser que des équipements adaptés à l'utilisation d'outils à percussion.**
Dans la mesure du possible, régler la pression.
Connecter l'outil au système pneumatique à l'aide d'un tuyau flexible de 3/8». S'assurer que le tuyau a une résistance d'au moins 1,38 MPa. (III)
Démarrer l'outil pendant quelques secondes, en s'assurant qu'il n'y a pas de sons ou de vibrations suspectes.

Montage et remplacement des équipements
Visser le couvercle sur les rivets cassés (IV) à l'aide d'un anneau. Il est interdit d'utiliser la riveteuse sans le carter monté.
Monter la tête appropriée (V) pour le travail. Les têtes doivent être choisies en fonction de la longueur et du diamètre des rivets utilisés. Il est interdit d'utiliser une riveteuse sans tête montée.
Pour le YT-3618, avant de procéder au travail avec les rivets de 6,4 mm, il faut monter des mâchoires avec la poignée et le poussoir adaptés aux rivets de ce diamètre. Pour ce faire, dévisser le capot de protection de la tête (VI). Retirer ensuite la poignée de la mâchoire avec le poussoir et les mâchoires et les remplacer par une poignée, des mâchoires et un poussoir appropriés pour les rivets d'un diamètre de 6,4 mm. Assembler les composants dans l'ordre indiqué sur (VI). Tous les raccords filetés doivent être serrés fermement et solidement.

Fonctionnement de la riveteuse
Percer un trou avec le diamètre du rivet à assembler. Insérer le rivet dans le trou.
Monter tous les accessoires dans la riveteuse.
Monter une tête appropriée.
Raccorder la riveteuse au système pneumatique.
Placer la tête du rivet sur le mandrin du rivet saillant de manière à ce qu'elle entre en contact avec le rivet (VII).

Appuyer sur la gâchette, après avoir riveté et coupé le reste du rivet, l'outil est prêt pour le rivetage suivant.
Une fois le travail terminé, démonter le système pneumatique et conserver l'outil.

ENTRETIEN

Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Les vapeurs peuvent s'enflammer, causant des éclats d'outils et des blessures graves.
Les solvants utilisés pour nettoyer le porte-outil et le boîtier peuvent adoucir les joints étanches. Sécher soigneusement l'outil avant de commencer le travail.
En cas d'un dysfonctionnement de l'outil, débrancher immédiatement l'outil du système pneumatique.
Tous les composants du système pneumatique doivent être protégés contre la contamination. Les contaminants qui pénètrent dans le système pneumatique peuvent endommager l'outil et les autres composants du système pneumatique.

Entretien de l'outil avant chaque utilisation
Débrancher l'outil du système pneumatique.
Avant chaque utilisation, introduire une petite quantité d'agent de conservation (p. ex. WD-40) par l'entrée d'air.
Connecter l'outil au système pneumatique et faire fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes. Cela vous permettra d'étaler l'agent de conservation à l'intérieur de l'outil et de le nettoyer.
Débrancher à nouveau l'outil du système d'air comprimé.
Insérer une petite quantité d'huile SAE 10 dans l'outil par l'entrée d'air et les trous prévus à cet effet. L'utilisation de SAE 10 est recommandée pour l'entretien des outils pneumatiques. Connecter l'outil et le faire fonctionner brièvement.
Attention ! La WD-40 ne peut pas être utilisée comme huile lubrifiante.
Essuyer l'excès d'huile qui s'est échappé par les orifices de sortie. L'huile laissée derrière peut endommager les joints d'étanchéité de l'outil.

Autres travaux d'entretien
Avant chaque utilisation de l'outil, s'assurer qu'il n'y a aucun signe d'endommagement de l'outil. Garder les raclettes, les porte-outils et les broches propres.
Faire inspecter l'outil par un atelier qualifié tous les 6 mois ou après 100 heures de service. Si l'outil a été utilisé sans l'alimentation en air recommandée, augmenter les intervalles d'inspection de l'outil.

Dépannage
Cesser d'utiliser l'outil une fois un défaut détecté. L'utilisation d'un outil défectueux peut entraîner des blessures. Toute réparation ou remplacement des composants de l'outil doit être effectué par du personnel qualifié chez un réparateur agréé.

Défaut	Solution possible
La rotation de l'outil est trop lente ou l'outil ne démarre pas	Insérer une petite quantité de la WD-40 à travers l'ouverture d'entrée d'air. Démarrer l'outil pendant quelques secondes. Les aubes ont collé au rotor. Démarrer l'outil pendant environ 30 secondes. Lubrifier l'outil avec une petite quantité d'huile. Attention ! Un excès d'huile peut entraîner une perte de puissance de l'outil. Dans ce cas, nettoyer l'entraînement.
L'outil démarre et puis ralentit.	Le compresseur ne fournit pas un apport d'air suffisant. L'outil est activé par l'air accumulé dans le réservoir du compresseur. Au fur et à mesure que le réservoir se vide, le compresseur ne suit pas le remplissage des pénuries d'air. Connecter l'appareil à un compresseur plus efficace.
Puissance insuffisante	Veiller à ce que vos tuyaux flexibles aient un diamètre intérieur d'au moins 3/8". Vérifier que le réglage de la pression est réglé sur la valeur maximale. S'assurer que l'outil est correctement nettoyé et lubrifié. S'il n'y a pas de résultats, faire réparer l'outil.

Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées supplémentaires et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyer les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Les outils usagés sont des matières premières secondaires – ils ne doivent pas être jetés dans des conteneurs à ordures ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Aidez-nous activement à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement en remettant les équipements usagés à un point de stockage des déchets. Afin de réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

La troncatrice pneumatica è un utensile alimentato da getti di aria compressa alla giusta pressione. Utilizzando rivetti a strappo in acciaio, compresi rivetti in acciaio inox o in alluminio, è possibile collegare tra loro diversi elementi. Assicura un funzionamento più efficiente e comodo rispetto ad una rivettatrice manuale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. Un utilizzo improprio dell'attrezzo comporta la perdita dei diritti di garanzia dell'utilizzatore e inoltre a titolo di non conformità con il contratto.

ACCESSORI

La rivettatrice è dotata di un raccordo per il suo collegamento all'impianto pneumatico. In dotazione ci sono: teste supplementari per rivetti di altri diametri e chiavi per la loro sostituzione.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		70280
Peso	[kg]	1,5
Diametro dell'attacco d'aria (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Diametro del tubo flessibile di immissione d'aria (interno)	[" / mm]	3/8 / 10
Diametro dei rivetti utilizzati	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Forza di schiacciamento	[kg] / [N]	720 / 7060
Corsa massima del pistone	[mm]	14
Pressione di utilizzo max	[MPa]	0,63
Portata d'aria richiesta (a 6,2 bar)	[l/min]	85
Pressione sonora (EN ISO 15744)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Potenza sonora (EN ISO 15744)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Vibrazioni (EN 28662-1)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Quando si utilizza un utensile pneumatico, si raccomanda di osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese quelle elencate di seguito, al fine di ridurre il rischio di incendi, di scosse elettriche e per evitare lesioni.

Prima di iniziare l'utilizzo di questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni. Il termine "utensile pneumatico" utilizzato nelle presenti istruzioni si riferisce a tutti gli utensili che sono pressurizzati con un flusso d'aria compressa ad una pressione adeguata.

ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI SEGUENTI

Avvertenze generali di sicurezza
Leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione, il funzionamento, la riparazione, la manutenzione e la modifica degli accessori o quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico a causa di molti rischi. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni gravi. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da un personale qualificato e addestrato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore. Non gettare via le istruzioni di sicurezza che devono essere consegnate all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato. L'utensile deve essere sottoposto alle ispezioni periodiche per verificare la visibilità dei dati prescritti dalla norma ISO 11148. Il datore di lavoro/l'utente deve contattare il produttore per sostituire la targhetta ogni qualvolta sia necessario.

Rischi provocati dalle parti espulse
Scollegare l'utensile dall'alimentazione elettrica prima di sostituire l'utensile stesso o l'accessorio inserito. Il danneggiamento del pezzo lavorato, degli accessori o anche dell'utensile stesso può comportare l'espulsione del pezzo a velocità elevata. Utilizzare

sempre la protezione degli occhi resistente agli urti. Occorre inoltre tener conto del rischio per gli astanti. Assicurarsi che il pezzo lavorato sia saldamente fissato. Controllare che le protezioni contro l'espulsione di elementi di fissaggio e/o dell'anima siano installate e funzionino correttamente. Avvertimento contro l'eventuale espulsione di gambi dalla parte anteriore dell'utensile.

Rischi connessi alle attività di lavoro
L'uso dell'utensile può esporre le mani dell'operatore ai pericoli quali schiacciamento, urto, taglio, abrasione e calore. Indossare guanti adatti per la protezione delle mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Tenere l'utensile in maniera corretta. Essere pronti a contrastare movimenti normali o imprevisti e tenere sempre entrambe le mani a disposizione.
Mantenere i piedi in equilibrio e in posizione sicura. La pressione sul dispositivo di avviamento e di arresto deve essere allentata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Utilizzare solo i lubrificanti consigliati dal produttore. Evitare posizioni inusuali che di solito non consentono di reagire ad un funzionamento normale o insolito dell'utensile. Se l'utensile è collegato ad un dispositivo di supporto, assicurarsi che il fissaggio sia sicuro. Fare attenzione al rischio di schiacciamento o di compressione se l'elemento di fissaggio non è stato installato.

Rischi dovuti all'esposizione ai fumi e polveri
L'uscita dell'aria deve essere orientata in modo tale da ridurre al minimo l'agitazione della polvere in un ambiente polveroso.

Rischi dovuti a movimenti ripetitivi
Quando si utilizza un utensile pneumatico per i lavori ripetitivi, l'operatore potrebbe sentire un fastidio alle mani, braccia, spalle, collo oppure altre parti del corpo. Quando si utilizza un utensile pneumatico, l'operatore deve assumere una posizione comoda per assicurarsi che i piedi siano posizionati correttamente, ed evitare posizioni strane o sbilanciate. L'operatore deve cambiare la postura durante un lavoro prolungato per evitare il disagio e l'affaticamento. Se l'operatore soffre di sintomi quali fastidio persistente o ripetuto, dolore, dolore pulsante, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, è tenuto a riferirli al medico. Non dovrebbe ignorarli, dovrebbe informarne il datore di lavoro e consultare un medico.

Pericoli causati dagli accessori
Scollegare l'utensile dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile o l'accessorio inserito.
Utilizzare accessori e materiali di consumo solo nelle dimensioni e nei tipi consigliati dal produttore. Non utilizzare altri tipi di accessori e materiali di consumo.

Rischi connessi al luogo di lavoro
Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di lesioni. Evitare le superfici scivolose in seguito all'uso dell'utensile e i rischi di inciampo causati dall'installazione ad aria. Procedere con cautela in un ambiente sconosciuto. Ci possono essere pericoli nascosti, come l'elettricità o altre linee di servizio. L'utensile pneumatico non è destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'energia elettrica. Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas ecc. che potrebbero causare danni se utilizzati con l'utensile.

Inquinamento acustico
L'esposizione, senza protezioni, a livelli elevati di rumore può causare una perdita permanente e irreversibile dell'udito e gli altri problemi come l'acufene (ronzio, squilli, fischi o sibili). È necessaria una valutazione dei rischi e l'attuazione di adeguate misure di controllo di tali rischi. I controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere misure quali materiali isolanti per evitare "il ronzio" del pezzo lavorato. Utilizzare le protezioni dell'udito in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e con i requisiti di igiene e sicurezza. L'uso e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere eseguiti secondo le istruzioni del manuale d'uso per evitare un inutile aumento del livello di rumorosità. Se l'utensile pneumatico è dotato di un silenziatore, assicurarsi sempre che sia installato correttamente durante l'utilizzo dell'utensile. Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili usurati secondo le istruzioni del manuale d'uso. In questo modo si eviterà un inutile aumento del rumore.

Pericolo di vibrazioni
L'esposizione alle vibrazioni può causare danni permanenti ai nervi e all'irrorazione sanguigna delle mani e braccia.
Indossare abiti caldi quando si lavora a basse temperature e tenere le mani calde e asciutte. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento delle dita o delle mani, smettere di usare l'utensile pneumatico, quindi informare il datore di lavoro e consultare un medico.
Ove possibile, sostenere il peso dell'utensile in una rastrelliera, un tenditore o un attrezzo equivalente.

Istruzioni di sicurezza supplementari per utensili pneumatici
L'aria compressa può causare gravi lesioni:
- bloccare sempre il flusso d'aria, eliminare la pressione dell'aria dal tubo flessibile e togliere l'erogazione dell'aria quando non è in uso, prima di sostituire gli accessori o di eseguire le riparazioni;
- non puntare mai l'aria verso di sé o verso gli altri.
Il colpo del tubo flessibile può causare gravi lesioni. Controllare sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati o

allentati. Indirizzare l'aria fredda lontano dalle mani.
Ogni volta che si utilizzano collegamenti a vite universali (collegamenti di registro), è necessario utilizzare bulloni d'arresto e connettori di sicurezza per evitare danni ai collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI OPERATIVE

Assicurarsi che la fonte di aria compressa generi la pressione di esercizio corretta e fornisca il flusso d'aria richiesto. Se la pressione dell'aria erogata è troppo alta, utilizzare un regolatore di pressione con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato attraverso il filtro e il lubrificatore. In questo modo si garantisce che l'aria sia pulita e inumidita con olio. Controllare lo stato del filtro e del lubrificatore prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o compensare la mancanza di olio nel lubrificatore. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'utensile e se ne prolunga la sua durabilità.
Durante il funzionamento, assumere una posizione che impedisca movimenti normali o involontari dell'utensile.
Prima di sostituire la testa del rivetto o qualsiasi altro componente, scollegare la rivettatrice dal sistema di alimentazione dell'aria compressa.
È vietato utilizzare l'utensile senza testa del rivetto installata, il che aumenta il rischio di schiacciamento di parti del corpo da parte dell'utensile.
È vietato utilizzare l'utensile senza protezione contro gambi dei rivetti tagliati ed espulsi.
Se l'alimentazione elettrica dell'utensile viene interrotta, rilasciare la pressione sul grilletto dell'utensile.
Utilizzare solo lubrificanti e conservanti del tipo raccomandato nella parte successiva del presente manuale.
Durante il lavoro indossare occhiali protettivi, si raccomanda l'utilizzo di guanti e indumenti protettivi.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun elemento dell'impianto pneumatico sia danneggiato. Se si notano danni, sostituirlo immediatamente con un componente nuovo non danneggiato.
Prima di ogni utilizzo dell'impianto pneumatico eliminare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e dei tubi.

Collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico
La figura mostra il metodo consigliato di collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico. Il metodo presentato garantirà l'utilizzo più efficiente dell'utensile e prolungherà la sua durabilità.
Inserire alcune gocce di olio con viscosità SAE 10 nella presa d'aria.
Avvitare saldamente alla filettatura della presa d'aria il terminale adatto per collegare il tubo flessibile di immissione d'aria. (II)
Fissare una punta adatta al porta inserti dell'utensile. **Per il lavoro con utensili pneumatici, utilizzare solo accessori adatti all'uso con utensili ad impatto.**
Se possibile, regolare la pressione.
Collegare l'utensile all'impianto pneumatico con un tubo flessibile di diametro interno di 3/8". Assicurarsi che il tubo flessibile abbia una resistenza di almeno 1,38 MPa. (III)
Avviare l'utensile per alcuni secondi verificando che non vi siano suoni o vibrazioni sospetti.

Installazione e sostituzione degli accessori
Utilizzando un anello avvitare la protezione sui gambi dei rivetti rotti (IV). È vietato usare la rivettatrice senza la protezione installata.
Installare una testa (V) idonea al tipo di lavoro eseguito. Le teste devono essere selezionate in base alla lunghezza e al diametro dei rivetti utilizzati. È vietato usare la rivettatrice senza la testa montata.
Per la rivettatrice YT-3618, prima di iniziare la lavorazione, con i rivetti di diametro 6,4 mm installare le ganasce dotate di porta-ganasce e di spintore idonei ai rivetti di questo diametro. Per fare ciò, svitare la protezione della testa (VI). Quindi rimuovere il porta-ganasce con spintore e le ganasce e sostituirli con un porta-ganasce, ganasce e uno spintore idonei ai rivetti di diametro 6,4 mm. Installare i componenti nell'ordine indicato al punto (VI). Tutti i collegamenti filettati devono essere serrati fino in fondo.

Utilizzo della rivettatrice
Praticare un foro avente il diametro del rivetto da utilizzare per unire gli elementi. Inserire il rivetto nel foro.
Installare tutti gli accessori nella rivettatrice.
Installare una testa adatta.
Collegare la rivettatrice all'impianto pneumatico.
Posizionare la testa del rivetto sul gambo sporgente del rivetto in modo che entri in contatto con il rivetto (VII).
Premere il grilletto, dopo aver rivettato e tagliato la parte rimanente del rivetto, l'utensile è pronto per la rivettatura successiva.
Al termine dei lavori smontare l'impianto pneumatico e procedere alla manutenzione dell'utensile.

MANUTENZIONE

Non utilizzare mai benzina, solventi o altri liquidi infiammabili per pulire l'utensile. I vapori possono infiammarsi, causando la rottura dell'utensile e lesioni gravi.
I solventi utilizzati per pulire il portautensile e il corpo possono ammorbidire le guarnizioni. Asciugare accuratamente l'utensile prima di iniziare i lavori.
In caso di malfunzionamento dell'utensile, scollegarlo immediatamente dall'impianto pneumatico.
Tutti i componenti dell'impianto pneumatico devono essere protetti contro la contaminazione. I contaminanti che entrano nell'impianto pneumatico, possono danneggiare l'utensile e gli altri componenti dell'impianto pneumatico.

Manutenzione dell'utensile prima di ogni utilizzo
Scollegare l'utensile dall'impianto pneumatico.
Prima di ogni utilizzo, introdurre una piccola quantità di conservante (ad es. WD-40) attraverso la presa d'aria.
Collegare l'utensile all'impianto pneumatico e farlo funzionare per circa 30 secondi. Questo vi permetterà di distribuire il conservante all'interno dell'utensile e di pulirlo.
Scollegare nuovamente l'utensile dall'impianto pneumatico.
Inserire una piccola quantità di olio SAE 10 nell'utensile attraverso il foro di ingresso d'aria e i fori previsti. Per la manutenzione degli utensili pneumatici si raccomanda l'uso dell'olio SAE 10. Collegare l'utensile e farlo funzionare brevemente.
Attenzione! Il WD-40 non può essere utilizzato come olio lubrificante.
Rimuovere l'olio in eccesso che potrebbe essere sfuggito attraverso i fori di uscita. L'olio lasciato può danneggiare le guarnizioni dell'utensile.

Altri lavori di manutenzione
Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che sull'utensile non vi siano segni di danni. Mantenere puliti raschietti, portautensili e mandrini.
Ogni 6 mesi o dopo 100 ore di funzionamento far controllare l'utensile da un personale qualificato in un'officina. Se l'utensile è stato utilizzato senza l'alimentazione d'aria consigliata, aumentare gli intervalli di ispezione dell'utensile.

Risoluzione dei problemi
Interrompere l'utilizzo dell'utensile non appena si rileva un'anomalia. L'uso di un utensile difettoso può causare lesioni. Qualsiasi riparazione o sostituzione dei componenti dell'utensile deve essere effettuata da un personale qualificato presso un riparatore autorizzato.

Anomalia	Soluzione possibile
L'utensile è troppo lento o non si avvia.	Inserire una piccola quantità di WD-40 attraverso il foro di ingresso d'aria. Avviare l'utensile per alcuni secondi. Le pale potrebbero essersi attaccate al rotore. Attivare l'utensile per circa 30 secondi. Lubrificare l'utensile con una piccola quantità di olio. Attenzione! Un eccesso di olio può causare la perdita di potenza dell'utensile. In questo caso pulire l'unità di azionamento.
L'utensile si avvia e poi rallenta.	Il compressore non fornisce un'adeguata alimentazione d'aria. L'utensile viene attivato dall'aria accumulata nel serbatoio del compressore. Quando il serbatoio si svuota, il compressore non tiene il passo con il riempimento delle carenze d'aria. Collegare l'utensile ad un compressore più efficiente.
Potenza insufficiente.	Assicurarsi che i tubi flessibili abbiano un diametro interno almeno pari a 3/8". Controllare la regolazione della pressione per accertarsi che sia impostata sul valore massimo. Assicurarsi che l'utensile sia correttamente pulito e lubrificato. Se non si ottengono risultati, far riparare l'utensile.

Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e i coperchi devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e le impugnature con un panno asciutto e pulito.

Gli utensili usati sono materiale riciclato - non devono essere gettati nei contenitori per rifiuti domestici perché contengono sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente! Vi preghiamo di aiutarci attivamente nella gestione più efficiente delle risorse naturali e a proteggere l'ambiente consegnando le apparecchiature usate ad un centro di deposito di rifiuti di apparecchiature. Per ridurre la quantità di rifiuti smaltiti, è necessario riutilizzarli, riciclarli o recuperarli in un'altra forma.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

Een pneumatische popnageltang is een gereedschap dat wordt aangedreven door een persluchtstroom onder de juiste druk. Met behulp van stalen popnagels, inclusief roestvrijstalen en aluminium popnagels, is het mogelijk om elementen met elkaar te verbinden. Zorgt voor een efficiëntere en gemakkelijkere bediening dan een handpopnageltang. Een juist, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, doet ook de garantie van de gebruiker en de rechten van de gebruiker uit hoofde van het contract komen te vervallen.

UITRUSTING

De popnageltang is voorzien van een connector voor aansluiting op het pneumatische systeem. De uitrusting omvat: extra neusstukken voor popnagels van andere diameters en sleutels om deze te vervangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		70280
Gewicht	[kg]	1,5
Diameter luchtaansluiting (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Diameter van luchttoevoerslang (intern)	[" / mm]	3/8 / 10
Diameter van de te gebruiken popnagels	[mm]	2,4; 3,2; 4,0; 4,8
Verbrijzelingskracht	[kg] / [N]	720 / 7060
Maximale zuigerslag	[mm]	14
Maximale werkdruk	[MPa]	0,63
Benodigde luchttoevoer (bij 6,2 MPa)	[l/min]	85
Geluidsdruk (EN ISO 15744)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Geluidsdruk (EN ISO 15744)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Trillingen (ISO 28662-1)	[m/s^2]	0,85 ± 0,59

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van persluchtgereedschap is het aan te bevelen altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht te nemen om de kans op brand, elektrische schokken en verwondingen te beperken.

Lees voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap de volledige handleiding en bewaar deze goed.

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken. Met “pneumatisch gereedschap” worden in deze gebruiksaanwijzing alle gereedschappen bedoeld die onder de juiste druk door een persluchtstroom worden aangedreven.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Algemene veiligheidsmaatregelen
Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en vervanging van accessoires of wanneer u in de buurt van een pneumatisch gereedschap werkt vanwege meerdere gevaren. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben. Pneumatisch gereedschap mag alleen door gekwalificeerd en geschoold personeel worden geïnstalleerd, afgesteld en gemonteerd. Breng geen wijzigingen aan het pneumatische gereedschap aan. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en de veiligheid verminderen en het risico voor de gereedschapsaandrijver verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar overhandig ze aan de bediener van het apparaat. Gebruik het pneumatisch gereedschap niet als het beschadigd is. Het gereedschap moet periodiek worden geïnspecteerd op de zichtbaarheid van de overeenkomstig ISO 11148 vereiste gegevens. De werkgever/gebruiker dient zo nodig contact op te nemen met de fabrikant om het typeplaatje te vervangen.

Gevaren door uitgeworpen onderdelen
Gereedschap van de netvoeding loskoppelen, voordat u het ingestoken gereedschap of toebehoren vervangt. Beschadiging van het werkstuk, toebehoren of zelfs van het ingestoken gereedschap kan ertoe leiden dat er bij hoge toerentallen onderdelen

worden uitgeworpen. Gebruik altijd een slagvaste oogbescherming. Er moet ook rekening worden gehouden met risico's voor omstanders. Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastgeklemd is. Controleer of de beveiligingsmiddelen tegen de ejectie van bevestigingsmiddelen en/of de kern is geïnstalleerd en goed werkt. Waarschuwing voor het mogelijk uitwerpen van de trekpennen uit de voorzijde van het gereedschap.

Risico's verbonden aan het werk
Het gebruik van het apparaat kan de handen van de bediener blootstellen aan risico's zoals bekneld raken, stoten, snijden, schuren en hitte. Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen. De bediener en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om met de hoeveelheid, het gewicht en het vermogen van het gereedschap om te gaan. Houd het toestel goed vast. Wees bereid om normale of onverwachte bewegingen te weerstaan en zorg dat steeds beide handen kunnen gebruikt worden.
Houd uw voeten in balans en plaats ze op een veilige manier. Bij stroomuitval moet de druk op de start- en stopinrichting worden opgeheven. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen. Vermijd ongebruikelijke posities die gewoonlijk geen reactie op een normale of ongebruikelijke bediening van het apparaat mogelijk maken. Als het gereedschap aan een ondersteuningsapparaat is bevestigd, moet u ervoor zorgen dat deze bevestiging veilig is. Let op het risico van beknelling of knelling als er geen bevestigingselement is geïnstalleerd.

Gevaren door stof en dampen
De luchtuitlaat moet zodanig zijn gericht dat het ontstaan van stof in een stoffige omgeving tot een minimum wordt beperkt.

Gevaren door herhaalde bewegingen
Bij het gebruik van een pneumatisch werktuig voor repetitief werk wordt de bediener blootgesteld aan ongemak voor handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen. Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen om ervoor te zorgen dat de voeten correct zijn geplaatst en vreemde of onevenwichtige houdingen te voorkomen. De operator moet gedurende een lange periode zijn houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen. Als de operator symptomen ervaart zoals aanhoudend of herhaald ongemak, pijn, pulserende pijn, tintelingen, verdoofdheid, branderigheid of stijfheid, . mag hij deze niet negeren, hij moet de werkgever erover inlichten en een dokter raadplegen.

Gevaren veroorzaakt door accessoires
Gereedschap van de netvoeding loskoppelen, voordat u het ingestoken gereedschap of accessoires vervangt.
Gebruik accessoires en verbruiksartikelen alleen in de door de fabrikant aanbevolen maten en typen. Gebruik geen andere soorten accessoires en verbruiksartikelen.

Risico's verbonden aan de werkplaats
Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsels. Pas op voor gladde oppervlakken die door het gebruik van het apparaat worden veroorzaakt en voor struikelgevaar dat door de luchtinstallatie wordt veroorzaakt. Ga voorzichtig te werk in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteit of andere nutsleidingen. Het pneumatisch gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving en is niet geïsoleerd van contact met elektrische energie. Controleer of er geen elektrische kabels, gasleidingen, enz. aanwezig zijn die bij gebruik van het apparaat tot beschadigingen kunnen leiden.

Lawaaihinder
Blootstelling, zonder beveiliging, aan een hoog geluidsniveau kan leiden tot blijvend en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen zoals oorsuizen (rinkelen, zoemen, fluiten of kloppen). Een risicobeoordeling en de toepassing van passende beheersmaatregelen voor deze risico's zijn noodzakelijk. Passende controles om het risico te beperken kunnen maatregelen omvatten zoals geluiddempende materialen om te voorkomen dat het werkstuk 'rinkelt'. Gebruik de gehoorbescherming volgens de instructies van de werkgever en volgens de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften. De bediening en het onderhoud van het pneumatisch gereedschap moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in de bedieningshandleiding om de emissie van rook en stof tot een minimum te beperken. Als het pneumatisch gereedschap is voorzien van een geluiddemper, controleer dan altijd of deze correct is geïnstalleerd tijdens het gebruik van het gereedschap. Versleten gereedschappen kiezen, onderhouden en vervangen volgens de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. Dit voorkomt een onnodige toename van het lawaai.

Gevaar voor trillingen
Blootstelling aan trillingen kan blijvende schade toebrengen aan de zenuwen en de bloedtoevoer van de handen en armen.
Draag warme kleding bij het werken bij lage temperaturen en houd uw handen warm en droog. Als de huid van uw vingers of handen verdoofd, tintelend, pijnig of gebleekt is, stop dan met het gebruik van het pneumatisch gereedschap en informeer uw werkgever en raadpleeg uw arts.
Ondersteun indien mogelijk het gewicht van het gereedschap in een rek, spanner of een equivalent daarvan.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap
Perslucht kan ernstige letsels veroorzaken:

- ontkoppel altijd de luchttoevoer, maak de slang leeg van de luchtdruk en ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer als het niet wordt gebruikt, voordat u accessoires verwisselt of reparaties uitvoert;
- richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders.

Een slag van de slang kan ernstige letsels veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of loszittende slangen en fittingen. Houd koude lucht uit de buurt van de handen.
Bij gebruik van universele schroefverbindingen (blokaansluitingen) moeten veiligheidspennen en veiligheidsverbindingen worden gebruikt om beschadiging van de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het apparaat te voorkomen. Overschrijd de maximale luchtdruk die voor het apparaat is aangegeven niet. Draag het apparaat nooit door de slang vast te houden.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert om de vereiste luchtstroom te verzekeren. Bij een te hoge toevoerdruk moet een drukregelaar met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap moet door het filter- en smeersysteem worden gevoed. Dit zorgt ervoor dat de lucht zowel schoon is als bevochtigd met olie. Controleer vóór elk gebruik de toestand van het filter en de smeernippel en reinig indien nodig het filter of compenseer olietekorten in de smeernippel. Dit garandeert een correcte werking van het gereedschap en verlengt de levensduur ervan.
Neem tijdens het gebruik een positie in die een normale of onbedoelde beweging van het gereedschap verhindert.
Voordat u neusstuk of een ander onderdeel vervangt, moet u de popnageltang loskoppelen van het persluchtnet.
Het is verboden om een gereedschap zonder geplaatst neusstuk te gebruiken, omdat dit het risico vergroot dat delen van het lichaam door het gereedschap worden geplet.
Het is verboden om het gereedschap zonder afdekking voor de uitgeworpen, afgesneden trekpennen te gebruiken.
Als de stroomtoevoer naar het apparaat wordt onderbroken, laat dan de druk op de trekker van het gereedschap weg.
Gebruik alleen smeermiddelen en conserveringsmiddelen van het type dat in het volgende hoofdstuk wordt aanbevolen.
Gebruik tijdens het werk een veiligheidsbril, handschoenen en beschermende kleding.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer voor elk gebruik van het apparaat of er geen onderdelen van het pneumatische systeem beschadigd zijn. Als u schade vaststelt, vervang dan meteen door nieuwe onbeschadigde elementen van het systeem.
Vóór elk gebruik van het pneumatische systeem, dient men de gecondenseerde vochtigheid in het gereedschap, de compressor en de leidingen, te drogen.

Gereedschap op pneumatisch systeem aansluiten
De afbeelding laat de aanbevolen aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem zien. Dit zorgt voor een zo efficiënt mogelijk gebruik van het gereedschap en verlengt ook de levensduur van het gereedschap.
Doe enkele druppels olie met viscositeit SAE 10 in de luchtinlaat.
Schroef het juiste uiteinde voor de aansluiting van de luchtslang op de luchtinlaatschroefdraad stevig vast. (II)
Bevestig een geschikte tip aan de meenemer. **Gebruik voor het werken met pneumatisch gereedschap alleen toebehoren dat geschikt is voor gebruik met slaggereedschappen.**
Pas waar mogelijk de druk aan.
Sluit het gereedschap aan met een slang van 3/8” op het pneumatische systeem. Zorg ervoor dat de slang een sterkte van ten minste 1,38MPa heeft. (III)
Start het apparaat enkele seconden en controleer of er geen verdachte geluiden of trillingen optreden.

Montage en vervanging van de uitrusting
Schroef de afdekking voor de afgebroken trekpennen met een ring (IV). Het is verboden om de popnageltang te gebruiken zonder dat de afdekking.
Monteer het juiste neusstuk (V) voor het werk. De neusstukken moeten worden geselecteerd op basis van de lengte en diameter van de gebruikte popnagels. Het is verboden om de popnageltang te gebruiken zonder dat de gemonteerde afdekking.

Bediening van de popnageltang
Boor een gat met de diameter van de te plaatsen popnagel waarmee de elementen moeten verbonden worden. Steek de popnagel in het gat.
Installeer alle accessoires in de popnageltang.
Plaats het juiste neusstuk.
Verbind de popnageltang met het pneumatische systeem.
Plaats de popnagelkop over de uitstekende popnagelstift, zodat deze in contact komt met de popnagel (VII).
Drukken op de trekker, na het vastklemmen en het afsnijden van de rest van de popnagel, is het gereedschap klaar voor de volgende popnagel.
Na het beëindigen van de werkzaamheden, demonteer het pneumatische systeem en conserveer het gereedschap.

ONDERHOUD

Gebruik nooit benzine, oplosmiddel of een andere ontvlambare vloeistof om het apparaat te reinigen. Dampen kunnen ontbranden, waardoor het apparaat kan barsten en men ernstige letsels kan oplopen.
De oplosmiddelen die voor het reinigen van de gereedschapshouder en de behuizing worden gebruikt, kunnen de afdichtingen verzachten. Droog het apparaat grondig af voordat u met de werkzaamheden begint.
Bij een storing aan het apparaat moet het apparaat onmiddellijk van het pneumatische systeem worden losgekoppeld.
Alle onderdelen van het pneumatische systeem moeten tegen verontreiniging zijn beschermd. Verontreinigingen die het pneumatische systeem binnendringen, kunnen het gereedschap en andere onderdelen van het pneumatische systeem beschadigen.

Onderhoud van het gereedschap vóór elk gebruik
Het gereedschap van het pneumatische systeem loskoppelen
Vóór elk gebruik een kleine hoeveelheid conserveringsmiddel (bijv. WD-40) via de luchtinlaat inbrengen.
Het gereedschap op het pneumatische systeem aansluiten en ca. 30 seconden laten draaien. Hierdoor kunt u het conserveringsmiddel door de binnenkant van het apparaat verspreiden en het reinigen.
Het gereedschap van het pneumatische systeem nogmaals loskoppelen
Doe een kleine hoeveelheid SAE 10 olie in het gereedschap via de luchtinlaatopening en de daarvoor bestemde gaten. Het gebruik van SAE 10 wordt aanbevolen voor het onderhoud van pneumatische gereedschappen. Gereedschap aansluiten en kort laten lopen.
Let op! De WD-40 kan niet worden gebruikt als de eigenlijke smeerolie.
Veeg overtollige olie die eventueel via de uitlaatopeningen is ontsnapt, af. Achtergebleven olie kan de afdichtingen van het gereedschap beschadigen.

Overig onderhoud
Controleer vóór elk gebruik van het apparaat of er geen beschadigingen aan het apparaat zijn opgetreden. Houd meenemers, gereedschaphouders en assen schoon.
Laat het apparaat om de 6 maanden of na 100 bedrijfsuren door een gekwalificeerd personeel in een herstelwerkplaats controleren. Als het apparaat zonder de aanbevolen luchttoevoer is gebruikt, moet het aantal inspecties van het apparaat worden opgedreven.

Probleemoplossing
Stop het gebruik van het apparaat, zodra u een fout opmerkt. Het gebruik van een defect apparaat kan verwondingen tot gevolg hebben. Reparaties of vervangingen van de onderdelen van het gereedschap moeten door gekwalificeerd personeel bij een erkende reparateur worden uitgevoerd.

Defecten	Mogelijke oplossing
Het gereedschap draait te langzaam of start niet op	Doe een kleine hoeveelheid WD-40 in de luchtinlaatopening. Start het apparaat voor enkele seconden. De messen konden aan de rotor blijven kleven. Start het apparaat voor ongeveer 30 seconden. Smeer het apparaat met een kleine hoeveelheid olie. Let op! Overtollige olie kan ertoe leiden dat het apparaat vermogen verliest. Reinig in dit geval de aandrijving.
Het gereedschap start en ontgrendelt daarna.	De compressor zorgt niet voor de juiste luchttoevoer. Het apparaat wordt geactiveerd door de lucht die zich in het compressorreservoir heeft opgehoopt. Bij het leeglopen van de tank houdt de compressor geen gelijke tred met het aanvullen van luchttekorten. Sluit het apparaat aan op een efficiëntere compressor.
Onvoldoende vermogen	Zorg ervoor dat uw slangen een inwendige diameter van minstens 3/8” hebben. Controleer de drukinstelling om er zeker van te zijn dat deze op de maximum waarde is ingesteld. Zorg ervoor dat het apparaat goed is gereinigd en gesmeerd. Laat het apparaat repareren als er geen resultaten zijn.

Na gebruik moeten het huis, de lamellen, schakelaars en de bijkomende handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Gebruikte gereedschappen zijn secundaire grondstoffen - ze mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, omdat ze stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu! Helpt u ons alstublieft actief bij het spaarzaam omgaan met natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van het milieu door gebruikte apparatuur over te maken aan een opslagplaats voor afgedankte apparatuur. Om de hoeveelheid weggegooid afval te verminderen, is het noodzakelijk deze in een andere vorm te hergebruiken, te recycleren of terug te winnen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Ο πριτσιναδόρος αέρος είναι ένα εργαλείο που τροφοδοτείται από ρεύμα πεπιεσμένου αέρα κάτω από τη σωστή πίεση. Είναι δυνατή η σύνδεση στοιχείων με χρήση τυφλών πριτσινιών από χάλυβα, και επίσης από ανοξείδωτο χάλυβα ή αλουμίνιο. Παρέχει πιο αποτελεσματικές και βολικές συνθήκες εργασίας από έναν πριτσιναδόρο χειρός. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που υπέστησαν λόγω χρήσης του εργαλείου για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Το να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για τους σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό του προκαλεί ακόμη την κατάργηση των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την ασυμβατότητα με τη σύμβαση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο πριτσιναδόρος είναι εξοπλισμένος με την υποδοχή που επιτρέπει τη σύνδεση στο σύστημα αέρα. Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει:: επιπλέον κεφαλές για πριτσίνια διαφόρων διαμέτρων και κλειδιά που επιτρέπουν την αντικατάστασή τους.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		70280
Βάρος	[kg]	1,5
Διάμετρος σύνδεσης αέρα (PT)	[" / mm]	1/4 / 6,3
Διάμετρος του σωλήνα εισαγωγής αέρα (εσωτερική)	[" / mm]	3/8 / 10
Διάμετρος των υποστηριγμένων πριτσινιών	[mm]	2,4· 3,2· 4,0· 4,8
Δύναμη σύνθλιψης	[kg] / [N]	720 / 7060
Μέγιστη διαδρομή εμβόλου	[mm]	14
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[MPa]	0,63
Απαιτούμενη ροή αέρα (με 6,2 bar)	[l/min]	85
Ακουστική πίεση (EN ISO 15744)	[dB(A)]	75,8 ± 3,0
Ακουστική ισχύς (EN ISO 15744)	[dB(A)]	86,8 ± 3,0
Δονήσεις (EN 28662-1)	[m/s²]	0,85 ± 0,59

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! κατά εργασία με το πνευματικό εργαλείο προτείνεται πάντα να παρακολουθήσετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, με σκοπό τη μείωσης κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν εργαλείο πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις διατηρήσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμού του σώματος. Η έννοια «πνευματικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα πνευματικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ροή συμπιεσμένου αέρα υπό κατάλληλη πίεση.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γενικοί όροι ασφαλείας
Πριν να αρχίσετε εγκατάσταση, εργασία, επισκευή, συντήρηση και ανταλλαγή αξεσουάρ, σε περίπτωση δίπλα στο πνευματικό εργαλείο, λόγω πολλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να καταλάβετε τις οδηγίες χρήσης. Το να μην εκτελέσετε τις παραπάνω ενέργειες μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων μπορεί να εκτελεστεί μόνο από εξειδικευμένο και εκμαθημένο προσωπικό. Μην τροποποιήσετε το πνευματικό εργαλείο. Η τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την απόδοση και το επίπεδο ασφαλείας καθώς και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην απορρίψετε τις οδηγίες χρήσης, γιατί πρέπει να τις μεταδώσετε στο χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιήσετε το πνευματικό εργαλείο αν είναι χαλασμένο. Πρέπει να εκτελείτε περιοδικές επιθεωρήσεις για ορατότητα των στοιχείων που απαιτούνται από το πρότυπο ISO 11148. Ο εργοδότης / χρήστης πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή με σκοπό την αντικατάσταση της ονομαστικής πινακίδας κάθε φορά όπου αρμόζει.

Κίνδυνοι σχετικά με τα απορριπτόμενα κομμάτια.
Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή παροχής ενέργειας πριν από την ανταλλαγή της διάταξης (συναρμολογούμενη διάταξης) ή του αξεσουάρ. Χάλασμα του υπό κατεργασία αντικειμένου ή του αξεσουάρ ή ακόμη του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει την απόρριψή του. Πάντα πρέπει να χρησιμοποιείτε την προστασία ματιών ανθεκτική στις κρούσεις. Πρέπει ακόμη να λάβετε υπόψη τον κίνδυνο για τουρ τρίτους. Πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο υπό κατεργασία είναι ασφαλώς συναρμολογημένο. Ελέγξτε αν τα μέτρα προστασίας από την εκτίναξη των συνδετήρων ή/και του πυρήνα είναι τοποθετημένα και λειτουργούν σωστά. Προειδοποίηση για πιθανή εκτόξευση των στελεχών από το μπροστινό μέρος του εργαλείου.

Κίνδυνοι σχετικά με εργασία
Χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσετε τα χέρια του χειριστή στους κινδύνους όπως: σύνθλιψη, κρούση, κοπή, τριβή και ζέστη. Πρέπει να φοράτε κατάλληλα γάντια για προστασία χεριών. Ο χειριστής της συσκευής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανοί να καταφέρουν ποσότητα, βάρος και ισχύ του εργαλείου. Κρατήστε κατάλληλα του εργαλείο. Να είστε έτοιμοι να αντισταθείτε στις κανονικές ή μη αναμενόμενες κινήσεις και να έχετε και τα δύο χέρια διαθέσιμα.
Πρέπει να κρατήσετε την ισορροπία και να έχετε τα πόδιά σας στη θέση που διασφαλίζει ασφάλεια. Απελευθερώστε την πίεση στη διάταξη ξεκινήματος και σταματήματος σε περίπτωση διακοπής παροχής της ενέργειας. Χρησιμοποιήστε μόνο τα λιπαντικά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Αποφύγετε τις ασυνήθιστες θέσεις που συνήθως δεν σας επιτρέπουν να ανταποκρίνεστε στην κανονική ή ασυνήθιστη λειτουργία του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σε μια συσκευή στήριξης, βεβαιωθείτε ότι η στερέωση είναι ασφαλής. Προσέξτε τον κίνδυνο θραύσης ή συμπίεσης εάν δεν έχει τοποθετηθεί συνδετήρας.

Κίνδυνος σκόνης και ατμού
Η είσοδος αέρα πρέπει να κατευθύνεται, ώστε να μειωθεί η ανέγερση της σκόνης σε ένα περιβάλλον με σκόνη.

Κίνδυνοι σχετικά με επαναλαμβανόμενες κινήσεις
Όταν χρησιμοποιείτε το πνευματικό εργαλείο για εργασία ποτ βασίζεται στην επανάληψη κινήσεων, ο χειριστής εκθέτεται στην εμπειρία δυσφορία χεριών, μπράτσων, ώμων, αυχένα και άλλων μελών του σώματος. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το πνευματικό εργαλείο, ο χειριστής πρέπει αν έχει την άνετη θέση που του διασφαλίζει κατάλληλη θέση ποδιών και να αποφύγει παράξενες θέσει ή θέσει που δεν διασφαλίζουν την ισορροπία. Ο χειριστής πρέπει να αλλάξει τη θέση του κατά μακροχρόνια εργασία, αυτό βοηθάει να αποφύγετε τη δυσφορία και την κόπωση. Αν ο χειριστής νιώθει τα συμπτώματα όπως: συνεχής ή επαναληπτική δυσφορία, πόνος, παλμικός πόνος, μούδιασμα, αιμωδία, αίσθηση καύσου ή δυσκαμψία, δεν επιτρέπεται να τα αμελεί, πρέπει να τα δηλώσει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί με το γιατρό.

Κίνδυνοι που προκαλούνται από αξεσουάρ
Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή παροχής ενέργειας πριν από την ανταλλαγή της διάταξης (συναρμολογούμενη διάταξης) ή του αξεσουάρ.
Εφαρμόστε τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα υλικά μόνο σε μεγέθη και σε τύπους ου προτείνονται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλα είδη αξεσουάρ ή αναλώσιμα.

Κίνδυνοι σχετικά με τον τόπο εργασίας
Ολισθήσει, παραπατήματα και πτώσεις είναι κύριες αιτίες ατυχημάτων. Αποφύγετε γλιστερές επιφάνειες που προκαλούνται από χρήση τους εργαλείου καθώς και τους κινδύνους παραπατήματος που προκύπτει από εγκατάσταση του αέρα. Χειρίζεστε προσεκτικά σε ένα άγνωστο περιβάλλον. Μπορούν να υπάρξουν κρυπτοί κίνδυνοι όπως ηλεκτρική ενέργεια ή άλλοι που προκύπτουν από τη χρήση. Το πνευματικό εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση στις ζώνες όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και δεν χωρίζεται από την επαφή με την ηλεκτρική ενέργεια. Επιβεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου που μπορούν να αποτελέσουν τον κίνδυνο σε περίπτωση χαλάσματος κατά χρήση ου εργαλείου.

Κίνδυνος θορύβου
Η έκθεση στο υψηλό επίπεδο θορύβου, χωρίς προστασία, μπορεί να προκαλέσει μόνιμή και ανεπανόρθωτη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές (κουδούνισμα, βόμβος, σφύριγμα ή βούισμα). Αναγκαία είναι η αξιολόγηση του κινδύνου και εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ελέγχου σχετικά με αυτούς του κινδύνους. Κατάλληλοι έλεγχοι με σκοπό τη μείωση του κινδύνου μπορούν να περιλαμβάνουν τις ενέργειες όπως: μονωτικά υλικά που προστατεύουν από «ήχους» του αντικειμένου υπό κατεργασία. Χρησιμοποιείτε τα μέσα προστασίας ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εργοδότη και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υγιεινής και της ασφαλείας. Ο χειρισμός και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου πρέπει να εκτελεστούν σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, έτσι μπορείτε να αποφύγετε ανεπιθύμητη αύξηση θορύβου. Αν το πνευματικό εργαλείο έχει το σιγαστήρα, πάντα πρέπει να επιβεβαιώνεστε ότι αυτός είναι κατάλληλα συναρμολογημένος κατά χρήση του εργαλείου. Επιλέξτε, συντηρήστε και ανταλλάξετε μεταχειρισμένα εργαλεία σύμφωνε μα τους κανόνες των οδηγιών χρήσης. Αυτό επιτρέπει να αποφύγετε ανεπιθύμητο θόρυβο.

Κίνδυνος δονήσεων
Η έκθεση στις δονήσεις μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες νευρών και κυκλοφορίας αίματος στα χέρια και ώμων.
Πρέπει να φοράτε παχύ ρουχισμό κατά την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες και να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Αν εμφανιστεί αιμωδία, μούδιασμα, πόνος ή λεύκανση δέρματος στα δάχτυλα και στα χέρια, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το

πνευματικό εργαλείο και στη συνέχεια να ενημερώσετε τον εργοδότη και να συμβουλευτείτε με τον εργοδότη.
Εάν είναι δυνατόν, στηρίξτε το βάρος του εργαλείου σε ένα στήριγμα, έναν εντατήρα ή ισοδύναμο στήριγμα.

Επιπλέον πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας που αφοράνε τα πνευματικά εργαλεία.
Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σημαντικά τραύματα:
- πάτα κόβετε την εισροή αέρα, αδειάστε το σωλήνα από τον αέρα από την πίεση αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν: δεν το χρησιμοποιείτε, πριν από ανταλλαγή των αξεσουάρ ή κατά τις επισκευές,
- ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα σε δικούς σας ή σε οποίον άλλο.

Κρούση με το σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Πάντα πρέπει να διεξάγετε έλεγχο για χαλασμένου και χαλαρούς σωλήνες και συνδέσεις. Πρέπει να κατευθύνετε τον κρύο αέρα μακριά από τα χέρια.
Κάθε φορά όταν σπειρώματες συνδέσεις γενικής χρήσης (συνδέσεις τύπου σιαγόνας) πρέπει αν χρησιμοποιήσετε πείρους προστασίας και τους συνδετήρες ασφαλείας με σκοπό αποφυγή βλάβης σύνδεσης μεταξύ των σωλήνων και μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου. Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη πίεση αέρα που αναφέρεται για το εργαλείο. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το σωλήνα του.

ΟΡΟΙ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ

Πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι η πηγή αέρα επιτρέπει να δημιουργήσετε κατάλληλη πίεση εργασίας και να διασφαλίσετε την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πάρα πολύ υψηλής πίεσης του αέρα τροφοδότησης, πρέπει να εφαρμόσετε το μειωτήρα μαζί με τη βαλβίδα ασφαλείας. Το πνευματικό εργαλείο πρέπει να τροφοδοτείται μέσα από το σύστημα φίλτρου και λιπαντικού. Έτσι διασφαλίζετε ταυτόχρονα καθαρότητα και ύγρανση αέρα με το λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου και του λιπαντικού πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και εναλλακτικά καθαρίστε το φίλτρο ή συμπληρώστε το λάδι στο λιπαντικό. Αυτό θα διασφαλίσει κατάλληλη εκμετάλλευση του εργαλείου και να αυξάνει τη ζωή του.
Όταν εργάζεστε, φροντίστε να εξουδετερώσετε τις κανονικές ή απρόβλεπτες κινήσεις του εργαλείου.
Πριν αντικαταστήσετε την κεφαλή για τα πριτσίνια ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα, αποσυνδέστε το περτσιναδόρο από το σύστημα τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα.
Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου χωρίς την εγκαταστημένη κεφαλή για πριτσίνια, πράγμα που αυξάνει τον κίνδυνο το εργαλείο να συνθλίψει μέρη του σώματος.
Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου χωρίς το εγκαταστημένο το προστατευτικό για τα αποκομμένα στελέχη πριτσίνια που απορρίπτονται.
Σε περίπτωση διακοπής τροφοδοσίας ρεύματος στο εργαλείο, απελευθερώστε την πίεση στη σκανδάλη του εργαλείου.
Χρησιμοποιείτε μόνο αυτούς τους τύπους λιπαντικών και συντηρητικών, όπως συνιστάται στις οδηγίες πιο κάτω.
Κατά τη διάρκεια της εργασίας συνιστάται η χρήση προστατευτικών γυαλιών, γαντιών και προστατευτικού ρουχισμού.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του συστήματος συμπεπιεσμένου αέρα (πνευματικού) δεν είναι χαλασμένο. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε βλάβη, πρέπει αμέσως να τα ανταλλάξετε για τα μην χαλασμένα εξαρτήματα του συστήματος.
Πριν από κάθε χρήση του πνευματικού συστήματος πρέπει να στεγνώσετε την υγρασία συμπυκνωμένη μέσα στο εργαλείο, το συμπιεστή και τους αγωγούς.

Σύνδεση του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα
Η εικόνα παρουσιάζει τον συνιστώμενο τρόπο σύνδεσης του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα. Ο παρουσιασμένος τρόπος διασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση του εργαλείου καθώς και μακρύνει τη ζωή του.
Πάρτε κάποιες σταγόνες του λαδιού με ιξώδες SAE 10 στην είσοδο αέρα.
Στο σπείρωμα της εισόδου αέρα σταθερά και σίγουρα βιδώστε κατάλληλη μύτη που επιτρέπει σύνδεση του σωλήνα εισαγωγής αέρα. (II)
Στον αποκομιστή του εργαλείου συναρμολογήστε την κατάλληλη μύτη. **Για εργασία με τα πνευματικά εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό που προορίζεται για τα κρουστικά εργαλεία.**
Όπου δύναται ρυθμίστε την πίεση.
Συνδέστε τ ο εργαλείο στο πνευματικό σύστημα χρησιμοποιώντας το σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο 3/8". Επιβεβαιωθείτε ότι η ανθεκτικότητα του σωλήνα είναι τουλάχιστον 1,38 MPa. (III)
Ενεργοποιήστε το εργαλείο για κάποια δευτερόλεπτα επιβεβαιωμένοι ότι δεν υπάρχουν ύποπτοι ήχοι ή δονήσεις.

Εγκατάσταση και αντικατάσταση εξοπλισμού
Βιδώστε το προστατευτικό για τα αποκομμένα στελέχη από τα πριτσίνια (IV) χρησιμοποιώντας ένα δακτύλιο. Απαγορεύεται η χρήση του περτσιναδόρου χωρίς το προστατευτικό να είναι εγκαταστημένο.
Τοποθετήστε μια κεφαλή (V) κατάλληλη για την εργασία. Οι κεφαλές θα πρέπει να επιλέγονται ως προς το μήκος και τη διάμετρο των πριτσινιών που χρησιμοποιούνται. Απαγορεύεται η χρήση του περτσιναδόρου χωρίς η κεφαλή να είναι εγκαταστημένη.
Στην περίπτωση του περτσιναδόρου YT-3618, πριν από την εργασία με πριτσίνια με διάμετρο 6.4 mm θα πρέπει να τοποθετηθούν

σιαγόνες με την υποδοχή και τον πιεστήρα προσαρμοσμένες να χειρίζονται πριτσίνια αυτής της διαμέτρου. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε το προστατευτικό της κεφαλής (VI). Στη συνέχεια, αποσυναρμολογήστε τη υποδοχή των σιαγόνων μαζί με το πιεστήρα και τις σιαγόνες και αντικαταστήστε τα με την υποδοχή, τις σιαγόνες και τον πιεστήρα που είναι προσαρμοσμένα να χειρίζονται τα πριτσίνια με διάμετρο 6,4 mm. Τα εξαρτήματα πρέπει να εγκαθίστανται με τη σειρά που φαίνεται στην εικόνα (VI). Όλες οι συνδέσεις με σπείρωμα θα πρέπει να σφίγγονται σταθερά και με ασφάλεια.

Εργασία με τον περτσιναδόρο
Τρυπήστε μια τρύπα με τη διάμετρο του πριτσινιού που θα χρησιμοποιήσετε για τη σύνδεση των στοιχείων. Τοποθετήστε ένα πριτσίνι στην τρύπα.
Στον περτσιναδόρο εγκαταστήστε όλο τον εξοπλισμό.
Τοποθετήστε μια κατάλληλη κεφαλή.
Συνδέστε τον περτσιναδόρο στο πνευματικό σύστημα.
Τοποθετήστε την κεφαλή του περτσιναδόρου στο προεξέχον στέλεχος πριτσινιού έτσι ώστε να έρχεται σε επαφή με το πριτσίνι (VII).
Πατήστε τη σκανδάλη, αφού τελειώσετε και κόψετε το υπόλοιπο του πριτσινιού, το εργαλείο είναι έτοιμο για το επόμενο πριτσίνι.
Μετά την εργασία, αποσυναρμολογήστε το πνευματικό σύστημα και συντηρήστε το εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλυτικό ή άλλο εύφλεκτο υγρό για καθαρισμό. Οι ατμοί μπορούν να αναφλεχτούν προκαλών μια έκρηξη του εργαλείου και σοβαρά τραύματα.
Τα διαλυτικά χρησιμοποιημένα για καθαρισμό της λαβής εργαλείου/διάταξη και του κορμού μπορούν να μαλακώσουν στεγανοποιήσεις. Στεγνώστε ακριβώς το εργαλείο πριν από εργασία.
Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιαδήποτε ακατάλληλη λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να το αποσυνδέσετε άμεσα από το πνευματικό σύστημα
Όλα τα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος πρέπει να προστατευτούν από ακαθαρσία. Ακαθαρσίες που διαπεράσουν στο πνευματικό σύστημα μπορεί να καταστρέψουν το εργαλείο και άλλα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος.

Συντήρηση εργαλείου πριν από κάθε χρήση του
Αποσυνδέστε το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα
Πριν από κάθε χρήση εισαγάγετε μικρό ποσό συντηρητικού υγρού (π.χ. WD-40) μέσα από την είσοδο αέρα.
Συνδέστε το εργαλείο στο πνευματικό σύστημα και ενεργοποιήστε το για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Έτσι το συντηρητικό υγρό θα διανεμηθεί μέσα στο εργαλείο και να το καθαρίσει.
Αποσυνδέστε ξανά το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα
Χύστε μικρό ποσό του λαδιούSAE 10 μέσα στο εργαλείο μέσα από το άνοιγμα εισόδου αέρα και τα ανοίγματα προορισμένα για αυτό το σκοπό. Συνίσταται η χρήση του λαδιού SAE 10 που προορίζεται για συντήρηση των πνευματικών εργαλείων. Συνδέστε το εργαλείο και ενεργοποιήστε το για λίγο.
Προσοχή! Το WD-40 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως κύριο λάδι λίπανσης.
Σκουπίστε υπερβολικό λάδι που βγήκε μέσα από τα ανοίγματα εξόδου. Το λάδι που αφήνετε μπορεί να χαλάσει στεγανοποιήσεις του εργαλείου.

Άλλες ενέργειες συντήρησης
Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγξετε αν στο εργαλείο ορατά είναι κάποι ίχνη βλαβών. Αποκομιστές, λαβές εργαλείου/διάταξης και άτρακτοι πρέπει να είναι καθαροί.
Κάθε 6 μήνες ή μετά από 100 ώρες λειτουργίας πρέπει να παραδώσετε το εργαλείο στην επιθεώρηση από εξειδικευμένο προσωπικό σε ένα συνεργείο. Αν το εργαλείο χρησιμοποιήθηκε χωρίς το συνιστώμενο σύστημα εισαγωγής αέρα, πρέπει να αυξήσετε συχνότητα επιθεωρήσεών του.

Εξάλειψη δυσλειτουργιών
Πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή άμεσα μετά να παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη. Εργασία με ανίκανο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραύματα. Όλες οι επισκευές ή ανταλλαγές εξαρτημάτων του εργαλείου πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένο προσωπικό στο εξειδικευμένο συνεργείο.

Δυσλειτουργία	Πιθανές λύσεις
Το εργαλείο έχει πάρα πολύ χαμηλές περιστροφές ή δεν ενεργοποιείται.	Χύστε λίγο ποσό του WD-40 μέσα από το άνοιγμα εισόδου αέρα/. Ενεργοποιήστε το εργαλείο για κάποια δευτερόλεπτα. Τα πτερύγια μπορούν να είναι συγκολλημένα στον πτερωτή. Ενεργοποιήστε το εργαλείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Λιπάνετε το εργαλείο με μικρό ποσό λάδι. Προσοχή! Υπερβολικό λάδι μπορεί να προκαλέσει μείωση ισχύς του εργαλείου. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει αν καθαρίσετε τον κινητήριο μηχανισμό.
Το εργαλείο ενεργοποιείται και στη συνέχεια επιβραδύνει.	Ο συμπιεστής δεν διασφαλίζει κατάλληλη ροή αέρα Το εργαλείο ενεργοποιείται με τον αέρα που συγκεντρώνεται στη δεξαμενή συμπιεστή. Κατά άδειασμα της δεξαμενή ο συμπιεστής δεν προλαβαίνει να συμπληρώσει τον αέρα. Πρέπει αν συνδέσετε το εργαλείο σε ένα αποδοτικό συμπιεστή.

Δυσλειτουργία	Πιθανές λύσεις
Ανεπαρκής ισχύς	Επιβεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες που έχετε έχουν την εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον 3/8". Ελέγξτε τη ρύθμιση της πίεσης αν είναι προγραμματισμένη στη μέγιστη τιμή. Ελέγξτε αν το εργαλείο είναι με κατάλληλο τρόπο καθαρισμένο και λιπασμένο. Σε περίπτωση που δεν έχετε αποτελε΄σματα, παραδώστε το εργαλείο στην επισκευή.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

Τα μεταχειρισμένα εργαλεία είναι δευτερογενή υλικά - δεν επιτρέπεται να τα απορρίπτετε στους κάδους για οικιακά απόβλητα γιατί περιέχουν τις ουσίες επικίνδυνες για την ανθρωπινή υγεία και το περιβάλλον. Παρακαλούμε να συμβάλετε αποτελεσματικά στην αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μεταδίδοντας το μεταχειρισμένο εργαλείο στον τόπο διάθεσης μεταχειρισμένων συσκευών. Για να μειώσετε ποσότητα απορριμάτων που διαθέτονται, απαραίτητη είναι η επαναχρησιμοποίηση, η ανακύκλωση ή ανάκτηση με άλλο τρόπο.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1025/70280/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Nitownica pneumatyczna | Pneumatic riveting machine | Presa pneumatica pt. nituit; 0,63 MPa (max); 720 / 7060 kg / N; 85 l/min; nr kat.: | item no.: | cod articol.: 70280

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 11148-1:2011

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2025.10.28
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)